03 — 09/09/2021
10962 MAIN STREET, SUITE 101,
EL MONTE, CA 91731-2922

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

SỐ 64 | $2.00
VIETNAMESE EDITION
WWW.ETVIET.COM

IMAGES COURTESY OF U. S. MARINES/AP/ US ARMY SPECIAL FORCES COMMAND

AFGHANISTAN

TÔN VINH NHỮNG NGƯỜI ĐÃ NGÃ XUỐNG

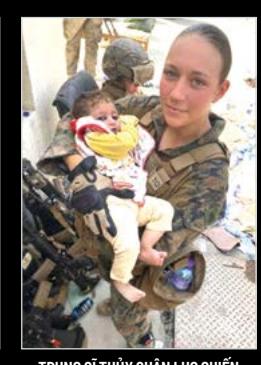
TƯỞNG NHỚ 13 QUÂN NHÂN HOA KỲ *đã thiệt mạng trong một vụ tấn công khủng bố tại phi trường Kabul ở Afghanistan. Trong ấn bản này, chúng tôi tôn vinh sinh mạng và sự phụng sự của họ.*

TRUNG SĨ NHẤT LỤC QUÂN
RYAN C. KNAUSS

TRUNG SĨ NHẤT THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
DARIN T. HOOVER

BINH NHẤT THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
JARED M. SCHMITZ

BINH NHẤT THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
KAREEM M. NIKOUI


TRUNG SĨ THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
NICOLE L. GEE

HẠ SĨ THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
DAEGAN W. PAGE

BINH NHẤT THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
DAVID L. ESPINOZA

TRUNG SĨ THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
JOHANNY ROSARIO PICHARDO

HẠ SĨ THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
HUMBERTO A. SANCHEZ

HẠ SĨ THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
HUNTER LOPEZ

QU N Y HẢI QUÂN
MAXTON W. SOVIAK

BINH NHẤT THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
DYLAN R. MEROLA

BINH NHẤT THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
RYLEE J. MCCOLLUM

ĐỌC BÀI VIẾT
TRANG 4

ALICE GIORDANO

Hôm 26/08, theo giờ địa phương, 13 Quân nhân Hoa Kỳ đã bị thiệt mạng bởi một kẻ đánh bom tự sát của IS gần Cổng Abbey của Phi trường Quốc tế Hamid Karzai ở Kabul, Afghanistan. Ít nhất 18 quân nhân Hoa Kỳ khác đã bị thương. Cuộc tấn công khủng bố này diễn ra chỉ vài ngày trước khi Hoa Kỳ kết thúc cuộc chiến tại Afghanistan bằng việc rút toàn bộ lực lượng của mình, và đánh dấu thiệt hại về nhân mạng đầu tiên liên quan đến cuộc chiến của quân đội Hoa Kỳ tại Afghanistan kể từ tháng 02/2020. Ít nhất 150 thường dân Afghanistan đã thiệt mạng trong vụ tấn công này.

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

THƯA QUÝ ĐỘC GIẢ,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự thật và Truyền thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: **www.etviet.com**, hoặc gọi **626-618-6168 / 714-356-8899**, hoặc dùng **mẫu được in sẵn** tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

HOA KỲ

Florida đã khôi phục hơn 960,000 trong số 1.3 triệu việc làm bị mất trong đại dịch

TOM OZIMEK

Bộ Cơ hội Kinh tế Florida (DEO) cho biết trong một thông cáo gần đây rằng tiểu bang này đã khôi phục được 964,400 việc làm trong số khoảng 1.3 triệu việc làm bị mất khi đại dịch xảy ra vào mùa xuân 2020, thời điểm nền kinh tế

Tiếp theo trang **2**

QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO
XIN LIÊN LẠC
(626) 618-6168
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

MỸ -TRUNG

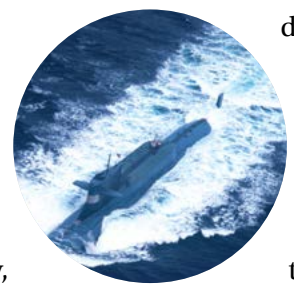
HOA KỲ KÊU GỌI PHÓNG THÍCH NHỮNG NGƯỜI CUNG CẤP THÔNG TIN VỀ COVID-19 CHO THE EPOCH TIMES

Đọc bài trang 6

ĐÔNG DƯƠNG

Trung Cộng thực hiện các quy định an toàn hàng hải mới kể từ 01/09/2021

LẠC Á & TRƯƠNG NGỌC KHIẾT


AFP / AFP VIA GETTY IMAGES

Từ ngày 01/09, Trung Cộng sẽ bắt đầu thực hiện "Luật An toàn Giao thông Hàng hải" mới được sửa đổi. Gần đây, Trung Cộng đã tuyên bố rằng theo luật này, 5 loại tàu ngoại quốc đi vào vùng "lãnh hải" của Trung Quốc phải khai báo với phía Trung Quốc. Chuyên gia quân sự chiến lược của Đài Loan, ông Tô Tử Vân đã bày tỏ với The Epoch Times rằng, Trung Cộng có thể sẽ áp dụng rập khuôn quy định mới này đối với các đảo đang tranh chấp, từ đó tiếp tục vi phạm luật pháp quốc tế đồng thời làm gia tăng xung đột trong khu vực.

Trung Cộng đã thông qua "Luật An toàn Giao thông Hàng hải" mới được sửa đổi vào ngày 29/04 năm nay, và bắt đầu thực hiện luật này vào ngày 01/09.

Ngày 27/08, tài khoản công khai WeChat chính thức "Hàng hải Trung Quốc" của Cục An toàn

Tiếp theo trang **24**

ĐÔNG DƯƠNG

Phi cơ quân sự Mỹ cuối cùng rời khỏi Afghanistan, kết thúc cuộc chiến tranh kéo dài 20 năm

JACK PHILLIPS

Với chuyến bay cuối cùng của quân đội Hoa Kỳ rời khỏi Kabul, Hoa Kỳ chính thức chấm dứt sự hiện diện quân sự của mình, kết thúc 20 năm người Mỹ tham chiến ở Afghanistan sau các vụ tấn công ngày 11/09/2001.

Người đứng đầu Bộ Tư lệnh Trung tâm Hoa Kỳ (CENTCOM), Tướng Frank McKenzie cho biết trong một bài diễn văn trên

Tiếp theo trang **25**

AAMIR QURESHI/AFP VIA GETTY IMAGES

Quân đội Hoa Kỳ đi qua đường băng để lên phi cơ của Không quân Hoa Kỳ tại phi trường ở Kabul, Afghanistan hôm 30/08/2021.

Đặc sắc

NGHỆ THUẬT

Thông qua múa cổ điển Trung Hoa, mở rộng tầm nhìn về thế giới

Đọc bài trang 13

VĂN HÓA

Cuộc hồi hương lịch sử: Đại tự nhiên muốn sắp đặt lại trật tự?

Đọc bài trang 14

GIÁO DỤC

Giá trị đến từ những món quà 'xoàng xĩnh'

Đọc bài trang 17

ĐỜI SỐNG

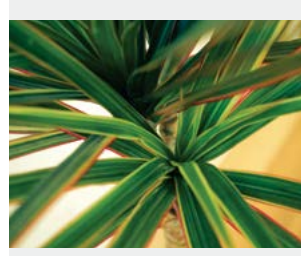
Khám phá Hy Lạp huyền bí: Từ một hòn đảo vô danh đến trái tim của Athens

Đọc bài trang 18

TÂM & THÂN

Bạn ghét củ dền? Hãy học cách yêu quý loại củ này

Đọc bài trang 29



KHOA HỌC

Trí thông minh của thực vật

Đọc bài trang 31

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.
TEL: (626) 618-6168 | (714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.

Chính xác & Toàn vẹn

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.

SOCIETY OF PROFESSIONAL JOURNALISTS | SND SOCIETY FOR NEWS DESIGN | New York Press Association NYPA

HOA KỲ

"Sẽ có một ngày phán xét, và chúng ta có các quyền hiến định."
- Kevin McCarthy chỉ trích hành động của Tổng thống Joe Biden khi xử lý việc rút khỏi Afghanistan

GETTY IMAGES

Lực lượng lao động ở Florida đã tăng 83,000 NGƯỜI trong tháng Bảy, mức tăng hàng tháng cao nhất kể từ 07/2020.
- Theo DEO

Goldman Sachs yêu cầu những người vào văn phòng tại Hoa Kỳ phải chích vaccine COVID-19

TOM OZIMEK

Theo một bản ghi nhớ nội bộ Reuters có và đã được một phát ngôn viên xác nhận, Goldman Sachs (Goldman) đã trở thành công ty Wall Street mới nhất quy định bất kỳ ai vào văn phòng tại Hoa Kỳ đều phải đã chích ngừa.

Theo bản ghi nhớ này, bắt đầu từ ngày 25/08, đại ngân hàng này cũng sẽ yêu cầu đeo khẩu trang trong các văn phòng của họ, bất kể tình trạng chích ngừa. Nhân viên được chích ngừa đầy đủ cũng sẽ được xét nghiệm COVID-19 hàng tuần bắt đầu từ ngày 07/09.

COVID-19 là căn bệnh do virus Trung Cộng gây ra.

Với hành động này, Goldman cùng với các ngân hàng Wall Street khác đã bắt đầu thực thi các yêu cầu nghiêm ngặt hơn về khẩu trang và vaccine. Nhân viên tại Citigroup và Morgan Stanley yêu cầu nhân viên vào các trụ sở tại New York của họ phải được chích ngừa COVID-19, trong khi Bank of America sẽ chỉ cho phép những nhân viên đã được chích ngừa trở lại làm việc tại văn phòng vào tháng Chín.

Lựa chọn bắt buộc đối với vaccine dường như đang tăng lên trong giới tài chính tại New York.

Bà Kathryn Wylde, chủ tịch tổ chức Partnership for New York, nói với tờ The New York Post, khi trích dẫn các cuộc khảo sát rằng, "Hầu hết nhân viên ở Wall Street muốn thực thi các yêu cầu chích ngừa vaccine cho bất kỳ ai quay lại văn phòng làm việc."

Thông báo của Goldman được đưa ra một ngày sau khi Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm (FDA) ban hành sự chấp thuận đầy đủ đối với vaccine Pfizer-BioNTech COVID-19, vốn trước đây chỉ được phép sử dụng trong trường hợp khẩn cấp.

Sau quyết định của FDA hôm 23/08, Tổng thống (TT) Joe Biden đã kêu gọi các tổ chức tư nhân như các doanh nghiệp và các tổ chức bất vụ lợi, cũng như các nhà chức trách địa phương và tiểu bang, gia tăng áp đặt các yêu cầu về vaccine.

Trong một cuộc họp báo hôm 23/08, TT Biden cho biết, "Nếu quý vị là một nhà lãnh đạo doanh nghiệp, một nhà lãnh đạo tổ chức bất vụ lợi, một nhà lãnh đạo tiểu bang hoặc địa phương, người đã chờ đợi sự chấp thuận đầy đủ của FDA để yêu cầu chích ngừa, tôi kêu gọi quý vị hãy thực hiện điều đó ngay bây giờ – hãy yêu cầu điều đó."

Việc không có quyết định chấp thuận đầy đủ của FDA là yếu tố khiến một số công ty không thể áp đặt các quy định về vaccine khi đối mặt với sự phản đối của một số công nhân và công đoàn. Thông báo của FDA, được tăng thêm sức mạnh do lời kêu gọi của chính phủ TT Biden, đã tạo cơ sở cho các khu vực tư nhân khai triển các yêu cầu về vaccine.

Cùng ngày FDA chấp thuận mũi chích ngừa của Pfizer, Walt Disney World đã đạt được thỏa thuận với các nghiệp đoàn của mình trong việc yêu cầu tất cả nhân viên tại công viên giải trí Orlando, Florida của họ phải chích ngừa. Theo thỏa thuận này, các nhân viên sẽ được yêu cầu đưa ra bằng chứng đã chích ngừa trước ngày 22/10 để tiếp tục công việc của họ, nhưng được phép lựa chọn từ chối vì lý do tôn giáo hoặc y tế, theo Trung tâm thông tin Disney.

Bản tin có sự đóng góp của Reuters
Chánh Tín biên dịch

BRENDAN MCDERMID/REUTERS

Quang cảnh quầy hàng Goldman Sachs trên sàn giao dịch chứng khoán New York ở thành phố New York, hôm 16/07/2013.

JOE RAEDLE/GETTY IMAGES

Công nhân xây tại nơi làm việc ở Fort Lauderdale, Florida, vào ngày 03/05/2019.

Florida đã khôi phục hơn 960,000 trong số 1.3 triệu việc làm bị mất trong đại dịch

Tiếp theo từ trang **1**

rơi vào thế khó và dẫn đến tỷ lệ thất nghiệp tăng mạnh.

Ông Jerry Parrish, nhà kinh tế trưởng tại Phòng Thương mại Florida, cho biết nền kinh tế tại Tiểu bang Florida hiện chỉ ít hơn 315,000 việc làm so với thời kỳ trước đại dịch.

Trong một bài trình bày trên video, một phần của ấn bản tháng Tám về tổng quan hàng tháng của Phòng Thương mại Florida về số liệu việc làm mới nhất và các dữ liệu kinh tế khác, ông Parrish cho biết: "Chúng tôi vẫn thiếu một lượng việc làm nữa để quay trở lại thời kỳ trước dịch bệnh COVID, với hơn 9 triệu công việc phi nông nghiệp khi đó."

Khoảng 2/3 số việc làm vẫn chưa được phục hồi ở Florida là trong lĩnh vực giải trí và khách sạn, ông Parrish nói rằng tốc độ phục hồi việc làm trong lĩnh vực đó đang tăng nhanh.

Tháng Bảy đánh dấu tháng tăng trưởng việc làm thứ 15 liên tiếp của Florida, với việc DEO thông báo rằng tiểu bang này đã đạt được 63,900 việc làm trong khu vực tư nhân trong tháng này. Đó là mức tăng hàng tháng lớn nhất trong khu vực tư nhân kể từ 06/2020, khi nền kinh tế chứng kiến sự phục hồi mạnh mẽ từ mức thấp của đại dịch.

Theo Bộ Lao động, trong 12 tháng liên tiếp, tỷ lệ thất nghiệp của Florida – ở mức 5.1% vào tháng Bảy – vẫn thấp hơn tỷ lệ toàn quốc 5.4% trong tháng Bảy.

Ông Dane Eagle, thư ký DEO, cho biết trong một tuyên bố: "Tỷ lệ thất nghiệp của Florida tiếp tục duy trì dưới mức trung bình của quốc gia, và nhiều người tiếp tục quay trở lại làm việc, cho thấy Florida vẫn là tiểu bang đi đầu trong việc phục hồi kinh tế sau đại dịch COVID-19."

Theo DEO, lực lượng lao động ở Florida đã tăng 83,000 người trong tháng Bảy, mức tăng hàng tháng cao nhất kể từ 07/2020, nâng tổng số của tiểu bang lên gần 10.5 triệu người.

Tâm lý người tiêu dùng cũng đang tăng lên ở Florida; điều này có thể dẫn đến việc chi tiêu nhiều hơn trong tương lai. Chỉ số tâm lý người tiêu dùng của tiểu bang đạt mức 84.1 vào tháng Bảy, tăng 2.2 điểm phần trăm so với tháng trước và là mức ghi nhận cao nhất cho đến này của năm.

Ông Hector Sandoval, giám đốc Chương trình Phân tích Kinh tế tại Cục Nghiên cứu Kinh tế và Kinh doanh của Đại học Florida, cho biết: "Các xu hướng gần đây về niềm tin của người tiêu dùng cho thấy sự tăng tiêu dùng đang thúc đẩy nền kinh tế của Florida."

Ông Parrish cho biết rằng hiện có 545,200 việc làm đang tuyển trong tiểu bang, trong khi khoảng 530,000 người đang tìm việc làm.

Chi tiêu của người tiêu dùng là động lực chính của nền kinh tế Hoa Kỳ, chiếm hơn 2/3 tổng sản phẩm quốc nội.

Ông Sandoval cho biết: "Sự gia tăng niềm tin của người tiêu dùng được thúc đẩy bởi sự cải thiện trong kỳ vọng của người dân Florida về triển vọng của các điều kiện kinh tế Hoa Kỳ trong ngắn hạn và dài hạn. Những kỳ vọng như vậy dự kiến mức chi tiêu sẽ được tiếp tục duy trì và cải thiện triển vọng kinh tế cho Florida."

Tuy nhiên, điều khiến triển vọng này không mấy lạc quan chính là khó khăn trong việc tìm kiếm những nhân viên có trình độ cho các công việc có sẵn, điều mà các doanh nghiệp Florida đã và đang báo cáo. Khó khăn này thể hiện ở sự chênh lệch giữa số lượng cơ hội việc làm và số người thất nghiệp.

Ông Parrish cho biết rằng hiện có 545,200 việc làm đang tuyển trong tiểu bang, trong khi khoảng 530,000 người đang tìm việc làm.

Ông Parrish nói: "Đơn giản là không có đủ người dân Florida có kỹ năng phù hợp để lấp đầy những chỗ trống [việc làm]."

Trong một nỗ lực khuyến khích nhiều người hơn nhận việc làm và giảm bớt khó khăn tuyển dụng việc làm, Thống đốc tiểu bang Florida Ron DeSantis – cùng với các thống đốc Đảng Cộng Hòa ở khoảng hai chục tiểu bang – đã chọn chấm dứt sớm khoản bổ sung thất nghiệp đại dịch liên bang trị giá 300 USD, điều ông đổ lỗi là lý do khiến nhân công chần chờ.

Trong một biện pháp có liên quan, hồi tháng Sáu chính phủ của ông DeSantis đã khôi phục một quy định yêu cầu những người thất nghiệp phải nộp đơn xin tối thiểu năm công việc một tuần để duy trì điều kiện nhận trợ cấp.

Lưu Đức biên dịch

HBR
Tax & Insurance Accounting Services
RYAN Q. LUONG, CPA & EA

8780 E. Valley Blvd., Ste. A, Rosemead, CA 91770
(Near Lee's Sandwich & Rosemead City / Library)
Tel: (626) 288-7674 Fax: (626) 288-7655 Email: hbrtax08@att.net
Location #2: Farmers Insurance 3948 Peck Rd # A9, El Monte, CA 91732-2255
TAX (Thuế) - INSURANCE (Bảo hiểm) - MARRIAGE & IMMIGRATION (Kết hôn & Di trú)

FREE CONSULTATION
CHUYÊN GIÚP KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP BỊ KIỂM TOÁN :
IRS, EDD, SALES TAX (CDTFA)
AFFORDABLE
Payroll and Bookkeeping
Solutions for Small Business Owners
American MODERN · INFINITY Auto Insurance · FOREMOST INSURANCE GROUP · FARMERS INSURANCE · AmTrust North America An AmTrust Financ · BRISTOL WEST Part of the Farmers Insurance Group · TRAVELERS · USLI United States Liability Insurance Group
" Doanh nghiệp của bạn, thành công của bạn, hãy bảo vệ chúng "

Lãnh đạo Thiểu số tại Hạ viện: 'Sẽ có một ngày phán xét' cách TT Biden ứng phó vấn đề Afghanistan

MASOOMA HAQ

SAUL LOEB/AFP VIA GETTY IMAGES

Lãnh đạo Thiểu số Hạ viện Kevin McCarthy cùng với các thành viên Đảng Cộng Hòa nói về việc quân đội Hoa Kỳ rút khỏi Afghanistan, chỉ trích hành động của Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden, trong cuộc họp báo tại Điện Capitol Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 31/08/2021.

Lãnh đạo Thiểu số tại Hạ viện Kevin McCarthy (Cộng Hòa–California) cho biết Tổng thống Joe Biden đã làm mất niềm tin và sự tín nhiệm của người dân Hoa Kỳ vì cách ông giải quyết việc rút quân ở Afghanistan, và "sẽ có một ngày phán xét" để chính phủ giải thích nguyên nhân dẫn đến việc 13 binh sĩ Hoa Kỳ và hàng chục thường dân Afghanistan thiệt mạng bên ngoài phi trường Kabul.

Ông McCarthy cho biết sau khi hoàn thành việc đưa tất cả người Mỹ ra khỏi Afghanistan, Quốc hội sẽ có câu trả lời về việc ai đã ra các quyết định dẫn đến cuộc rút lui hỗn loạn và sự thiệt mạng của các nam nữ quân nhân.

"Sẽ có một ngày phán xét, và chúng ta có các quyền hiến định. Ngay lúc này, trong năm ngày tới, trách nhiệm của mọi người chỉ nên tập trung vào việc đưa người Mỹ ra. Đó là điều mà chúng ta nên tập trung vào," ông McCarthy nói.

"Khi ngày đó trôi qua, chúng ta có thể tiến hành bất cứ điều gì để quy trách nhiệm về những hành động đã được thực hiện, những lời nói dối đã được đưa ra, những quyết định sai lầm đã khiến người Mỹ bị tổn hại. Và quyết định bỏ người Mỹ lại, lựa chọn đó và câu trả lời đó không bao giờ nên được đưa ra với tư cách là một vị tổng thống của Hoa Kỳ," vị lãnh đạo này nói tiếp.

Ông McCarthy cho biết ông muốn một cuộc điều tra về lý do tại sao Căn cứ Không quân Bagram bị đóng và tại sao Hoa Kỳ dường như đang chia sẻ thông tin nhạy cảm với Taliban ở Kabul.

"Đây là một chính phủ nói rằng họ không tin tưởng Taliban, nhưng họ quay ngoắt lại và nói rằng họ phụ thuộc vào [Taliban]. Tại sao chúng ta lại phụ thuộc vào Taliban? Tại sao chúng ta lại không giữ Bagram rồi mới bắt đầu? Nếu cuối cùng chúng ta phải ở trong căn cứ không quân đó, tại sao chúng ta không trì hoãn [lệnh rút quân khỏi căn cứ này], tại sao chúng ta không tạo ra đủ binh lực để tạo lối đi an toàn? Tại sao các vị lại đàm phán với Taliban?" ông McCarthy nói.

Hôm 26/08, Tổng thống Biden đã không phủ nhận thông tin cho rằng chính phủ đã trao cho Taliban một danh sách tên của các công dân Hoa Kỳ, những người có thẻ xanh và các nhân viên đồng minh người Afghanistan trong một nỗ lực tìm cách đưa họ vào phi trường quốc tế của Kabul, khi nói rằng điều này "đã có thể" xảy ra.

"Đã có những lần quân đội của chúng ta liên lạc với người đồng cấp của họ trong Taliban và nói, 'Chiếc xe buýt này đang chạy qua... bao gồm nhóm người sau đây. Chúng tôi muốn các vị cho xe buýt đó hoặc nhóm đó đi qua,' Tổng thống Biden nói trong một cuộc họp báo. "Vâng, đã có những lần như thế."

Trong khi đó, một số thành viên Đảng Cộng Hòa đã kêu gọi Tổng thống Biden từ chức vì cách giải quyết việc rút quân ở Afghanistan của ông, với hàng trăm người Mỹ và hàng tỷ USD trang thiết bị quân sự của Hoa Kỳ còn đang tại Afghanistan và đang bị nhóm khủng bố Taliban đe dọa.

Thượng nghị sĩ Josh Hawley (Cộng Hòa–Missouri) cho biết trong một tuyên bố trên mạng xã hội hôm 25/08 rằng, "Nói rằng thiệt hại về nhân mạng của người dân Hoa Kỳ ở Kabul ngày hôm nay là tệ hại thậm chí chưa thể diễn tả một cách chính xác cho những gì đã xảy ra. Điều này thật đáng phẫn nộ. Và Tổng thống Joe Biden phải chịu trách nhiệm. Bây giờ rõ ràng không còn nghi ngờ gì nữa, ông ta không có năng lực cũng như ý chí lãnh đạo. Ông ta phải từ chức."

Hai vụ đánh bom tự sát đã khiến 13 binh sĩ Hoa Kỳ và ít nhất 150 người Afghanistan tử vong hôm 26/08.

Nhóm khủng bố ISIS cho biết họ đã thực hiện vụ đánh bom hôm 26/08, diễn ra tại hoặc gần cổng vào phía đông của Phi trường Quốc tế Hamid Karzai do Hoa Kỳ kiểm soát. Nhóm này cho biết họ đang nhắm vào các lực lượng Hoa Kỳ và "gián điệp của họ".

Tổng thống Biden khẳng định sẽ đáp trả và hứa các cuộc di tản sẽ không kết thúc vì các vụ tấn công này.

Chủ tịch Ủy ban Ngoại giao Thượng viện, Thượng nghị sĩ Bob Menendez (Dân Chủ–New Jersey) đồng ý với Lãnh đạo Thiểu số tại Hạ viện McCarthy rằng Hoa Kỳ không nên tin tưởng Taliban trong vấn đề an ninh của Hoa Kỳ.

Ông Menendez cho biết trong một tuyên bố trên mạng xã hội hôm 25/08 rằng, "Tôi cực lực mạnh mẽ lên án các vụ nổ hôm nay bên ngoài phi trường Kabul nhắm vào các công dân và nhân viên Hoa Kỳ, cũng như những người Afghanistan gặp nguy hiểm đang cố gắng chạy thoát khỏi Afghanistan. Khi chúng ta chờ đợi thêm thông tin chi tiết; có một điều rõ ràng là: Chúng ta không thể tin tưởng Taliban trong vấn đề an toàn của người Mỹ."

Bản tin có đóng góp của Zachary Stieber và Isabel van Brugen.

Minh Ngọc biên dịch

13 BINH SĨ HOA KỲ TỬ VONG HÔM 26/08, SAU VỤ ĐÁNH BOM TỰ SÁT Ở KABUL

California: Nhân viên y tế tuyến đầu phản đối chích ngừa bắt buộc

LINDA JIANG

LINDA JIANG/THE EPOCH TIMES

Các nhân viên y tế tuyến đầu của California đồng loạt tổ chức các cuộc biểu tình phản đối lệnh chích ngừa bắt buộc của chính phủ tại Trung tâm Y tế Kaiser Permanente–Riverside ở Riverside, California, hôm 21/08/2021.

Các đợt tẩy chay đang dần tăng lên trước thời hạn chích ngừa bắt buộc COVID-19 của tiểu bang California áp dụng cho tất cả nhân viên y tế.

Hôm 21/08, các nhân viên y tế tuyến đầu của California đã đồng loạt tổ chức các cuộc biểu tình ở Riverside và Irvine phản đối lệnh chích ngừa bắt buộc của chính phủ tại Trung tâm Y tế Kaiser Permanente–Riverside và Trung tâm Y tế Kaiser Permanente Orange County–Irvine.

Nhiều người biểu tình nói với The Epoch Times rằng các bệnh viện của họ đã đưa ra tối hậu thư: cho đến ngày 30/09 họ có quyền lựa chọn giữa việc chích ngừa bắt buộc và bị sa thải.

Hôm 05/08, Bộ Y tế Công cộng California (CDPH) đã ban hành một thông báo cho nhân viên tại các bệnh viện, viện dưỡng lão, cơ sở chăm sóc dài hạn, và các lĩnh vực liên quan đến y tế khác phải được chích ngừa trước ngày 30/09.

Cô Kristina, một y tá ở tiểu bang California, cho biết bệnh viện của cô yêu cầu những nhân viên không chích ngừa phải xét nghiệm hai lần một tuần. "Nếu chúng tôi vẫn không đáp ứng các tiêu chí đó để được chấp thuận miễn trừ, thì đến ngày 01/10, chúng tôi sẽ được nghỉ không lương 45 ngày và sau đó, họ nói rằng họ không biết họ sẽ làm gì nhưng chúng tôi có thể đoán được những gì họ sẽ làm, chúng tôi sẽ bị sa thải."

Là một nhân viên y tế đã từng ở tuyến đầu trong thời gian bùng phát dịch bệnh, cô Kristina tin rằng các chính sách chích ngừa bắt buộc không phải vì sự an toàn của cộng đồng, mà là vì động cơ chính trị. Ví dụ, những người phản đối lệnh bắt buộc chích ngừa và đấu tranh cho quyền tự do lựa chọn bị gán là "chống vaccine" và "chống khoa học."

"Chúng tôi là rất là ủng hộ khoa học. Chúng tôi muốn mọi người sống sót sau đại dịch này. Chúng tôi muốn đại dịch này kết thúc hơn bất kỳ ai," cô Kristina cho biết. Nhưng với tư cách là một chuyên viên y khoa, cô nói rằng cô cần nói với mọi người rằng, "vaccine không an toàn và hiệu quả như mọi người vẫn nói."

Cô chỉ ra rằng vaccine ngừa virus Trung Cộng đang được đẩy quá nhanh và không trải qua giai đoạn thử nghiệm lâm sàng thông thường. "Chúng tôi thấy rất nhiều bệnh nhân gặp các vấn đề về tim mạch, đột quỵ, thuyên tắc phổi và đông máu nói chung sau khi chích các loại vaccine này, và họ ở những độ tuổi khác nhau, từ 20 đến 70 tuổi, và chúng tôi đang thấy nhiều phản ứng bất

Xem tiếp trang **5**

Linh Pham Agency
Nhà - Xe - Nhân Thọ - Cơ Sở Thương Mại

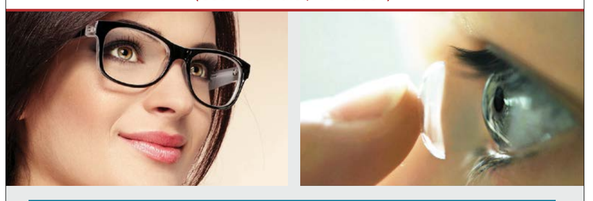
Ms. Linh Pham
Cell 703.485.4628

Bán các loại Bảo Hiểm
Xe - Nhà - Tiệm - Nhân Thọ - Sức Khỏe
Flood-builder Risks
và nhiều loại bảo hiểm khác.
Bán được 50 tiểu bang và D.C.

goosehead INSURANCE · TRAVELERS · PROGRESSIVE · MERCURY INSURANCE · Nationwide · Liberty Mutual INSURANCE · MetLife
Với hơn 20 hãng bảo hiểm A+ (Travelers, Progressive, Mercury, Nationwide, Liberty Mutual, MetLife, etc.)

Vui lòng gọi 703.485.4628 để biết thêm thông tin
Website: https://agents.gooseheadinsurance.com/va/vienna/8130-boone-boulevard
Facebook: https://www.facebook.com/GooseheadInsuranceLinhPham
Email: linh.pham@goosehead.com

20/20 Vision Optometry
Trung Tâm Nhãn Khoa
15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)



ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA
- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

Trung tâm danh tiếng lâu năm và rất lớn với mấy ngàn gọng kính hiệu và đủ các loại contact lenses.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTERA, MES.
NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELLCARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẲNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.
THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

TIFFANY & CO. · roberto cavalli · DOLCE & GABBANA · GUCCI · BURBERRY · BVLGARI · GIORGIO ARMANI · Salvatore Ferragamo · Cartier · SAINT LAURENT · Chloé · CHANEL · FENDI · VALENTINO · BOSS · TOM FORD · ChristianDior · PRADA

AFGHANISTAN

TÔN VINH NHỮNG NGƯỜI ĐÃ NGÃ XUỐNG

Tưởng nhớ 13 quân nhân Hoa Kỳ đã thiệt mạng trong một vụ tấn công khủng bố tại phi trường Kabul ở Afghanistan

SAUL LOEB/AFP/GETTY IMAGES

Quan tài vận chuyển thi hài của Trung sĩ nhất Lục quân Ryan C. Knauss được đưa ra khỏi phi cơ quân sự tại Căn cứ Không quân Dover, Delaware, hôm 29/08/2021.

TRUNG SĨ NHẤT THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
Darin T. Hoover, 31 tuổi
- Salt Lake City, Utah

Trung sĩ nhất Thủy quân Lục chiến Darin T. Hoover đến từ Utah đã gia nhập Thủy quân lục chiến được 11 năm và được nhớ đến như một vị anh hùng đã hy sinh vì người khác.

Cha của anh, ông Darin Hoover Sr., đã mô tả anh là một nhà lãnh đạo bẩm sinh, người đã “quyết tâm đến cùng” khi phục vụ trong quân đội. Anh Hoover cũng đã cống hiến hết mình cho cuộc sống đời thường, và dự định sẽ sớm kết hôn với bạn gái của anh, cô Nicole Weiss.

Khoảng một tháng trước khi bị sát hại, anh Hoover đã trích dẫn một câu nói trên trang Facebook của mình từ người đối kháng với Đức Quốc Xã, ông Dietrich Bonhoeffer. Một trong những trích đoạn mà anh đã trích dẫn nói rằng, “Người ta có thể phản đối cái ác; nó có thể bị phơi bày và, nếu cần, bị ngăn chặn bằng việc sử dụng vũ lực.” Câu trích dẫn này dường như là lời tóm tắt cho cam kết của chàng trai 31 tuổi ấy trong việc bảo vệ đất nước trước cái ác.

TRUNG SĨ THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
Johanny Rosario Pichardo, 25 tuổi
- Lawrence, Massachusetts

Trung sĩ Thủy quân Lục chiến Johanny Rosario Pichardo, là người từ Lawrence, Massachusetts, tốt nghiệp Trường Trung học Lawrence.

Được vô số bè bạn gọi một cách trìu mến là “Rosie”, cô Pichardo đã có nhiều thành tích dường như không thể đếm hết trong cuộc đời ngắn ngủi của mình.

Là một cựu giáo viên, người đã dành thời gian rảnh để làm việc với các bệnh nhân sa sút trí tuệ, cô không chỉ nhận được hai huy chương trong suốt 15 tháng công tác trong Thủy quân Lục chiến Hoa Kỳ, mà còn nhận được một bằng khen cho công việc của cô trên cương vị là giám đốc cung ứng – một vai trò lãnh đạo điều hành thường do người có cấp bậc cao nắm giữ.

Sự cống hiến của cô dành cho dịch vụ cộng đồng luôn được đặt lên hàng đầu. Ngay trước khi cô được điều động, bạn trai của cô đã tổ chức một buổi dạ hội nhỏ để bù đắp cho lần mà cô đã bỏ lỡ khi còn là thành viên của Quân đoàn Huấn luyện Sĩ quan Trừ bị Thiếu niên (JROTC).

TRUNG SĨ THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
Nicole L. Gee, 23 tuổi
- Sacramento, California

Trung sĩ Thủy quân Lục chiến Nicole L. Gee sinh ra tại Sacramento, California.

Cô Gee đã đăng một bức ảnh vào hôm 21/08, năm ngày trước khi vụ tấn công khủng bố xảy ra, chụp cảnh cô đang bế một em bé. “Tôi yêu công việc của mình,” cô đã viết.

Em gái của cô, cô Misty Fuoco, đã viết sau sự ra đi của cô Gee: “Chị ấy là một tia sáng rực rỡ cho tất cả mọi người mà chị ấy gặp. Luôn luôn tập trung vào điều tích cực và khuyến khích người khác nỗ lực hết mình.”

Cô Gee đã kết hôn với một anh lính Thủy quân Lục chiến và có một bé trai 2 tuổi, lúc nào cũng háo hức mong đến giờ Facetime với dì của mình. Cha cô, người đã mô tả cô là người hùng của ông, là người ở lại trong niềm tự hào buồn vui lẫn lộn bởi con gái ông sẽ mãi bất tử với tư cách là một vị anh hùng của quê hương.

HẠ SĨ THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
Hunter Lopez, 22 tuổi
- Indio, California

Hạ sĩ Thủy quân Lục chiến Hunter Lopez có cha mẹ làm việc tại Sở Cảnh sát Quận Riverside ở miền Nam California, và từng là một hướng đạo sinh trong Chương trình Hướng đạo Thám hiểm của Cảnh sát (Sheriff’s Explorer Scout Program) trong ba năm trước khi gia nhập Thủy quân Lục chiến hồi tháng 09/2017.

Ở tuổi 14, thiếu niên Lopez nhất quyết muốn trở thành một hướng đạo sinh và đã nói về việc trở thành lính Thuỷ quân Lục chiến từ năm 10 tuổi.

Hoài bão lớn nhất của anh là theo chân cha mẹ mình và phục vụ cùng với họ tại Sở Cảnh sát Quận Riverside.

Để tôn vinh anh Lopez, đội bóng bầu dục của trường trung học cũ của anh – nơi em gái anh vẫn đang theo học – đã vừa chạy trên sân bóng vừa vẫy quốc kỳ. “Gia đình Lopez là minh chứng cho ý nghĩa của sự Phụng sự Quên mình,” Cảnh sát trưởng Chad Bianco viết trong một lời tri ân công khai dành cho anh Hunter.

HẠ SĨ THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
Daegan W. Page, 23 tuổi
- Omaha, Nebraska

Hạ sĩ Thủy quân Lục chiến Daegan W. Page từng phục vụ trong Tiểu đoàn 2, Trung đoàn Thủy quân Lục chiến số 1 đóng tại Trại Pendleton, tiểu bang California, và đã dự định theo học một trường dạy nghề để trở thành thợ sửa đường dây điện sau khi kết thúc thời hạn quân sự, gia đình anh cho biết trong một tuyên bố.

Trong gia đình, anh được biết đến như một người anh cả mà các em nhỏ của anh thích bò qua người và được nâng lên trong vòng tay cường tráng, hùng mạnh của anh. Với nguồn năng lượng vô tận của mình, chàng cựu hướng đạo sinh này từng có một danh sách dài những hoài bão.

Khi mọi người biết đến ước mơ của anh Page, Khu Điện lực Công Nebraska đã làm các nhãn dán tôn vinh người anh hùng quê hương và dán chúng lên từng chiếc mũ cứng của những người thợ sửa đường dây điện từng làm việc cho công ty tiện ích này.

Các thành viên trong gia đình đầy bi thương của anh, cũng như người bạn gái đau khổ của anh, cô Jessica Ellison, đã được khích lệ để tạm gác lại nỗi đau của họ và trả lời kênh tin tức KETV Omaha, “Chúng tôi cảm thấy vinh hạnh và nhẹ lòng bởi có rất nhiều người đang tôn vinh anh ấy.”

HẠ SĨ THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
Humberto A. Sanchez, 22 tuổi
- Logansport, Indiana

Hạ sĩ Thủy quân Lục chiến Humberto A. Sanchez đến từ Logansport, tiểu bang Indiana, và là một học sinh tốt nghiệp của Trường Trung học Logansport, hãng WLWT News đưa tin.

Từng là một người lính gác đại sứ quán trong Thủy quân Lục chiến, anh Sanchez đang thực hiện nhiệm vụ gìn giữ hòa bình ở Jordan khi đơn vị của anh đột ngột được điều động đến Afghanistan.

Trong một nghĩa cử bày tỏ lòng ái quốc chân thành của mình đối với Hoa Kỳ, anh đã nói với mẹ mình rằng anh tự hào được đi [làm nhiệm vụ này] vì “họ là những người giỏi nhất trong số những người giỏi nhất.”

Trong cuộc sống thường nhật, người con của tiểu bang Indiana này cũng không khác mấy so với người thường. “Anh ấy tràn đầy sức sống,” bạn gái của anh, cô Taylor Duncan, nói về ước mơ cuối cùng của anh là có một cuộc sống ổn định, lập gia đình, và theo đuổi sự nghiệp thợ điện. Anh ấy cũng đã chứng tỏ là một người có ảnh hưởng khá lớn khi còn trẻ. Tấm gương phục vụ đất nước của anh đã truyền cảm hứng cho hai người em họ của anh theo đuổi cuộc sống trong quân đội với một người phục vụ trong Lực lượng Vệ binh Quốc gia và người kia trong Lục quân Hoa Kỳ.

BINH NHẤT THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
David L. Espinoza, 20 tuổi
- Rio Bravo, Texas

Binh nhất Thủy quân Lục chiến David L. Espinoza, đến từ Laredo, Texas, đã nhập ngũ sau khi tốt nghiệp trung học và được mẹ anh nhớ đến như một người hùng.

“Thằng bé là con trai tôi, nó là người hùng của tôi, người lính Thủy quân Lục chiến của tôi, và nó đã phục vụ đất nước mình,” mẹ anh nói. “Đó là con người thằng bé, nó thật hoàn hảo.”

Trong một tuyên bố vinh danh anh Espinoza trên Facebook, Dân biểu Henry Cuellar (Dân Chủ–Texas) đã viết rằng chàng lính thủy quân Lục chiến trẻ tuổi này “là hiện thân cho các giá trị của Hoa Kỳ: dũng cảm, cống hiến, tận tâm phục vụ, và dũng cảm. Khi gia nhập quân đội sau khi tốt nghiệp trung học, cậu ấy đã làm như vậy với ý định bảo vệ đất nước của chúng ta và chứng minh những hành động phục vụ quên mình của mình.”

BINH NHẤT THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
Jared M. Schmitz, 20 tuổi
- St. Charles, Missouri

Binh nhất Thủy quân Lục chiến Jared M. Schmitz lớn lên ở khu vực St.Louis và thuộc một nhóm lính Thủy quân Lục chiến được gửi trở lại Afghanistan để hỗ trợ các nỗ lực di tản, cha của anh, ông Mark Schmitz, nói với Đài phát thanh KMOX.

Ông Mark Schmitz cho biết con trai ông luôn mong muốn trở thành một lính Thủy quân Lục chiến. Ông cho biết ông đã biết về sự ra đi của con trai mình khi Thủy quân Lục chiến đến nhà của ông ở Wentzville, Missouri, lúc 2 giờ 40 phút sáng ngày 27/08.

Lúc sinh thời, khi anh Schmitz không ở ngoại quốc để thực hiện nhiệm vụ chiến đấu vì tự do và dân quyền trong vai trò là người lính Thủy quân Lục chiến Hoa Kỳ mà anh luôn mong ước trở thành, người ta có thể thấy anh đang đợi ở một trạm xe buýt để đưa cô em gái 9 tuổi cần chăm sóc đặc biệt của mình về nhà. “Chúng rất thân thiết,” cha của anh Jared, ông Mark Schmitz cho biết. “Con bé thương anh trai rất nhiều.”

BINH NHẤT THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
Rylee J. McCollum, 20 tuổi
- Jackson, Wyoming

Binh nhất Thủy quân Lục chiến Rylee J. McCollum quê ở Bondurant, Wyoming. Chị gái anh, cô Cheyenne McCollum cho biết anh đã kết hôn và có vợ sắp sinh em bé trong vòng ba tuần.

Anh McCollum yêu thích lịch sử đến nỗi anh định dạy môn này khi anh kết thúc thời gian phục vụ trong Thủy quân Lục chiến.

Nhà vô địch đấu vật trung học này cũng lên kế hoạch để trở thành huấn luyện viên cho môn thể thao mà anh hằng yêu thích. Được cha mình mô tả là “có sắc đỏ, trắng, và xanh thấm nhuần trong máu,” người lính Thủy quân Lục chiến tận tụy này đã hy sinh chưa đầy một tháng trước khi vợ anh hạ sinh đứa con đầu lòng của họ.

“Em tôi sẽ là người cha tuyệt vời nhất,” chị gái Roice của anh viết trong một bài tưởng nhớ về người em trai của cô, một người đàn ông của gia đình với lòng nhiệt thành muốn cống hiến cho đất nước siêu việt bạn bè đồng trang lứa.

BINH NHẤT THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
Dylan R. Merola, 20 tuổi
- Rancho Cucamonga, California

Binh nhất Thủy quân Lục chiến Dylan R. Merola quê ở Rancho Cucamonga, California.

Anh Merola không bao giờ bỏ lỡ cơ hội gọi điện về nhà để trấn an với gia đình rằng anh vẫn ổn. Trong cuộc gọi cuối cùng, anh đã nói với mẹ anh rằng họ sẽ sớm trò chuyện.

Người lính Thủy quân Lục chiến trẻ tuổi này cũng đã hy vọng được trở về nhà, trở thành một kỹ sư và dành nhiều thời gian hơn bên những người bạn yêu quý của mình như anh Joseph Matsuoka, người đã viết trong một lời tri ân công khai rằng “anh Dylan là một người con, người anh trai, cháu trai, chắt trai đáng mến, một người bạn tuyệt vời, và một người lính dũng cảm đã trao đi sự hy sinh cao cả nhất.”

Toàn bộ cộng đồng trường học của anh luôn gọi anh là “học sinh tử tế nhất từ trước đến nay,” và đội bóng bầu dục của thị trấn gần đây đã xuất hiện trong trang phục màu đỏ, trắng, và xanh để vinh danh anh ấy.

BINH NHẤT THỦY QUÂN LỤC CHIẾN
Kareem M. Nikoui, 20 tuổi
- Norco, California

Binh nhất Thủy quân Lục chiến Kareem M. Nikoui đến từ Norco, California, đã gửi các video cho gia đình vài giờ trước khi anh qua đời, quay cảnh anh đang nói chuyện với trẻ em ở Afghanistan. Tại một trong những đoạn clip, anh đã bảo một cậu bé hãy nói lời chào.

“Này nhóc, có muốn quay một video cùng nhau không?” anh Nikoui nói, cúi người xuống để quay một video của mình và cậu bé. “Được rồi, giờ thì chúng ta là những người hùng rồi nhé, anh bạn.”

Một người bạn thân của gia đình, anh Paul Arreola cho biết các video thể hiện “trái tim của người đàn ông trẻ này, lòng nhân ái mà anh ấy sở hữu.”

“Gia đình đang vô cùng đau xót,” anh nói. Anh Arreola mô tả anh Nikoui là một “chàng trai trẻ tuyệt vời” đầy hứa hẹn, người luôn muốn trở thành một thủy quân lục chiến và kiên định đạt được mục tiêu của mình. Anh ấy vẫn sống trong lòng cha mẹ và ba anh chị em của mình.

Anh vừa nói vừa khóc: “Cậu ấy yêu đất nước này và mọi giá trị mà chúng ta đại diện. Thật khó để chấp nhận rằng chúng tôi đã mất cậu ấy.”

QUÂN Y HẢI QUÂN
Maxton W. Soviak, 22 tuổi
- Berlin Heights, Ohio

Quân y Hải quân Hoa Kỳ Maxton W. Soviak đến từ Berlin Heights, Ohio, tốt nghiệp Trường Trung học Edison.

Ông Thomas C. Roth, Giám đốc Trường Trung học Edison, cho biết anh Soviak “được tất cả người quen anh tôn trọng và yêu mến.”

“Max tràn đầy sức sống trong mọi việc mà cậu ấy làm. Các trường học và cộng đồng địa phương của chúng tôi đang tiếc thương cho sự ra đi của Max. Cậu ấy và gia đình của cậu ấy ở trong lòng chúng tôi và lời cầu nguyện của chúng tôi,” ông viết trong một bức thư mà Action News thu thập được.

Người lính có thâm niên bốn năm trong Hải quân này đã được đào tạo chuyên sâu về khả năng sẵn sàng về y tế tại thực địa. Vào ngày mà anh hy sinh, anh đã ở tuyến đầu, góp sức mình trong Chiến dịch Đồng minh Tị nạn, trung tâm của các nỗ lực di tản của Hoa Kỳ dành cho thường dân Afghanistan đang gặp nguy hiểm. Tại một buổi lễ tưởng niệm ở quê nhà có hàng trăm người tham dự để tưởng nhớ anh Soviak, em gái của anh, cô Kathleen, đã dẫn lời anh trai cô nói rằng, “Nếu thế giới này sắp kết thúc, anh không muốn nhắm mắt mà không cảm thấy như mình đã từng sống.” Khỏi phải nói, chàng trai 22 tuổi này đã sống một cuộc đời được đo bằng nhiệt tâm không lay chuyển đối với người khác.

TRUNG SĨ NHẤT LỤC QUÂN
Ryan C. Knauss, 23 tuổi
- Corryton, Tennessee

Trung sĩ nhất Lục quân Ryan C. Knauss được nhớ đến như một người đàn ông nhiệt huyết, yêu đất nước của mình và mong muốn trở lại Hoa Kỳ, và sau cùng được chuyển đến Hoa Thịnh Đốn, các thành viên trong gia đình anh nói với WATE-TV ở Knoxville, Tennessee.

Anh Knauss chỉ là một thiếu niên khi anh gặp người vợ tương lai của mình tại một tiệm bánh pizza ở một thị trấn nhỏ tại tiểu bang Tennessee. Cặp đôi từ thời trung học này vừa chuẩn bị kỷ niệm năm năm ngày cưới thì cô Alena Knauss nhận được tin dữ rằng chồng mình đã hy sinh. Đó là chuyến thực thi nhiệm vụ lần thứ hai của anh ở Afghanistan.

Trí lực của anh Knauss cũng lớn như sức mạnh thân thể của anh; anh đã nhanh chóng thăng cấp để được phục vụ trong các chiến dịch tâm lý cần chuyên môn cao. Vợ anh mô tả anh là một người đàn ông điển trai mà đã gặp qua là không thể nào quên và nói rằng mọi người bị thu hút một cách tự nhiên bởi tính cách dịu dàng của anh.

Nhóm phụ trách tin tức Anh ngữ của Epoch Times Tiếng Việt biên dịch

California: Nhân viên y tế tuyến đầu phản đối chích ngừa bắt buộc

Tiếp theo từ trang 3

LINDA JIANG/THE EPOCH TIMES

Các nhân viên y tế tuyến đầu tiểu bang California đồng loạt tổ chức các cuộc biểu tình phản đối lệnh chích ngừa bắt buộc của chính phủ tại Trung tâm Y tế Kaiser Permanente–Riverside ở Riverside, California, hôm 21/08/2021.

lợi hơn con số CDC và tất cả những người đó đang báo cáo,” cô tiết lộ.

Hiện nay, đã có hàng loạt biến chứng nghiêm trọng và tử vong do chích ngừa. Hiệu quả của vaccine cũng đang đặt ra nghi vấn. Vào tháng 7, một loạt ca nhiễm trùng đột phát đã xảy ra ở Quận Barnstable, Massachusetts, nơi có 74% trong số 469 trường hợp đã được chích ngừa.

“Chích ngừa có lợi ích gì nếu chúng ta vẫn sẽ bị lây nhiễm?” cô Kristina hỏi.

“Tôi biết rằng có một vài nghiên cứu đã đưa ra cách các protein gai của virus corona ảnh hưởng đến các tế bào tim của chúng ta; điều này rất hợp lý, bởi vì chúng ta đang có sự gia tăng các cơn nhồi máu cơ tim, viêm tim nhẹ, viêm màng ngoài tim, tất cả những vấn đề về tim này,” cô nói thêm.

Hồi tháng Sáu, Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) cho biết họ đã nhận được báo cáo của hơn 1,200 trường hợp viêm cơ tim sau khi chích ngừa. Hệ thống Báo cáo Tác dụng Bất lợi của Vaccine (VAERS) chỉ ra rằng đa số xảy ra sau khi chích mũi thứ hai vaccine mRNA.

Theo một nghiên cứu được công bố trên BioRxiv hồi tháng 12 năm ngoái do một nhóm nhà nghiên cứu Translational Health từ Đại học Bristol thực hiện, protein gai capsid của virus Trung Cộng có thể tự kích hoạt một chuỗi phản ứng tại tế bào màng tim người, dẫn đến viêm tim và tổn thương tế bào tim mạch. Những phát hiện này cho thấy vaccine mRNA COVID-19, có chức năng sản xuất protein gai khi được đưa vào trong cơ thể người, có thể gây rối loạn chức năng tế bào mạch máu.

The Epoch Times đã liên hệ với bệnh viện Kaiser Permanente Khu vực Nam California để lấy ý kiến, vì đây là một trong nhiều bệnh viện ở California ban hành thông báo chích ngừa bắt buộc.

Bệnh viện đã trả lời trong một email rằng, “Chúng tôi rất tin tưởng vào khoa học và bằng chứng hỗ trợ tính an toàn và hiệu quả của vaccine COVID-19… Tất cả nhân viên và bác sĩ của bệnh viện Kaiser Permanente phải cung cấp bằng chứng về việc chích ngừa đầy đủ trước ngày 30/09. Những người đó sẽ không phải nộp kết quả xét nghiệm hàng tuần.”

“Chúng tôi đang làm việc với các nhà lãnh đạo công đoàn về việc thực hiện yêu cầu chích ngừa này và cũng sẽ tuân thủ luật pháp địa phương, tiểu bang và liên bang.”

Cô Mickie Fairburn, một y tá khoa nhi tham dự cuộc biểu tình, cho biết chính phủ không nên ép buộc tất cả mọi người chích vaccine, “bởi vì vaccine không phải cho tất cả mọi người.”

Mối quan tâm hàng đầu của cô là sự an toàn của vaccine.

Cô nói: “Nó chỉ là một loại vaccine thử nghiệm. Họ không biết mọi thứ về vaccine này. Một số tác dụng phụ từ vaccine gây hại và kéo dài suốt đời… Nó vẫn chưa an toàn vì nó thậm chí chưa được một năm.”

Cô cũng chỉ ra rằng những người đã được chích ngừa có thể lây lan biến thể Delta tương tự như những người không chích ngừa.

Đối mặt với việc biến thể Delta rất dễ lây lan, một báo cáo nội bộ của CDC hôm 29/07 chỉ ra rằng những người được chích ngừa vẫn có thể lây truyền virus.

Cô Mickie nói: “Chúng tôi nên có thể tiếp tục làm việc và chỉ xét nghiệm khi cần thiết.”

Y tá Chrissy R. biết một bệnh nhân bị đột quỵ sau khi chích vaccine. Cô cũng gặp nhiều trường hợp phản ứng bất lợi với vaccine; nhiều người trong số đó thậm chí đã tử vong. “Đây là nước Mỹ. Chúng ta nên có quyền tự do lựa chọn, đặc biệt là về khía cạnh y tế,” cô nói.

Một trong những người biểu tình, anh Bradley Cole, tin rằng chính phủ đang thúc đẩy vaccine từng bước dựa trên cơ sở “khoa học” và “an toàn cộng đồng”, và cho đến nay chính phủ đã rất thành công do nỗi sợ hãi mà họ tạo ra.

Anh nói: “Điều duy nhất tôi hiểu là quý vị có khái niệm về nỗi sợ hãi. Quý vị có các phương tiện truyền thông chính thống liên tục bơm nỗi sợ hãi vào xã hội này và mọi người đều tin theo.”

Anh Cole cho rằng đó là sự xâm phạm quyền hiến định trong một xã hội tự do, một quốc gia cộng hòa tự do, “và đó là khi quý vị có các nhà độc tài và các chế độ cộng sản thực sự xâm nhập vào quốc gia này, và bây giờ họ bắt đầu thúc đẩy các lệnh bắt buộc đó. Nếu quý vị bắt đầu từ bỏ tự do của mình thì đâu đâu cũng sẽ bị xói mòn như thế.”

Anh nói: “Rõ ràng là có một kế hoạch lớn hơn ở đây, bởi vì nó luôn dựa trên sợ hãi và kiểm soát. Vì vậy, nếu quý vị cứ liên tục châm thêm sự sợ hãi, quý vị có quyền kiểm soát lớn nhất đối với mọi người bởi vì mọi người đang sợ hãi.”

Tịnh Nhi biên dịch

comcast xfinity

GIA ĐÌNH + KINH DOANH
HOME BUSINESS

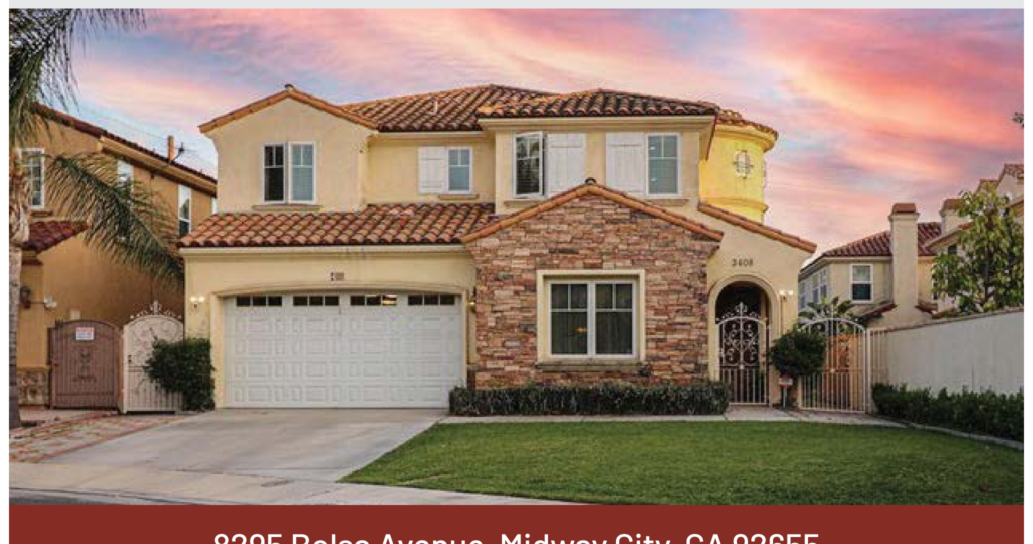
Mạng Internet
TV
Điện thoại
Bảo vệ

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

KHUYẾN MẠI
$34.99/MO.
Hợp đồng 12 tháng
100MBPS
Internet tốc độ cao

Đường dây nóng:
281–241–7488

CENTURY FINANCIAL
KAREN LUU, Realtor ®, DRE #01426053



8295 Bolsa Avenue, Midway City, CA 92655
P: 714.363.8528 | F: 714.892.0222 | Email: karenluu1107@gmail.com

Saigon Cargo

SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

ALPHA REALTORS
10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER:
License #0383545
MORTGAGE BROKER:
License #351456

- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

REALTOR MLS
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

MỸ-TRUNG

MELANIE WANG VIA AP

11 công dân Trung Quốc bị bắt với cáo buộc đã cung cấp cho The Epoch Times thông tin ghi lại các biện pháp phong tỏa virus hà khắc.

Fluoride Trung Quốc trong nước máy khiến cộng đồng Michigan lo lắng

- Xem bài viết trang 8

Lên án vụ tấn công mới nhất của Bắc Kinh vào quyền tự do báo chí

THE EPOCH TIMES
TRUTH AND TRADITION

BBT THE EPOCH TIMES

Trong một chiến dịch ngày càng leo thang nhằm trấn áp quyền tự do ngôn luận, giới chức cộng sản Trung Quốc đã bắt giữ và buộc tội 11 công dân Trung Quốc với cáo buộc đã cung cấp cho The Epoch Times thông tin ghi lại các biện pháp phong tỏa virus hà khắc.

Theo Viện Kiểm sát Nhân dân Tối cao của Đảng Cộng sản Trung Quốc, 11 công dân này sẽ phải đối diện với án tù chung thân nếu họ bị kết án.

Ban biên tập The Epoch Times lên án hành động đàn áp quyền tự do báo chí và các quyền căn bản của con người này bằng những văn từ mạnh mẽ nhất có thể, đồng thời kêu gọi Bắc Kinh lập tức trả tự do cho 11 công dân Trung Quốc này.

Các vụ bắt giữ mới nhất này đã bị Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ lên án, cơ quan này đang thúc giục Bắc Kinh "ngừng những nỗ lực của mình nhằm bịt miệng những người tìm cách đưa tin về sự thật."

Ủy ban Bảo vệ các Ký giả cũng lên án các vụ bắt giữ này, kêu gọi giới chức cộng sản lập tức trả tự do và hủy bỏ các cáo buộc đối với 11 công dân Trung Quốc này.

Trong hơn 20 năm qua, người dân Trung Quốc đã nhìn nhận The Epoch Times như một tiếng nói đáng tin cậy và đã cung cấp cho chúng tôi các tin nổi bật, hình ảnh, video, tài liệu, và các thể loại thông tin khác. Điều này gồm cả thông tin nội bộ từ chính các quan chức Trung Cộng đã mất lòng tin [vào Đảng].

Nguồn thông tin quan trọng này đã cho chúng tôi cơ hội để đưa tin cho thế giới biết về những gì đang thực sự xảy ra ở Trung Quốc.

Nhưng đối với Trung Cộng, hành động kiểm soát tuyệt đối luồng thông tin là yếu tố then chốt để duy trì sự cai trị của nhà cầm quyền này trong bảy thập kỷ qua.

Nhận thấy được nhu cầu về một tờ báo độc lập cung cấp các tin tức trung thực và không bị kiểm duyệt, những người Mỹ gốc Hoa đã thành lập Thời báo The Epoch Times vào năm 2000 để phá bỏ sự kiểm duyệt và tuyên truyền này. Cam kết chung đối với ngành báo chí độc lập này tạo nên sự kế thừa cho ấn bản Anh ngữ của The Epoch Times, được ra mắt bốn năm sau đó.

Nhưng trong khi The Epoch Times cung cấp cho hàng chục triệu công dân Trung Quốc những tin tức không bị kiểm duyệt, thì Trung Cộng lại luôn tìm cách cản trở luồng thông tin tự do này.

Nhóm ký giả và biên tập viên đầu tiên của chúng tôi ở Trung Quốc đã bị bắt và một số người đã bị tống giam tới 10 năm – hầu như ai trong số họ cũng đều bị tra tấn – vì làm việc cho The Epoch Times.

Bên ngoài Trung Quốc đại lục, chúng tôi thường xuyên phải đối diện với sự sách nhiễu và can thiệp từ Trung Cộng.

Ở Hồng Kông, xưởng in ấn của chúng tôi đã bị tấn công vài lần. Xưởng in này đã bị phóng hỏa vào tháng 11/2019 và vào tháng 04/2021; thiết bị của xưởng báo đã bị những kẻ xâm nhập đập vỡ bằng búa tạ.

Trong bài diễn văn bảo vệ quyền tự do báo chí vào năm 1735, ngài Andrew Hamilton đã nói: "Quyền lực có thể được so sánh không kém gì một dòng sông lớn; khi được hai bên bờ giữ lại, dòng sông ấy vừa đẹp vừa hữu ích; nhưng khi nước sông tràn khỏi bờ, thì sau đó dòng nước này tuôn trào mãnh liệt đến nỗi không thể ngăn lại được; nó nhấn chìm hết thảy những gì ở phía trước. Và mang đến sự tàn phá và hoang tàn ở bất cứ nơi nào nó cuốn đến."

Trong thế giới tự do này, chúng tôi hiểu rằng quyền tự do báo chí giúp xã hội cởi mở và lành mạnh. Trong thế giới được kết nối rộng rãi hiện nay của chúng ta, tin tức ở một nơi có thể mang tính sống còn đối với phần còn lại của thế giới.

Những gì xảy ra ở Trung Quốc không chỉ ảnh hưởng đến Trung Quốc mà còn có khả năng ảnh hưởng đến toàn thế giới, như những gì chúng ta đã chứng kiến với đại dịch.

Nếu như ngay từ đầu thế giới biết được chủng virus này lây lan nhanh ra sao ở Vũ Hán, nếu như chúng ta biết có bao nhiêu người đã tử vong ở giai đoạn đầu (số người thiệt mạng thực sự ở Trung Quốc vẫn đang bị che đậy), thì có lẽ thế giới này đã có những biện pháp khác nhau để bảo vệ nhân loại.

Một thực tế mà ai cũng biết là có nhiều tổ chức truyền thông ở phương Tây đã bị Trung Cộng mua chuộc và xâm nhập. Tuy nhiên, nhiệm vụ của chúng tôi là đứng vững trước sự đàn áp của Trung Cộng và nói lên sự thật. Chúng tôi hy vọng sẽ có nhiều tổ chức truyền thông hơn có thể can đảm đưa tin một cách trung thực về Trung Cộng – và trên thực tế, cách làm đó có thể cứu sống nhiều sinh mệnh – cả trong lẫn ngoài Trung Quốc.

Chúng tôi không chỉ đang bảo vệ những công dân Trung Quốc can đảm này, những người đã mạo hiểm sự an nguy của bản thân để cho thế giới này biết được sự thật. Chúng tôi không ở đây chỉ để bảo vệ quyền tự do báo chí. Chúng tôi ở đây để bảo vệ phẩm giá căn bản của nhân loại chúng ta.

Chúng tôi biết ơn sự tín nhiệm và ủng hộ từ các công dân Trung Quốc. Trong suốt lịch sử của chúng tôi, họ đã can đảm chấp nhận những rủi ro to lớn để chuyển tin tức cho chúng tôi. Chúng tôi vô cùng cảm kích sự hỗ trợ từ Bộ Ngoại giao và Ủy ban Bảo vệ các Ký giả.

Hồng Ân biên dịch

Hoa Kỳ kêu gọi Bắc Kinh phóng thích những người cung cấp thông tin về COVID-19 cho The Epoch Times

EVA FU

Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ đã bày tỏ lo ngại đối với 11 công dân Trung Quốc bị giam giữ vì đã cung cấp thông tin liên quan đến đại dịch cho ấn bản Hoa ngữ của The Epoch Times. Cơ quan này cũng yêu cầu Bắc Kinh chấm dứt hành động bóp nghẹt việc đưa tin trung thực tại nước này.

Một phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ nói với The Epoch Times trong một email, "Hoa Kỳ kêu gọi chính quyền PRC [Cộng Hòa Nhân dân Trung Hoa] trả tự do cho các ký giả và những người liên lạc đang bị giam giữ vì đưa tin về những biện pháp hạn chế COVID-19, và chấm dứt nỗ lực bịt miệng những người tìm cách báo cáo sự thật."

Phát ngôn viên này nói thêm rằng, "Chúng tôi luôn nhấn mạnh tầm quan trọng của việc đưa tin độc lập, minh bạch, và dựa trên thực tế về COVID-19."

11 người này, tất cả đều là học viên của môn tu luyện Pháp Luân Công, đã bị giam giữ tại nhà tù quận Đông Thành, Bắc Kinh trong hơn một năm qua. Luật sư của họ cho biết, trong một bản cáo trạng hồi tháng Tư, họ bị buộc tội "đã chụp ảnh và tải chúng lên các trang web ở hải ngoại trong khoảng thời gian từ tháng Hai đến tháng Sáu năm 2020."

Bản cáo trạng không nêu tên trang web cụ thể, nhưng Ủy ban Bảo vệ các Ký giả, cơ quan giám sát tự do báo chí có trụ sở tại New York, cho biết những người bị giam giữ này đã bị truy tố vì cung cấp tài liệu cho The Epoch Times, dẫn lời một người quen thuộc với vụ việc này.

Trung Cộng đã kiểm soát chặt chẽ các thông tin liên quan đến đại dịch, chẳng hạn như về các chính sách phong tỏa hà khắc và các số liệu thực tế về số ca tử vong và số ca nhiễm, nhằm ngăn chặn bất cứ điều gì có thể gây hoen ố hình ảnh của Đảng. Các bác sĩ tố giác, ký giả công dân, cùng các học giả đã bị nhà cầm quyền này trừng phạt vì phổ biến các thông tin chưa được sàng lọc về sự bùng phát dịch bệnh hoặc có nội dung chỉ trích các chính sách của Đảng.

Ông Steven Butler, điều phối viên chương trình Á Châu của ủy ban này, cho biết: "Trung Quốc cần phải chấm dứt hành động cố gắng ngăn cản công dân của mình đưa tin và công bố các bức ảnh về những biện pháp hạn chế COVID-19."

Ông Butler nói thêm: "Phải lập tức trả tự do cho 11 người bị bắt giữ vì lý do gửi ảnh và thông tin cho The Epoch Times, và hủy bỏ tất cả các cáo buộc."

Trước đó, một phát ngôn viên của The Epoch Times đã bày tỏ những lo ngại về sự an toàn của họ và kêu gọi cộng đồng quốc tế "lên án hành vi vi phạm quyền tự do báo chí này."

The Epoch Times được thành lập vào năm 2000 tại Hoa Kỳ, khởi đầu là một tờ báo Hoa ngữ, để đối phó với các nỗ lực tuyên truyền toàn cầu của Trung Cộng. Kết quả là, từ lâu hãng thông tấn này đã bị chặn tại Trung Quốc, và những phóng viên thời kỳ đầu của họ ở Trung Quốc đã bị bỏ tù, một số người nhận mức án có thể đến 10 năm tù.

Tòa án Nhân dân Đông Thành Bắc Kinh đã hủy bỏ phiên tòa theo lịch trình của những người bị giam giữ hôm 19/08, theo một bài đăng vào ngày 15/08 trên trang Minghui.org, một trang web có trụ sở tại Hoa Kỳ chuyên theo dõi cuộc bức hại Pháp Luân Công. Các cuộc gọi liên tục từ The Epoch Times đến tòa án này đều không được hồi âm.

Ông Tạ Yến Ích (Xie Yanyi), luật sư của một trong những người bị giam giữ là bà Hứa Na (Xu Na), đã bị cấm bào chữa cho thân chủ của mình kể từ tháng 05/2021. Ông gọi vụ việc này là "phiên bản leo thang của vụ việc ông Lý Văn Lượng (Li Wenliang)," khi nói rằng Trung Cộng đang "phạm tội".

Ông Lý là một trong những bác sĩ Trung Quốc đầu tiên phát đi cảnh báo về virus Trung Cộng, thường được gọi là virus corona chủng mới gây ra bệnh COVID-19, vào tháng 12/2019. Sau đó, ông đã bị công an khiển trách vì đã làm việc này và buộc phải ký một tuyên bố xin lỗi vì "tung tin đồn nhảm". Cuối cùng, ông đã tử vong sau khi nhiễm virus này.

GREG BAKER/AFP VIA GETTY IMAGES

Quân đội Trung Cộng diễn hành trong một cuộc duyệt binh ở Quảng trường Thiên An Môn ở Bắc Kinh vào ngày 01/10/2019.

Trung Cộng đã kiểm soát chặt chẽ các thông tin liên quan đến đại dịch, chẳng hạn như về các chính sách phong tỏa hà khắc và các số liệu thực tế về số ca tử vong và số ca nhiễm...

MELANIE WANG VIA AP

Cô Trương Triển (Zhang Zhan) dùng bữa tại một công viên trong chuyến thăm Vũ Hán ở tỉnh Hồ Bắc, miền trung Trung Quốc, vào ngày 14/04/2020.

Ký giả công dân Trương Triển (Zhang Zhan), người đã đăng tải video lên mạng xã hội kể chi tiết thiệt hại do đợt bùng phát dịch bệnh tại Vũ Hán gây ra, vào tháng 12/2020 đã bị kết tội "gây rối và kích động" và bị kết án bốn năm tù. Một trong những cáo buộc đối với cô, theo bản án được công bố bởi trang vận động nhân quyền China Change, nói rằng cô Trương đã phạm tội tham gia cuộc phỏng vấn từ "kênh truyền thông ngoại quốc Radio Free Asia và The Epoch Times nhằm tạo nên sự thổi phồng ác ý về bệnh viêm phổi do virus corona chủng mới ở Vũ Hán, gây ra tác động tiêu cực rộng rãi trong khán giả."

Cô Trương hiện chỉ nặng chưa đầy 41kg (90 pound) – chưa tới một nửa trọng lượng cơ thể – do cô bắt đầu tuyệt thực một phần kể từ khi bị bắt vào tháng 05/2020.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ cho biết: "Một hãng truyền thông độc lập và tự do, bao gồm cả các ký giả công dân, là điều cần thiết để khiến chính phủ có trách nhiệm hơn, giữ cho tất cả chúng ta an toàn hơn trước các đợt bùng phát và đại dịch có thể xảy đến trong tương lai."

Cô Eva Fu là một phóng viên tại New York của The Epoch Times chuyên đưa tin về Hoa Kỳ–Trung Quốc, tự do tôn giáo, và nhân quyền.

Bản tin có sự đóng góp của Sherry Dong.

Hạo Văn biên dịch

Truyền thông Trung Cộng làm hoạt hình thúc đẩy thuyết CRT nhắm vào trẻ em Mỹ

HANNAH CAI

Gần đây, tổ chức bất vụ lợi hoạt động nhằm hạn chế các tác động của hệ tư tưởng độc tài Mythinformed có trụ sở tại Wisconsin đã đăng một dòng tweet cảnh báo rằng Trung Cộng ở Bắc Kinh đang "thúc đẩy hệ tư tưởng thức tỉnh" nhắm vào trẻ em Mỹ, khi đề cập đến một video hoạt hình được Đài truyền hình Anh ngữ Mạng lưới Truyền hình Toàn cầu Trung Quốc (China Global Television Network, CGTN) của nhà cầm quyền này sản xuất hồi tháng 09/2020.

CGTN đã quảng bá thuyết sắc tộc trọng yếu (Critical Race Theory, CRT) trong video dài bốn phút của họ và khuyến khích các bậc cha mẹ định hướng cho con mình thành những nhà hoạt động vé [phân biệt] sắc tộc.

Lời mở đầu của video này có ghi, "Chủ nghĩa phân biệt chủng tộc được truyền từ thế hệ này sang thế hệ khác." Một cảnh của phim hoạt hình này cho thấy một đứa trẻ da trắng nói với một đứa trẻ người Mỹ gốc Phi Châu, "Bạn không thể trở thành Người Nhện, bạn là người gốc Phi Châu." Video này cũng hướng dẫn các bậc cha mẹ sử dụng "những minh chứng từ cuộc sống hàng ngày và tin tức" để giáo dục con họ về cách "chống phân biệt chủng tộc." Video kết thúc với cảnh người dẫn chuyện nói với người xem rằng "để làm một 'người không phân biệt chủng tộc' thì chỉ cần duy trì mọi thứ như hiện trạng. Bằng cách trở thành một 'người chống phân biệt chủng tộc,' quý vị có thể giúp đưa con em chúng ta đến một tương lai tươi sáng hơn."

Toàn bộ video này lặp lại tinh thần của nhà hoạt động cánh tả và thuyết CRT cấp tiến Ibram X. Kendi, người đã đưa ra lý thuyết nói rằng phân biệt chủng tộc đã cắm rễ sâu và được thể chế hóa trong mọi khía cạnh của xã hội Hoa Kỳ, và rằng "quyền da trắng thượng đẳng" và chủ nghĩa phân biệt chủng tộc là nguyên nhân chính gây ra sự chênh lệch kinh tế xã hội giữa người gốc Phi Châu và người gốc Tây Ban Nha sống ở Hoa Kỳ so với người da trắng.

CGTN đã được phân loại là một trong sáu "phái bộ ngoại giao" tại Hoa Kỳ, nhằm cố gắng cảnh báo người Mỹ rằng nội dung từ đài truyền hình này là do Trung Cộng kiểm soát.

Sau khi video này được đăng tải trên YouTube khoảng một năm trước, nó đã phải hứng chịu nhiều lời chỉ trích gay gắt của người xem, với nhiều người không thích hơn là thích video. Sau khi tổ chức Mythinformed đăng đoạn clip tuyên truyền này lên tài khoản Twitter của mình hôm 16/08, video này đã nhận được sự quan tâm rộng rãi.

Trong phần bình luận trên Twitter, một cư dân mạng có tên JimHansonDC đã viết: "Giúp người Mỹ thù hận nhau bằng những lời xảo ngôn, tôi đoán điều đó có chút 'tiến bộ' hơn so với việc làm bùng phát một đại dịch virus." Một cư dân mạng khác cho biết Trung Cộng thậm chí còn không tìm hiểu kỹ càng, vì nhân vật Người Nhện trong bộ phim Người Nhện mới nhất, cậu thiếu niên Miles Morales, trên thực tế là người gốc Phi Châu.

Người Á Châu là một trong những con cừu trong cuộc tàn sát của thuyết CRT

Hôm 10/07, người sáng lập kiêm chủ tịch của Liên minh Giáo dục Người Mỹ gốc Á, ông Triệu Vũ Không (Zhao Yukong), đã viết một bài báo với nhan đề "Tại sao người Á Châu nên phản đối 'Thuyết Sắc tộc Trọng yếu'?"

Ông Triệu viết, "Nếu quý vị thay thế 'người da trắng' bằng 'những nhà tư bản địa chủ,' 'người da màu' bằng 'giai cấp vô sản,' và 'chủ nghĩa phân biệt sắc tộc' bằng 'sự áp bức giai cấp,' thì quý vị sẽ hiểu rằng thuyết CRT này chính là một phiên bản ngụy trang của lý thuyết đấu tranh giai cấp, hiện đang được quảng bá như một lý thuyết đấu tranh chủng tộc. Thuyết CRT nói với chúng ta rằng sự áp bức chủng tộc ở Hoa Kỳ hiện hữu khắp nơi và 'chủ nghĩa phân biệt chủng tộc' cần phải được giải quyết 'năm này qua năm khác, tháng này qua tháng khác, cũng như ngày này qua ngày khác' để đạt được 'sự bình đẳng về chủng tộc'."

Ông Triệu đã trích dẫn và châm biếm [câu nói của] lãnh đạo cộng sản Trung Quốc Mao Trạch Đông trong bài báo này. Mao đã đưa ra một tuyên bố nổi tiếng vào năm 1962 trong một cuộc họp toàn thể của Ủy ban Trung ương Trung Cộng, "Các cuộc đấu tranh giai cấp phải được tiến hành năm này qua năm khác, tháng này sang tháng khác, và ngày này qua ngày khác."

Ông Triệu chỉ ra rằng "các cuộc đấu tranh chống phân biệt chủng tộc" đang diễn ra sôi nổi trên khắp nước Mỹ ngày nay và đang thúc đẩy các cuộc xung đột xã hội nội bộ dưới sự hướng dẫn của CRT – chẳng hạn như Phong trào Black Lives Matter – cũng đã chứng kiến người Á Châu trở thành "cừu béo" dưới lưỡi dao đồ tể.

Ông đã đưa ra ví dụ về việc hủy bỏ điểm SAT ở các trường trung học với mục đích đạt được "sự công bằng về chủng tộc" trong kết quả giáo dục, và thực tế là Harvard, Yale, và các trường đại học danh tiếng khác trên toàn đất nước hiện xem văn đề chủng tộc và sắc tộc là một yếu tố quan trọng trong quy trình tuyển sinh đại học vốn ủng hộ mạnh mẽ thuyết CRT của họ.

Người cha Mỹ gốc Phi Châu phản đối thuyết CRT

Trong sáu tháng qua, nhiều bậc cha mẹ – bao gồm cả các bậc cha mẹ người Mỹ gốc Á Châu và người Mỹ gốc Phi Châu – đã cùng nhau lên tiếng phản đối chương trình giảng dạy thuyết CRT đang được đưa vào các trường học ở ít nhất 26 tiểu bang khác nhau.

Ông Christopher Rufo, một nhà nghiên cứu cao cấp tại Viện Manhattan, đã chia sẻ một đoạn video hồm 19/08, trong đó một người cha Mỹ gốc Phi Châu đã diễn thuyết trước đám đông tại một cuộc họp hội đồng trường. Ông nói rằng, "việc đưa Thuyết Sắc tộc Trọng yếu vào các lớp học của chúng ta không phải là chống lại chủ nghĩa phân biệt chủng tộc, mà là thổi bùng lên những ngọn lửa từ chút than hồng còn sót lại."

Trong đoạn clip này, người cha nói, "Tôi là hậu duệ trực hệ của việc buôn bán nô lệ ở Bắc Mỹ. Cả bố và mẹ tôi đều là người gốc Phi Châu, cả bốn ông bà nội ngoại của tôi đều là người gốc Phi Châu, tất cả tám ông bà cố của tôi đều là người gốc Phi Châu, [và] tất cả mười sáu ông bà cụ kỵ của tôi đều là người gốc Phi Châu. Về phía mẹ tôi, tổ tiên của tôi bị bắt làm nô lệ ở Alabama; về phía cha tôi, chúng tôi bị bắt làm nô lệ ở Texas. Tôi không bị áp bức và tôi không phải là một nạn nhân."

Sau khi nghe những lời mở đầu của ông, khán giả đã đứng lên vỗ tay ủng hộ người cha này. Ông tiếp tục nói, "Tôi đi khắp đất nước này của chúng ta... và tôi được đối xử tử tế, đàng hoàng, và tôn trọng theo đúng nghĩa đen ở khắp chân trời góc biển. Tôi có ba đứa con; các con tôi cũng không bị áp bức, mặc dù chúng là nạn nhân. Tôi đã dạy các con tôi rằng chúng là nạn nhân của ba điều: sự thiếu hiểu biết của chính chúng, sự lười biếng của chính chúng, và việc ra quyết định kém của chính chúng."

Theo truyền thông địa phương, sau bài trình bày của người cha này và những người khác, hội đồng trường đã bỏ phiếu với tỷ lệ 3–2 để cấm thuyết CRT trong Quận 49 của Colorado Springs.

Hồng Ân biên dịch

LEON NEAL/GETTY IMAGES

Logo của CGTN được hiển thị trên một màn hình máy điện toán ở London, Anh Quốc, hôm 04/02/2021.

CGTN đã quảng bá thuyết sắc tộc trọng yếu (Critical Race Theory, CRT) trong video dài bốn phút của họ và khuyến khích các bậc cha mẹ định hướng cho con mình thành những nhà hoạt động về [phân biệt] sắc tộc.

Cô Deja Lindsey, 20 tuổi, một sinh viên tại Đại học Georgetown, đang ngồi nói chuyện điện thoại đối diện với Hội trường Healy trong khuôn viên trường ở Hoa Thịnh Đốn hôm 01/09/2016. Đại học Georgetown ưu tiên tuyển sinh con cháu của những nô lệ thuộc sở hữu của các tu sĩ Dòng Tên đến từ Maryland như một phần trong nỗ lực chuộc lỗi của họ do đã kiếm lời từ việc buôn bán nô lệ.

AP PHOTO/JACQUELYN MARTIN

RAO VẶT

Chương trình
QUÀ TẶNG TINH THẦN

Tặng báo Epoch Times Tiếng Việt theo yêu cầu cho các cơ sở :

- Nhà dưỡng lão
- Khu mobile home 55+
- Cơ sở tôn giáo (cho các buổi lễ tại nhà thờ, đền chùa ...)
- Bệnh viện
- Họp mặt thân hữu ...

Nếu quý vị mạnh thường quân, nhà hảo tâm nào muốn tham gia chương trình, xin liên lạc số **(626) 618-6168** hoặc **(714) 356-8899**, chúng tôi sẽ có giá đặc biệt cho quý vị.

Chúng tôi sẽ giao báo Epoch Times Tiếng Việt đến địa chỉ mà quý vị yêu cầu, kèm theo một bức thư biếu báo.

Phương thức đơn giản và nhanh gọn, quý vị sẽ là người chia xẻ sự quan tâm của mình tới người khác và tiếp tục lan tỏa tấm lòng nhân ái của người Việt chúng ta.

Ban phát hành báo Epoch Times Tiếng Việt trân trọng cảm ơn!

NHÀ BÁN

Đ/C : 12706 Rollins Rd, Winnie, TX 77665
Nhà house, 4 phòng ngủ, 3 phòng rưỡi tắm - 3,000 sqf - đất 3.3 mẫu - built năm 1998. 12 phút tới trường lớp K-8. 7 phút tới trường lớp 9-12. 45 phút tới Houston, TX. Giá $550,000. Có nhận tiền mặt.
L/L: (409) 466-4325

GHI DANH MIỄN PHÍ:
Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp $125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do.
L/L: Stephanie Nguyen
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0I56175 - VP: 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683

GHI DANH MIỄN PHÍ:
Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn tổ hợp y tế.
L/L: Stephanie Nguyen
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0I56175 - VP: 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

ALL PHOTOS BY STEVEN KOVAC/THE EPOCH TIMES

FLUORIDE TRUNG QUỐC trong nước máy khiến cộng đồng Michigan lo lắng

Chủ tịch Ray Mach của làng Port Sanilac: "Chúng ta phụ thuộc vào quá nhiều thứ của Trung Quốc"

Tháp nước thành phố ở làng Lexington, Michigan, nằm trên bờ Hồ Huron ở khu vực Thumb của Michigan hôm 23/08/2021.

STEVEN KOVAC

Việc phát hiện ra một nhà máy xử lý nước uống của thị trấn Michigan đã cho thêm chất fluoride do Trung Quốc sản xuất vào nguồn cung cấp nước trong nhiều năm qua khiến một số cư dân ở đây tức giận.

Ông Steve Stencel, một chủ nhà hàng lâu năm ở Lexington, Michigan cho biết: "Thật vô lý. Thật không tốt chút nào, mua hóa chất xử lý nước uống của chúng ta từ một quốc gia cộng sản vốn là kẻ thù của chúng ta. Tôi thấy ngạc nhiên rằng vẫn có đô thị mua chất fluoride dùng cho nước uống của họ từ Trung Quốc. Đất nước chúng ta cần biết rằng điều này đang xảy ra."

Ông Chris Heiden, Giám đốc Dịch vụ Thiết yếu của Làng Lexington (Lexington Village Utilities) cho biết nhà máy nước này đã sử dụng chất fluoride của Trung Quốc trong nhiều năm qua mà không gặp vấn đề gì.

Fluoride là một chất hóa học được thêm vào nước uống để giúp giảm sâu răng.

Nhà máy nước Lexington cung cấp nước uống cho cư dân trong làng và một số cộng đồng lân cận. Nhà máy này có khoảng tới 3,000 khách hàng.

Một chủ cửa hàng quần áo ở khu trung tâm mua sắm của Lexington cho biết ông không hề biết chất fluoride do Trung Quốc sản xuất lại được thêm vào nguồn cung cấp nước ở đây.

Sau khi biết về điều này, ông nói rằng ông cảm thấy lo lắng.

"Thật là đáng sợ. Tôi không thể không nghĩ đến chuyện 'Ngộ nhỡ?'" ông nói với The Epoch Times.

Một cựu nhân viên nhà máy nước nói với The Epoch Times rằng, "Trong khi làm việc ở đó, tôi thấy chất fluoride của Trung Quốc đựng trong các túi nhựa nặng 50 pound (khoảng 22kg) chất thành đống trên sàn nhà. Tôi rất ngạc nhiên và kinh hoàng."

Chủ tịch Ray Mach của làng Port Sanilac, Michigan, nơi dự định mua nước uống từ nhà máy nước Lexington, đã nói với The Epoch Times rằng việc sử dụng chất fluoride do Trung Quốc sản xuất khiến ông lo ngại.

Ông Mach nói: "Hãy nhìn vào COVID-19 mà xem. Hãy nhớ cách đây vài năm, tại chính nước Trung Quốc, sữa bột trẻ em đã được cho thêm melamine vào như thế nào. Chúng ta đang phụ thuộc quá nhiều thứ vào Trung Quốc. Chúng ta thậm chí còn không thể mua nổi một chiếc khẩu trang phẫu thuật được sản xuất ở Hoa Kỳ nữa."

Năm 2008, các sản phẩm sữa công thức dành cho trẻ em do Trung Quốc sản xuất đã bị phát hiện nhiễm melamine một cách cố ý. Chất phụ gia này làm tăng hàm lượng Nitơ trong sữa pha loãng, làm cho sữa dường như có hàm lượng protein cao hơn. Trong số 294,000 nạn nhân, thì có 59,000 bé phải nhập viện và sáu trẻ đã tử vong do sỏi thận và tổn thương thận.

Ông Walt Badgerow, giám sát viên của thị trấn Worth gần đó, nơi đang mua nước uống từ Lexington, gần đây đã thông qua một nghị quyết cấm chính quyền thị trấn này mua các sản phẩm Trung Quốc nếu có giải pháp thay thế khác.

Ông nói: "Từ lúc tôi biết việc nhà máy nước Lexington sử dụng chất fluoride do Trung Quốc sản xuất, tôi đã rất hoảng sợ. Khi xét đến lịch sử trước đây của Trung Cộng – từng cung cấp thực phẩm bị nhiễm độc cho thú nuôi ở quốc gia chúng ta và bán cho chúng ta những món đồ chơi được sơn bằng màu pha chì, tôi rất cảnh giác với việc kiểm soát chất lượng của họ. Tôi sẽ không uống nước có chứa hóa chất của Trung Quốc."

Ông Badgerow đề cập đến vụ bê bối thực phẩm dành cho thú nuôi của Trung Quốc hồi năm 2007, trong đó thực phẩm thú nuôi nhiễm melamine đã gây bệnh và làm chết chó mèo ở Hoa Kỳ. Đồ chơi nhiễm chì do Trung Quốc sản xuất đã được tuồn vào Hoa Kỳ gần đây vào năm 2018, bất chấp các biện pháp bảo vệ đã được Quốc hội đưa ra.

Ông Heiden, Giám đốc Dịch vụ Thiết yếu của Làng Lexington cho biết ông trông cậy vào một số tổ chức giám định quốc tế độc lập trong việc đưa các hóa chất như sodium fluoride mà Lexington sử dụng vào vòng kiểm tra nghiêm ngặt như một phần của quy trình xuất cảng.

Ông Heiden nói: "Có lẽ chúng tôi có thể mua được chất fluoride dạng hạt do Mỹ sản xuất. Tôi không biết nữa. Dù chúng tôi mua nó ở đâu, thì nó phải được NSF chấp thuận."

Hai tổ chức xét nghiệm độc lập lớn nhất là National Sanitation Foundation (NSF) và Underwriters Laboratories Inc. (UL).

Fluoride dạng lỏng luôn có sẵn từ các nhà sản xuất Hoa Kỳ, nhưng nhà máy nước Lexington và Port Huron gần đó lại sử dụng hai dạng khô khác nhau của hóa chất này, có nhiều khả năng là được nhập cảng. Nhà máy nước Lexington sử dụng fluoride dạng hạt và nhà máy nước Port Huron sử dụng fluoride dạng bột.

Một công nhân của nhà máy nước Port Huron nói với The Epoch Times rằng họ đã từng sử dụng chất fluoride dạng bột của Trung Quốc cho đến khi chuỗi cung ứng này trở nên không thể trông cậy được nữa khiến họ phải chuyển sang một nhà sản xuất của Bỉ.

Theo Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC), tính cho đến năm 2010, sodium fluoride dạng bột và dạng hạt như loại được sử dụng ở Lexington chiếm 15% các sản phẩm fluoride dùng cho nước được sử dụng ở Hoa Kỳ. Sodium fluorosilicate, một sản phẩm fluoride dạng bột khác, chiếm 10% các sản phẩm này. Acid fluorosilicic, một sản phẩm fluoride dạng lỏng dùng cho nước, đã được sử dụng trong 75% hệ thống nước của quốc gia này.

Một túi sodium fluoride dạng hạt do Trung Quốc sản xuất, được thêm vào nguồn cung cấp nước cho cộng đồng ở Lexington, Michigan, hôm 02/08/2021.

6.6 TRIỆU
cư dân Michigan đang tiếp nhận chất FLUORIDE qua hệ thống nước uống đô thị của họ.
- Theo CDC.

Theo *ResearchAndMarkets.com*, các nhà sản xuất acid fluorosilicic lớn nhất nằm ở khu vực Châu Á–Thái Bình Dương. Một số nhà sản xuất đó là Solvay America, Inc., Honeywell International Inc., Napco Chemical Company, American Elements, và IXOM.

Theo bà Michele McRae, chuyên gia hàng hóa tại Trung tâm Thông tin Khoáng sản Quốc gia cho biết, một số ít nhà máy ở Hoa Kỳ sản xuất acid fluorosilicic là công ty J.R. Simplot ở Wyoming, công ty Nutrien ở North Carolina, và công ty Mosaic ở Florida và Louisiana.

Ngoại trừ nước đóng chai được sử dụng làm đồ uống tiêu dùng, Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ không kiểm soát các chất phụ gia, chẳng hạn như fluoride, được sử dụng trong nước máy của cộng đồng. Việc quy định như vậy được giao cho các cơ quan tiểu bang.

"Người dân trên khắp Michigan và trên khắp Hoa Kỳ cần phải nhận thức được sự phụ thuộc ngày càng tăng của chúng ta vào Trung Quốc trong một số hoạt động cơ bản và thiết yếu nhất của chúng ta như hệ thống nước uống. Chúng ta không thể tin tưởng vào Trung Cộng. Chúng ta cần biết những gì mà chính những nhà máy nước của chúng ta đang sử dụng," ông Badgerow nói.

PVS Nolwood, công ty hóa chất có trụ sở tại Detroit chuyên cung cấp chất fluoride của Trung Quốc cho nhà máy nước Lexington, đã nhiều lần không phúc đáp các yêu cầu bình luận.

Gần đây, PVS Nolwood đã bị tước giấy chứng nhận của National Sanitation Foundation vì đã giao bốn thùng chứa acid sulfuric bị ghi nhầm là chất fluoride lỏng cho nhà máy nước New Baltimore, Michigan hồi đầu năm nay. Một công nhân đã phát hiện ra sự nhầm lẫn này trước khi cho thêm chất này vào nguồn cung cấp nước của thành phố, nhưng một bể chứa fluoride và một máy bơm đã bị hỏng do acid này. Không có ai bị thương.

Ông Mike Bolf thuộc Bộ Môi trường, các Hồ lớn, và Năng lượng Michigan nói với The Epoch Times rằng PVS Nolwood hiện đang hoạt động dưới sự chứng nhận từ Underwriters Laboratories, mà ông Bolf cho biết là "vẫn còn hiệu lực và hợp lệ," do đó cho phép công ty này tiếp tục hoạt động kinh doanh.

"Underwriters đã bảo đảm với chúng tôi rằng họ đã tăng cường giám sát công ty này và đang theo dõi kế hoạch hành động khắc phục của họ," ông Bolf nói.

New Baltimore đã ngừng kinh doanh với PVS Nolwood ngay sau khi vụ việc này xảy ra.

Theo ông Heiden, nhà máy nước Lexington đã tạm ngừng kinh doanh với công ty này và đang sử dụng một nhà cung cấp tạm thời.

Theo CDC, 6.6 triệu cư dân Michigan đang tiếp nhận chất fluoride qua hệ thống nước uống đô thị của họ. Phần lớn chất fluoride ở dạng lỏng và có thể được sản xuất ở Hoa Kỳ.

Theo CDC, tính đến năm 2018 có hơn 207 triệu người Mỹ đã sử dụng nước có chất fluoride.

Theo ông Jeff Nyquist, tác giả và chuyên gia về các chiến thuật lật đổ và chiến tranh không giới hạn của Trung Cộng, thì việc thêm fluoride do Trung Quốc sản xuất vào nước uống của Hoa Kỳ "tất nhiên" là một "mũi tấn công" tiềm tàng của chế độ cộng sản này.

"Nếu nhà cầm quyền Trung Cộng nói, 'Ô, quý vị sản xuất ra chất fluoride ở đó để cung cấp nước cho người Mỹ à? Này, chúng tôi đã có thêm một chút nước sốt bí mật cho chất fluoride Mỹ của quý vị.' Ý tôi là, điều đó hiển nhiên có thể xảy ra," ông nói với The Epoch Times.

Ông Nyquist cho biết một trong những điều khiển nhà cầm quyền này không làm vậy là nguy cơ bị bắt quả tang.

"Đó sẽ là một hành động chiến tranh."

Hệ thống cấp nước cho cộng đồng của quý vị liệu có đang sử dụng các sản phẩm fluoride cho nước do Trung Quốc sản xuất không? The Epoch Times muốn biết về điều này. Hãy liên lạc với chúng tôi tại steven.kovac@epochtimes.us

Ông Steven Kovac là một phóng viên chuyên đưa tin về tiểu bang Michigan của The Epoch Times. Ông là một cựu doanh nhân nhỏ, một quan chức dân cử địa phương, và là nhà hoạt động chính trị bảo tồn truyền thống. Ông là một mục sư đã được sắc phong.

Bản tin có sự đóng góp của Cara Ding, Ivan Pentchoukov, và Petr Svab

Tịnh Nhi biên dịch

ẢNH TRÊN: Khu trung tâm Lexington, Michigan, một thị trấn nghỉ dưỡng lấy nước uống từ Hồ Huron, hôm 23/08/2021.

ẢNH DƯỚI: Một khu nhà của nhà máy xử lý nước uống ở Lexington, Michigan, hôm 23/08/2021. Đây là nơi chất fluoride dạng hạt của Trung Quốc được cho thêm vào nguồn cung cấp nước cho cộng đồng này.

Trung Quốc vẫn là nguồn cung Fentanyl chủ yếu ở Hoa Kỳ

CATHY HE

Theo một báo cáo mới từ một cơ quan tư vấn của Quốc hội Hoa Kỳ, bất chấp việc Trung Cộng cấm fentanyl và các chất tương tự vào năm 2019, Trung Quốc vẫn là nguồn chính cung cấp fentanyl và các chất liên quan đến fentanyl bất hợp pháp được buôn bán ở Hoa Kỳ.

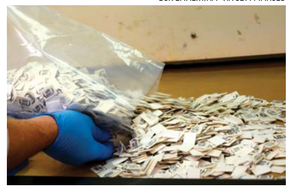
Theo một báo cáo của Ủy ban Đánh giá An ninh và Kinh tế Hoa Kỳ–Trung Quốc (USCC), những kẻ buôn lậu Trung Quốc đã tìm ra những cách tinh vi để lách các quy định này. Điều này bao gồm việc chuyển hoạt động kinh doanh của họ từ sản xuất fentanyl thành phẩm sang xuất cảng tiền chất hóa học cho các băng đảng tội phạm ở Mexico; những kẻ này sau đó sản xuất ma túy và vận chuyển chúng qua biên giới.

Báo cáo nêu rõ những nỗ lực trốn tránh đó đã diễn ra bởi "sự giám sát và quản lý yếu kém" của Trung Cộng đối với ngành công nghiệp hóa chất của họ.

Phát hiện này được đưa ra khi các cơ quan Hoa Kỳ tiếp tục chống lại cuộc khủng hoảng opioid nghiêm trọng tại đất nước trong những năm gần đây, được thúc đẩy bởi sự gia tăng việc sử dụng fentanyl, một loại opioid tổng hợp mạnh gấp 50 lần heroin, và các dẫn xuất của fentanyl.

Theo số liệu sơ bộ của Trung tâm Thống kê Y tế Quốc gia, Hoa Kỳ đã chứng kiến số ca tử vong do sử dụng quá liều opioid tổng hợp vào năm 2020, với hơn 56,000 người, tăng 20,000 người so với năm 2019.

DON EMMERT/AFP VIA GETTY IMAGES



Một nhà hóa học của Cơ quan Phòng chống Ma túy (DEA) đổ 2,500 gói fentanyl đã được xác nhận lên quầy để thử nghiệm tại Phòng thí nghiệm Khu vực Đông Bắc của DEA ở New York hôm 08/10/2019.

Những kẻ buôn lậu Trung Quốc bắt tay với các băng đảng Mexico

Báo cáo nêu rõ rằng, kể từ khi Bắc Kinh cấm fentanyl vào năm 2019, số lượng fentanyl thành phẩm được vận chuyển trực tiếp từ Trung Quốc – thường qua đường bưu điện – vào trong nước đã giảm, nhưng fentanyl bất hợp pháp vẫn được bán rộng rãi ở Hoa Kỳ.

Báo cáo của USCC dẫn nguồn từ Cơ quan Phòng chống Ma túy Hoa Kỳ (DEA) cho biết để trốn tránh các nhà chức trách, những kẻ buôn lậu Trung Quốc đã xoay trục hoạt động của họ để tập trung chủ yếu vào việc sản xuất và vận chuyển tiền chất hóa học đến Mexico. Điều này cũng có nghĩa là những kẻ buôn lậu Trung Quốc đã tăng cường hợp tác với các băng đảng Mexico, đặc biệt là với hai tổ chức tội phạm mạnh nhất của nước này, là băng đảng Sinaloa và băng đảng Thế hệ mới Jalisco.

Các băng đảng này kiểm soát "các nhà máy thuốc" ở những thành phố của Mexico, nơi sản xuất fentanyl thành phẩm từ các tiền chất hóa học có nguồn gốc từ Trung Quốc. Sau đó, họ buôn lậu ma túy này vào Hoa Kỳ.

Báo cáo viết rằng, "Sự tham gia ngày càng tăng của các băng đảng Mexico và các thủ đoạn rửa tiền tinh vi đã khiến vấn đề trở nên bế tắc hơn."

Báo cáo của USCC cho hay, trong khi đó, những kẻ rửa tiền Trung Quốc đang làm việc để hỗ trợ các băng đảng ma túy Mexico trong các hoạt động tội phạm của họ. Các công tố viên Hoa Kỳ đã truy tố một số công dân Trung Quốc trong những năm gần đây vì tội rửa tiền cho các băng đảng ma túy. Trong một trường hợp, ông Cam Tiến Bình (Gan Xianbing), quốc tịch Trung Quốc, bị kết án 14 năm tù vì tội rửa tiền cho các băng đảng Mỹ Latin liên quan đến hàng chục triệu dollar tiền ma túy.

Hợp tác giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc

Theo báo cáo nói trên, trong khi các nhà chức trách Hoa Kỳ và Trung Quốc đã làm việc cùng nhau để phá bỏ một số mạng lưới fentanyl bất hợp pháp, sự hợp tác giữa hai bên "vẫn còn hạn chế".

"Vẫn còn những khoảng cách đáng kể trong hợp tác chống ma túy giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc, đặc biệt là trong việc thực thi pháp luật và truy tố tội phạm."

USCC cho biết các nhà quản lý Trung Quốc tiếp tục trì hoãn các yêu cầu truy cập vào các trang web tiềm năng nơi sản xuất tiền chất đang được thực hiện. Sự chậm trễ này thường kéo dài nhiều ngày, "cho phép bất kỳ hoạt động bất hợp pháp nào [đủ thời gian] di dời cơ sở hoặc dọn sạch [dấu vết]."

Trong quá trình điều tra vụ ông Cam, DEA không nhận được bất kỳ hỗ trợ nào từ đối tác Trung Quốc, mặc dù có nhiều yêu cầu hỗ trợ không chính thức, báo cáo nêu rõ.

Báo cáo này cũng dẫn lời đặc vụ đã về hưu của DEA, ông Jeffrey Higgins, người đã nói với USCC vào năm 2018 rằng ông tin rằng "Trung Quốc chỉ đơn giản là tìm cách tạo ra vẻ ngoài hợp tác với các quan chức Hoa Kỳ, trong khi không ban hành bất kỳ sự cải tổ nào."

Phản ứng trước những phát hiện của báo cáo này, Bộ Ngoại giao Trung Quốc nói với Reuters rằng những cáo buộc là vô lý và không thể chấp nhận được; họ nói rằng Bắc Kinh đã kiểm soát chặt chẽ tất cả các chất ma túy, chất gây nghiện tác động tới thần kinh, và các tiền chất hóa học.

Vào năm 2019, một quan chức về ma túy Trung Quốc thừa nhận rằng sự hợp tác giữa Trung Quốc và Hoa Kỳ trong việc điều tra và truy tố fentanyl là "rất hạn chế".

DEA và Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ không phúc đáp yêu cầu bình luận vào thời điểm bản tin này phát hành.

Bà Cathy He là một phóng viên tại New York, bà tập trung đưa tin về các chủ đề liên quan đến Trung Quốc. Trước đây bà từng là một luật sư chính phủ ở Úc.

Nguyễn Lê biên dịch

BÌNH LUẬN

THE EPOCH TIMES

7,000 người nhập cư bị nhiễm COVID-19, khiến thành phố McAllen ở Texas đã phải ban bố tình trạng khẩn cấp.

"Các nhà sáng lập đã buộc phải kết luận rằng một bản Hiến Pháp hạn chế chế độ nô lệ không thể thống nhất đất nước." *- Robert G. Natelson*

Họ đang đi đâu vậy?

NEWT GINGRICH

Khi thấy truyền hình đưa tin về những người vượt biên trái phép ở biên giới phía Nam của chúng ta, tôi bắt đầu tự hỏi: họ đang đi đâu vậy?

Tôi kinh ngạc khi biết rằng chính phủ của ông Biden đã từ chối nói cho các tiểu bang và thành phố biết họ đang đưa đến bao nhiêu người – và họ đang đưa những ai đến. Hiển nhiên, những người nhập cư chỉ cần lên phi cơ, xe bus, xe lửa, và lên đường vào Mỹ quốc.

Chúng ta đang biết rằng một lượng lớn người vượt biên trái phép bị nhiễm COVID-19. Thành phố McAllen ở Texas đã phải ban bố tình trạng khẩn cấp khi 7,000 người nhập cư bị nhiễm bệnh đến đó. Vì vậy, chính phủ của ông Biden có thể đưa những người nhiễm COVID-19 đến khu vực của quý vị và sau đó từ chối cho quý vị biết rằng việc này đã khiến quý vị gặp nguy hiểm.

Một số người nhập cư trái phép có mối liên hệ với băng đảng trong đó có cả các thành viên của băng đảng MS-13 El Salvadorian khét tiếng. Hãy nhớ rằng, một báo cáo năm 2020 của Bộ Tư Pháp cho biết 74% trong số các bị cáo MS-13 bị giam giữ đã ở đây bất hợp pháp. Theo chính sách mở rộng của ông Biden, bọn họ có thể được đưa đến thị trấn của quý vị mà quý vị không hề hay biết.

Điều khiển chính sách của ông Biden gây phẫn nộ là quy mô của nó.

Bảy tháng đầu tiên trong nhiệm kỳ tổng thống của ông Biden, hơn một triệu người đã bị chặn không cho qua biên giới phía nam của chúng ta, đồng thời cũng có thêm một lượng lớn người nữa đã nhập cảnh bất hợp pháp mà không được chính phủ liên bang thông báo chính thức.

Dòng người vượt biên trái phép ngày càng đông. Con số được ghi nhận (không tính những người tránh né mọi tiếp xúc với chính phủ) nhập cảnh vào Hoa Kỳ đã tăng từ 78,442 người vào tháng Một khi ông Biden tuyên thệ nhậm chức, lên đến 210,000 người chỉ riêng trong tháng Bảy.

Điều khiển cho sự gia tăng này trở nên nghiêm trọng đó là các vụ nhập cư bất hợp pháp trước đây thường giảm vào mùa hè khi [họ] phải băng qua sa mạc nóng đến mức gây tử vong. Nụ cười của Tổng thống Joe Biden rõ ràng là đã đánh bại cả cái nóng của Mexico.

Nếu lượng người di cư tiếp tục tăng lên, sẽ có hơn hai triệu người vào Hoa Kỳ trong năm nay (đó là không tính thêm những người sẽ nhập cảnh mà chính phủ không biết).

Vào thời điểm đang diễn ra đại dịch, tỷ lệ tội phạm bạo lực đang gia tăng, cùng sự hỗn loạn bên trong và xung quanh các trường học của chúng ta, thật chính đáng để đặt ra câu hỏi là điều gì đang xảy ra với hàng ngàn hàng ngàn người đang tràn vào cư trú bất hợp pháp. Người Mỹ biết điều này là nguy hiểm. Trong một cuộc thăm dò, 90% cho biết họ muốn từng người nhập cư bất hợp pháp phải được xét nghiệm COVID-19.

Chính phủ của ông Biden đã từ chối thông báo cho các thống đốc, thị trưởng, ủy viên quận, hệ thống trường học hoặc cảnh sát địa phương về số lượng người vượt biên trái phép mà họ đang đưa vào cộng đồng hoặc tình trạng của những người nhập cư đó là như thế nào. Có bao nhiêu người bị nhiễm COVID-19, bao nhiêu người là thành viên băng đảng, hoặc bao nhiêu người có tiền án bạo lực?

Mối đe dọa lây nhiễm COVID-19 không chỉ là lời nói suông. Ở thành phố McAllen của Texas, cứ 30 phút lại có một chuyến xe của chính phủ liên bang chở những người vượt biên trái phép từ biên giới và thả họ tại bến xe, để họ có thể di chuyển đến bất cứ nơi nào trên Mỹ quốc mà không ai giám sát.

Thẩm phán Richard Cortez của quận Hidalgo đã nói với tờ ValleyCentral:

"Giờ đây, chúng tôi nhận thấy rằng họ tới đây với khả năng bị lây nhiễm COVID cao, và không còn chỗ cho họ nữa."

Ông Cortez cũng nói với tờ ValleyCentral rằng tỷ lệ lây nhiễm đối với những người di cư đã tăng lên mức choáng váng là 16%.

Chiến lược [chống] COVID-19 của chính phủ của ông Biden rõ ràng là kiểm soát chặt người Mỹ và không hề kiểm soát những người đến đất nước này một cách bất hợp pháp.

CHARLOTTE CUTHBERTSON/THE EPOCH TIMES

Những người nhập cư bất hợp pháp chờ xét xử về tội xâm phạm [lãnh thổ] ở quận Kinney bên ngoài Văn phòng Cảnh sát trưởng ở Brackettville, Texas, hôm 06/08/2021.

Vì mọi thứ đều là bí mật, chúng ta thực sự không biết ai đang trả tiền nhà ở, thực phẩm, chăm sóc y tế hoặc học phí. Thật ra, khi lượng người trong dòng lũ [mang tên] Biden này vượt quá hai triệu người trong năm nay, số tiền chi tiêu sẽ tăng lên đáng kể.

Các con số này lớn đến mức có thể hình dung chính sách của ông Biden ngang với việc nhập cảng toàn bộ các thành phố.

Bà Rachel Peterson, nhà nghiên cứu của Gingrich 360 đã quy đổi dòng người nhập cư bất hợp pháp ngày càng tăng vào trong đất nước theo quy mô thành phố. Thử tưởng tượng nếu chính phủ của ông Biden đã đề ra một kế hoạch nhập cảnh mỗi tháng một thành phố người vào trong đất nước này một cách bất hợp pháp.

Dưới đây là bảy thành phố đầu tiên của họ:

- Vào tháng Một, 78,442 người đã nhập cảnh bất hợp pháp vào đất nước. Đây là kích cỡ người tương đương với thành phố New Rochelle, New York.
- Vào tháng Hai, 101,095 người đã vượt biên, bằng với dân số của San Angelo, Texas.
- Vào tháng Ba, 173,265 người đã vượt biên trái phép, tương đương với dân số của Salem, Oregon.
- Vào tháng Tư, 178,850 người đã nhập cảnh bất hợp pháp vào đất nước, tương đương với dân số của Newport News, Virginia.Vào tháng Năm, 180,641 người đã đến, bằng dân số của Chattanooga,
- Tennessee.
- Vào tháng Sáu, 188,829 người đã nhập cư, bằng dân số của Knoxville, Tennessee.
- Vào tháng Bảy, 210,000 người đã nhập cư bất hợp pháp, bằng với số dân sống ở Birmingham, Alabama.

Với chính sách tiếp tục nhập cảnh bất hợp pháp càng nhiều người càng tốt vào đất nước này của ông Biden, thì sẽ có thêm số người tương đương với năm thành phố trong năm nay – và sẽ là tương đương với 12 thành phố vào năm 2022.

Tất cả những người này đang đi đâu?

Có bao nhiêu người trong số họ nhiễm COVID-19?

Có bao nhiêu người trong số họ là tội phạm?

Cách kiểm soát người Mỹ của chính phủ ông Biden bằng khẩu trang, chích ngừa, giấy thông hành COVID-19 và các đợt phong tỏa, trong khi cho phép hơn một triệu người được nhập cảnh bất hợp pháp vào Mỹ quốc trong năm nay – và sau đó lang thang một cách ẩn danh trên mảnh đất này – là một chính sách không bền vững.

Mỗi thượng nghị sĩ, dân biểu, thống đốc, nhà lập pháp của tiểu bang, cùng quan chức thành phố, quận, và hội đồng trường phải yêu cầu thông tin chi tiết về bất kỳ người nhập cảnh bất hợp pháp nào vào đất nước được đưa đến cộng đồng của họ.

Tất cả chúng ta đều trong tình trạng nguy hiểm cho đến khi nào chúng ta tìm ra được nơi dòng người của ông Biden đang đổ tới.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Newt Gingrich là thành viên Đảng Cộng Hòa, từng là chủ tịch Hạ Viện từ năm 1995 đến năm 1999 và đã ra tranh cử với tư cách là ứng cử viên tổng thống vào năm 2012.

Từ Huệ biên dịch

4 | Tác giả: ROBERT G. NATELSON | BẢO VỆ HIẾN PHÁP HOA KỲ | Loạt bài này nằm trong sáng kiến 'Bảo vệ Hoa Kỳ' của The Epoch Times.

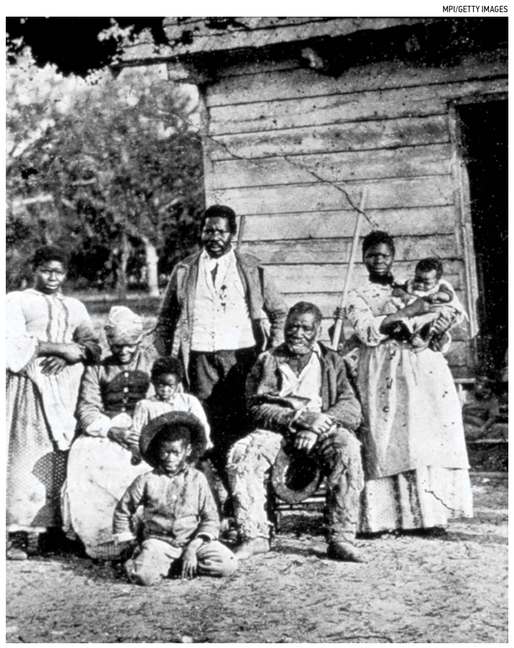
TẠI SAO CÁC NHÀ SÁNG LẬP KHÔNG THỂ BÃI BỎ CHẾ ĐỘ NÔ LỆ?

ROBERT G. NATELSON

Đây là bài viết thứ ba trong loạt bài tiểu luận về bảo vệ Hiến Pháp Hoa Kỳ trước những cáo buộc bất công từ những người được gọi là cấp tiến. Bài tiểu luận đầu tiên bác bỏ cáo buộc rằng Hiến Pháp phân biệt đối xử với phụ nữ. Bài thứ hai đã chỉ rõ sai lầm trong tuyên bố rằng thỏa hiệp ba-phần-năm có nguồn gốc phân biệt chủng tộc.

Bài tiểu luận này để đáp trả lại những cố gắng không ngừng của những người cấp tiến nhằm kết nối Hiến Pháp với chế độ nô lệ.

MPI/GETTY IMAGES



Một gia đình nô lệ ở Nam Carolina vào năm 1862.

Các nhà sáng lập đã buộc phải kết luận rằng một bản Hiến Pháp hạn chế chế độ nô lệ không thể thống nhất đất nước.

Tại sao điều cáo buộc chính của phe 'Cấp tiến' là sự dối lừa

"Những người cấp tiến" lập luận rằng có lẽ 25 trong số 55 người sáng lập Hiến Pháp (hay những người soạn thảo) là chủ nô.

Nhưng thống kê này là sự lừa bịp. Hội nghị lập hiến đã bao gồm những người phản đối rõ ràng chế độ nô lệ. Ngài John Dickinson được thừa kế những người nô lệ, nhưng đã giải thoát tất cả. Ngài Benjamin Franklin, ngài James Wilson, và ngài Gouverneur Morris, trong số những người khác, là những người theo chủ nghĩa bãi nô. Ngay cả trong nhóm thiểu số từng có nô lệ, một số người, chẳng hạn như ngài James Madison, ủng hộ việc trả tự do dần dần. Có rất nhiều lời chỉ trích về chế độ nô lệ tại Hội nghị Lập hiến, và chỉ có các đại biểu của South Carolina đưa ra lời biện hộ rất hững hờ.

Một lý do khác cho thấy con số thống kê có mục đích lừa bịp là những người soạn thảo chỉ là một số nhỏ trong hơn 2,000-người-được-gọi là Nhà Sáng Lập. Những Nhà Sáng Lập cũng bao gồm những người tham gia đóng góp quan trọng trong các cuộc tranh biện về hiến pháp, chẳng hạn như ngài Noah Webster của tiểu bang Connecticut và ngài Tench Coxe của tiểu bang Pennsylvania, cũng như các đại biểu được bầu vào các đại hội tiểu bang để phê chuẩn Hiến Pháp. Tương đối ít trong số những người này sở hữu nô lệ.

Chế độ nô lệ tiến dần đến diệt vong

Tại sao khi đó, Hiến Pháp không bãi bỏ hoặc hạn chế chế độ nô lệ?

Một lý do là các vấn đề về "tài sản" được xem là vấn đề của luật tiểu bang hơn là của liên bang. Một lý do quan trọng hơn là chế độ nô lệ dường như đang trên đà sớm diệt vong.

Những người nói Anh ngữ là nhóm người chủ đạo đầu tiên trong lịch sử xóa bỏ chế độ nô lệ – một sự thật mà đám đông "thức tỉnh" luôn bỏ qua. Quá trình xóa bỏ chế độ nô lệ này được tiến hành rất mạnh mẽ khi Hiến Pháp được viết ra. Năm 1772, Tòa án King's Bench của nước Anh đã quyết định trong vụ Somerset kiện Stewart, xóa bỏ chế độ nô lệ ra khỏi mẫu quốc Anh. Ngay sau khi Hoa Kỳ giành độc lập, 10 trong số 13 tiểu bang đã bãi bỏ việc buôn bán nô lệ và một tiểu bang (North Carolina) đã áp đặt thuế suất cao lên hoạt động đó. Một số tiểu bang cũng bắt đầu chính sách trả tự do cho nô lệ. Năm tiểu bang đã trao quyền bầu cử cho những người Mỹ gốc Phi Châu tự do.

Đó là lý do vì sao đại biểu Hội nghị Lập Hiến Roger Sherman của tiểu bang Connecticut nhận xét rằng "việc bãi bỏ chế độ nô lệ dường như đang diễn ra ở Hoa Kỳ & thiện chí của một số Tiểu bang có thể đã đạt được ở một cấp độ nào đó." Đồng nghiệp tại Connecticut của ngài Sherman, ngài Oliver Ellsworth – sau này là chánh án của Hoa Kỳ – đã dự đoán rằng "Chế độ nô lệ về sau sẽ không còn vết tích ở Đất nước chúng ta." Đáng tiếc là họ không lường trước được việc phát minh ra máy tia hạt bông [sự công nghiệp hóa ngành trồng bông, một lý do chính làm gia tăng tình trạng nô lệ ở miền nam Hoa Kỳ].

Thỏa hiệp cần thiết cho sự thống nhất

Tuy nhiên, cũng rõ ràng là tầng lớp tinh hoa ở một số tiểu bang vẫn bám vào chế độ nô lệ và sẽ không chấp thuận một bản Hiến Pháp hạn chế tình trạng đó. Đại biểu của South Carolina Charles Cotesworth Pinckney nói: "Nếu bản thân ông ta và tất cả các đồng nghiệp của ông ta ký tên vào bản Hiến Pháp và sử dụng ảnh hưởng cá nhân của họ, thì cũng sẽ chẳng có ích lợi gì đối với việc nhận được sự đồng thuận của các cử tri của họ. South Carolina & Georgia không thể không có nô lệ."

Các nhà sáng lập đã buộc phải kết luận rằng một bản Hiến Pháp hạn chế chế độ nô lệ không thể thống nhất đất nước, mà thậm chí còn có thể không đạt ngưỡng phê chuẩn 9 tiểu bang.

Chỉ có đoàn kết mới ngăn chặn được chiến tranh

Tại sao sự đoàn kết lại quan trọng như vậy? Bởi vì hậu quả có thể xảy ra của sự bất hòa sẽ là cuộc chiến không hồi kết trên lục địa Châu Mỹ.

Mục đích chung trong việc chống lại Vương quốc Anh đã gắn kết các thuộc địa chưa bao giờ liên quan nhiều lại với nhau – nhưng đến năm 1787, mối liên hệ này đã được làm sáng tỏ. Quốc hội Liên minh miền Nam thường không được coi trọng. Rhode Island và Connecticut rơi vào cảnh tranh chấp chủ–nợ với nguy cơ dùng đến vũ lực. Nhiều người nói về việc chia đất nước thành nhiều liên minh, với một số tiểu bang vẫn hoàn toàn độc lập.

Về cái giá phải trả của sự mất đoàn kết, lịch sử Âu Châu là một bài học kinh nghiệm. 150 năm trước đó đã chứng kiến khoảng 70 cuộc chiến tranh Âu Châu (ngoài các cuộc nổi dậy), và hậu quả thật khủng khiếp. Chiến tranh Ba mươi năm, kết thúc vào năm 1648, có thể đã cướp đi sinh mệnh khoảng 8 triệu người một cách trực tiếp hoặc gián tiếp. Chiến tranh Kế vị Áo (1740–48) dẫn đến có lẽ nửa triệu người thương vong; Chiến tranh Bảy năm (1756–63) có lẽ đã gây ra một triệu người thương vong.

Đó là lý do tại sao Thống đốc Edmund Randolph giới thiệu Kế hoạch Virginia của mình bằng cách nhấn mạnh rằng hệ thống hiện tại không thể bảo vệ trước sự xâm lược của ngoại bang, không thể ngăn chặn các quốc gia chiêu mời các thế lực ngoại bang, và không thể ngăn chặn xung đột giữa các tiểu bang. Để làm được điều đó, cần có một chính phủ mạnh hơn.

Các cuộc tranh biện về Hiến Pháp nhấn mạnh sự thống nhất

Trong các cuộc tranh biện công khai về Hiến Pháp, một phần quan trọng trong lập luận thành công của những người ủng hộ là sự cần thiết của việc thống nhất để tránh chiến tranh. Mặc dù tôi tin rằng các nhà văn hiện đại phụ thuộc quá nhiều vào "Luận cương Liên bang" ("The Federalist Papers") khi tìm kiếm ý nghĩa của hiến pháp, những bài tiểu luận đó thực sự đưa ra một mẫu tốt về các lập luận cho sự thống nhất.

Ông John Jay, người đã từng là ngoại trưởng của Liên minh, đã viết trong bài tiểu luận Liên bang (Federalist) số 4:

"Nhưng sự an toàn của người dân Mỹ trước những nguy hiểm từ thế lực ngoại bang không những tùy thuộc vào việc họ tránh đưa ra những nguyên nhân chính đáng dẫn đến chiến tranh với các quốc gia khác, mà còn ở việc đặt và duy trì bản thân trong một tình huống sao cho không gây ra sự khiêu khích thù địch hoặc xúc phạm; vì cần phải nhìn nhận rằng có những nguyên nhân ngụy tạo cũng như những nguyên nhân chính đáng dẫn đến chiến tranh.

"Một chính phủ có thể thu phục và tận dụng tài năng và kinh nghiệm của những người dẫn ông giỏi nhất, trong bất kỳ bộ phận nào của Liên minh mà họ có thể tìm thấy. Chính phủ có thể hoạt động trên các nguyên tắc thống nhất của chính sách... Khi hình thành các hiệp ước, sẽ tính toán đến lợi ích của toàn bộ.

"Có thể áp dụng các nguồn lực và sức mạnh của toàn bộ chỉnh thể để bảo vệ bất kỳ lãnh thổ cụ thể nào, và điều đó dễ dàng và nhanh chóng hơn các chính quyền Tiểu bang hoặc các liên minh riêng biệt có thể làm được, vì cần có sự hòa hợp và thống nhất của hệ thống. Có thể sắp đặt quân đội theo một kế hoạch có kỷ luật, và, bằng cách đưa các sĩ quan của họ vào một hệ thống đặt dưới quyền Tổng Tư lệnh, sẽ hợp nhất họ thành một quân đoàn, và do đó khiến họ hiệu quả hơn so với việc chia thành mười ba hoặc thành ba hoặc bốn quân đoàn độc lập riêng biệt."

Nhưng...

"Hãy chia nước Mỹ thành mười ba hoặc, nếu quý vị muốn, thành ba hoặc bốn chính phủ độc lập – họ có thể nuôi và chi trả cho những đội quân nào – họ hy vọng sẽ có thể có những hạm đội nào? Nếu một chính phủ bị tấn công, liệu những chính phủ khác có cử quân đến viện trợ, đổ máu và tiền bạc của họ để bảo vệ nhau không?"

Trong bài tiểu luận Liên bang số 5, ông Jay đã chỉ ra nguy cơ chiến tranh giữa chính các tiểu bang tại Hoa Kỳ, và trong bài tiểu luận Liên bang số 6, ông Alexander Hamilton đưa ra lập luận xa hơn:

"Nếu các Tiểu bang này hoàn toàn độc lập, hoặc chỉ hợp nhất trong các liên minh một phần, thì các phân khu mà họ có thể được phân chia sẽ có những cuộc tranh giành thường xuyên và bạo lực với nhau... Để tìm kiếm một sự hòa hợp lâu bền giữa một số tiểu bang độc lập, không có liên kết trong cùng một khu vực lân cận, sẽ là bỏ qua tiến trình đồng nhất các sự kiện của con người, và bất chấp kinh nghiệm tích lũy của các thời đại."

Trong bài tiểu luận Liên bang số 41, ông Madison chỉ ra rằng các quốc gia Âu Châu sẽ can thiệp để khiến các tiểu bang của Mỹ chống lại nhau:

"Tương lai của nước Mỹ mất đoàn kết sẽ còn thảm khốc hơn của Âu Châu. Nguồn gốc của tà ác ở Âu Châu được giới hạn trong giới hạn riêng của nó. Không có quyền lực vượt trội nào của một phần tư địa cầu khác âm mưu giữa các tiểu bang đối thủ trong đó, thổi phồng mối hận thù giữa họ với nhau, và biến họ trở thành công cụ của tham vọng ngoại bang, đố kỵ, và trả thù."

Ông Madison đã tóm tắt trong bài tiểu luận Liên bang số 45: "Liên hiệp... là thiết yếu đối với an ninh của người dân Mỹ trước nguy cơ từ ngoại bang, và thiết yếu đối với an ninh của họ trước những tranh chấp giữa các tiểu bang khác nhau."

Vì vậy, trước khi chỉ trích những Nhà Sáng Lập đã cho phép các tiểu bang có chế độ nô lệ, chúng ta phải hiểu sự lựa chọn mà họ phải đối mặt: dung thứ cho một thể chế thấp hèn (lúc đó) đang chết dần chết mòn, hoặc giao lục địa Mỹ cho chiến tranh vĩnh viễn với cái giá của hàng triệu sinh mạng và sự khốn khổ khôn lường.

Lời kết

Những người "cấp tiến" tấn công Hiến Pháp một phần vì một số chủ nô ủng hộ Hiến Pháp. Nhưng ít nhất các chủ nô cũng nổi bật trong số các đối thủ rất mạnh của Hiến Pháp. Bằng lập luận riêng của đám đông những người "thức tỉnh", những lời chỉ trích của họ bị các chủ nô chống liên bang như ngài Richard Henry Lee của tiểu bang Virginia và ngài Willie Jones của tiểu bang North Carolina làm cho lu mờ.

Cuối cùng: Tuyên bố rằng những Nhà Sáng Lập lẽ ra phải xóa bỏ chế độ nô lệ bằng mọi giá – bất kể kết quả khủng khiếp thế nào – kẻ xấu là những người chấp nhận, hoặc thậm chí cổ súy, những tệ nạn như bạo lực đường phố, các cuộc tấn công của chính phủ đối với tự do, tội phạm với trẻ em. Những người như vậy nên tự nhìn nhận lại phẩm hạnh của mình trước khi phản đối những Nhà Sáng Lập.

Tác giả Robert G. Natelson, cựu giáo sư luật hiến pháp, là thành viên cao cấp về luật hiến pháp tại Viện Độc lập ở Denver, cố vấn cấp cao cho phong trào Công ước các Tiểu bang. Các bài nghiên cứu của ông về ý nghĩa của Hiến Pháp đã được các thẩm phán trong Tối cao Pháp viện trích dẫn nhiều lần. Ông là tác giả của cuốn sách "Hiến Pháp Gốc: Điều Mà Văn Kiện Này Thực Tế Đã Nói và Hàm Nghĩa" (tái bản lần thứ 3 năm 2014).

Minh Khanh biên dịch

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

BRYAN R. SMITH/AFP VIA GETTY IMAGES

Tự bản 'thức tỉnh'
đẩy nhanh sự sụp đổ của Hoa Kỳ bằng cách hậu thuẫn Trung Quốc

- Xem bài viết trang 12

Lượng tồn kho nhà rao bán tăng trở lại, giá nhà tiếp tục ở mức cao kỷ lục

TOM OZIMEK

Lượng tồn kho nhà rao bán tăng lên trong khi giá giảm phần nào so với mức cao kỷ lục trong tháng Bảy, cho thấy một số khoản cứu trợ có thể sẽ dành cho những người mua tiềm năng bị ảnh hưởng bởi giá nhà tăng nhiều tháng qua.

Theo Hiệp hội Môi giới Bất động sản Quốc gia (NAR), tổng tồn kho nhà ở tăng 7.3% so với tháng trước. Với 1.32 triệu đơn vị, con số này tương đương với khoảng 2.6 tháng với tốc độ bán hàng tháng Tám.

Đồng thời, giá trung bình của một căn nhà hiện có và đã qua sửa sang một chút đã giảm nhẹ xuống còn 359,900 USD trong tháng Bảy từ mức 363,300 USD trong tháng Sáu. Trong khi sự sụt giảm này đang khích lệ những người mua phải vốn đang đối mặt với mức giá rất cao, thì so với một năm trước, giá tháng Bảy vẫn tăng 17.8% và đánh dấu tháng thứ 113 tăng liên tiếp so với cùng thời kỳ một năm trước đó.

Ông Lawrence Yun, nhà kinh tế trưởng của NAR, cho biết: "Chúng tôi thấy hàng tồn kho bắt đầu tăng lên; điều này sẽ làm giảm độ cạnh tranh của nhiều đề nghị (offer) mua nhà."

Ông Yun nói thêm: "Mặc dù chúng ta không nên kỳ vọng giá nhà sẽ giảm trong những tháng tới, nhưng có khả năng giá nhà sẽ chững lại khi hàng tồn kho tiếp tục tăng dần."

Nhu cầu mạnh mẽ trong thị trường địa ốc đã thúc đẩy những người mua tiềm năng trả giá cao hơn, dẫn đến nhiều căn nhà bán cao hơn giá niêm yết. Theo NAR, căn nhà thông thường vẫn có mặt trên thị trường trong 17 ngày trong tháng Bảy, bằng với tháng Sáu nhưng [vẫn] giảm so với mức 22 ngày một năm trước. Vào tháng Bảy, 89% số nhà trên thị trường bán được trong vòng chưa đầy một tháng.

Trong tháng Bảy, doanh số bán nhà hiện tại đã tăng 2% so với tháng trước, [tháng Bảy] là tháng tăng thứ 2 liên tiếp, mặc dù phần lớn mức tăng là do doanh số bất động sản cao cấp hơn.

Ông Yun cho biết: "Phần lớn sự tăng trưởng doanh số bán nhà vẫn đang diễn ra ở các thị trường cao cấp, trong khi các khu vực trung cấp đến thấp hơn không có mức tăng trưởng nhiều vì vẫn còn quá ít nhà hiện có dành cho người mới mua nhà lần đầu."

Theo báo cáo của Bộ Thương mại công bố hôm 24/08, doanh số bán nhà mới dành cho nhà đơn lập đã tăng trong tháng Bảy sau 3 lần giảm liên tiếp hàng tháng. Tuy nhiên giá trung bình của một ngôi nhà mới đã tăng lên mức cao kỷ lục 390,500 USD vào tháng Bảy.

Giá nhà ngày càng tăng đã gạt những người mua tiềm năng ra, với một báo cáo gần đây của Hiệp hội các nhà xây dựng quốc gia (NAHB) cho thấy lý do chính mà những người tích cực tìm mua nhà đã đưa ra cho việc không thể quyết định là vì không thể tìm thấy một căn nhà trong tầm giá của họ. Trong quý II năm 2021, 2/3 số người mua tích cực đã tốn từ ba tháng trở lên để tìm nhà nhưng vẫn trắng tay.

Theo NAR, người mua nhà lần đầu chiếm 30% doanh số bán hàng trong tháng Bảy, giảm 1 điểm phần trăm so với tháng Sáu và 4 điểm phần trăm so với một năm trước. Việc không có khả năng tìm được một căn nhà giá cả phải chăng để mua cũng đang gây áp lực lên giá thuê.

Ông Yun cho biết, "Một số người mua tiềm năng không mua được nhà do giá nhà tăng vượt khả năng chi trả đang khiến nhu cầu về nhà cho thuê tăng, và do đó đẩy giá thuê lên."

Chánh Tín biên dịch

SAUL LOEB/AFP VIA GETTY IMAGES

Bảng hiệu rao bán nhà ở được nhìn thấy trước một ngôi nhà ở Arlington, Virginia, hôm 19/11/2020.

"Mặc dù chúng ta không nên kỳ vọng giá nhà sẽ giảm trong những tháng tới, nhưng có khả năng giá nhà sẽ chững lại khi hàng tồn kho tiếp tục tăng dần.

Lawrence Yun, nhà kinh tế trưởng của NAR

Tăng trưởng chi tiêu của người tiêu dùng chậm lại, tâm lý giảm sút

TOM OZIMEK

Dữ liệu mới của chính phủ cho thấy chi tiêu của người tiêu dùng Hoa Kỳ trong tháng Bảy tăng trưởng mờ nhạt 0.3%, chậm hơn nhiều so với tốc độ tăng 1.1% trong tháng trước và là một dấu hiệu cho thấy sự phục hồi kinh tế có thể chững lại trong quý thứ ba khi biến thể Delta lây lan.

Bộ Thương mại cho biết trong một thông cáo hôm 27/08 rằng chi tiêu của người tiêu dùng, chiếm khoảng 2/3 tăng trưởng kinh tế Hoa Kỳ, đã tăng 42.2 tỷ USD trong tháng Bảy, tương đương 0.3% so với tháng trước. Một thước đo tâm lý riêng từ Đại học Michigan cho thấy niềm tin của người tiêu dùng Hoa Kỳ đã giảm mạnh trong tháng Tám.

Tuy nhiên, nền tảng cho sự phục hồi kinh tế dường như là vững chắc, với báo cáo của Bộ Thương mại cho thấy tiền lương tăng và tăng tiết kiệm, đem lại cho người tiêu dùng Hoa Kỳ nhiều tiềm năng chi tiêu hơn để khai thác trong tương lai, ngay cả khi sự gia tăng nhiễm bệnh làm lu mờ triển vọng.

Ông Sal Guatieri, một nhà kinh tế cao cấp của BMO Capital Markets ở Toronto, nhận xét với Reuters: "Có những rủi ro rõ ràng đối với việc chi tiêu nếu nhiều sự kiện và chuyến đi bị hủy bỏ và nhiều sản phẩm bị trì hoãn lên kệ hàng. Nhưng còn hơi sớm để bỏ qua triển vọng kinh tế với mức lương hỗ trợ và xu hướng tiết kiệm cũng như khả năng thúc đẩy từ đầu tư kinh doanh, hàng tồn kho và thương mại trong quý thứ ba."

Bên cạnh sự trỗi dậy của đại dịch, một đám mây khác đang bao phủ trên đà phục hồi là tâm lý người tiêu dùng giảm mạnh. Chỉ số tâm lý người tiêu dùng của Đại học Michigan đã giảm xuống 70.3 trong tháng Tám, mức thấp nhất kể từ năm 2011.

Ông Richard Curtin, giám đốc khảo sát, cho biết: "Phản ứng cực đoan của người tiêu dùng là do biến thể Delta tăng mạnh, lạm phát cao hơn, tăng lương chậm hơn, và tỷ lệ thất nghiệp giảm ít hơn. Sự suy giảm bất thường trong tâm lý cũng phản ánh một phản ứng cảm xúc, từ những hy vọng tan vỡ rằng đại dịch sẽ sớm kết thúc và cuộc sống có thể trở lại bình thường."

Cùng với việc giảm chi tiêu và suy giảm tâm lý, áp lực lạm phát đã giảm bớt một chút trong tháng Bảy. Chỉ số giá chi tiêu tiêu dùng cá nhân cốt lõi (PCE), thước đo lạm phát ưa thích của Fed trong việc điều chỉnh chính sách tiền tệ, đã tăng 0.3% trong tháng Bảy, sau khi tăng 0.5% trong tháng Sáu và 0.6% trong tháng Năm, cho thấy lạm phát có thể đã đạt đỉnh và bây giờ sẽ bắt đầu làm dịu đi – như quan điểm của các quan chức Cục Dự trữ Liên bang.

Chủ tịch Fed, ông Jerome Powell, cho biết trong một bài diễn văn hôm 27/08 rằng, trong khi lạm phát "tăng mạnh", có những dấu hiệu cho thấy nó đang trở nên ôn hòa.

Ông nói: "Lạm phát ở những mức này, tất nhiên, là một nguyên nhân đáng lo ngại. Nhưng mối quan tâm đó được làm dịu đi bởi một số yếu tố cho thấy rằng những chỉ số tăng cao này có khả năng chỉ là tạm thời," lập luận rằng sự gia tăng lạm phát hiện nay phần lớn là do một nhóm hàng hóa và dịch vụ tương đối hẹp bị tác động trực tiếp bởi đại dịch và sự mở cửa trở lại của nền kinh tế, những tác động "sẽ trôi đi theo thời gian."

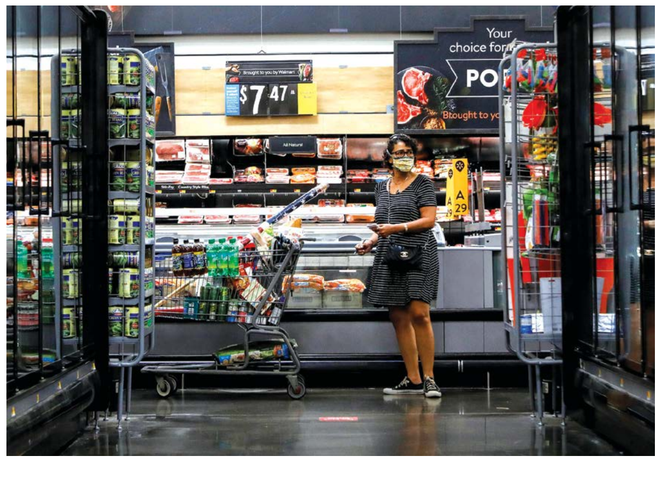
Ông Powell cũng đưa ra một trường hợp cho sự tồn tại dai dẳng của các lực lượng phi lạm phát như công nghệ và toàn cầu hóa, cho rằng có rất ít bằng chứng những điều này đã đột ngột đảo ngược hoặc giảm bớt, khi nói rằng "dường như nhiều khả năng chúng sẽ tiếp tục đè nặng lên lạm phát khi đại dịch đi vào lịch sử."

Ông Powell cho biết, triển vọng kinh tế căn bản của Fed là nền kinh tế tiếp tục tiến triển hướng tới việc làm toàn dụng, với lạm phát quay trở lại gần với mục tiêu của Fed là trung bình 2% theo thời gian.

Trong khi sự lan rộng của biến thể Delta đã khiến các nhà kinh tế cắt giảm dự báo tăng trưởng trong quý hiện tại, các nhà phân tích vẫn tin rằng nếu những ca nhiễm COVID-19 giảm vào những tháng cuối năm 2021, quốc gia Hoa Kỳ sẽ có mức tăng trưởng mạnh nhất trong năm nay trong nhiều thập kỷ.

Lưu Đức biên dịch

Một thước đo tâm lý riêng từ Đại học Michigan cho thấy niềm tin của người tiêu dùng Hoa Kỳ đã giảm mạnh trong tháng Tám.



Một người mua sắm tại cửa hàng Walmart ở Bradford, Pensylvania, ngày 20/07/2020.

Tư bản 'thức tỉnh' đẩy nhanh sự sụp đổ của Hoa Kỳ bằng cách hậu thuẫn Trung Quốc

BENJAMIN WEINGARTEN

Nước Mỹ đang trải qua sự sụp đổ của chính mình.

Tư bản "thức tỉnh" (woke) dường như muốn đẩy nhanh sự sụp đổ này.

Sau một bức thư từ những đại công ty trong ngành công nghiệp Hoa Kỳ gửi chính phủ Tổng thống (TT) Biden kêu gọi chính phủ loại bỏ thuế quan trừng phạt Trung Quốc càng nhanh càng tốt và nối lại các cuộc đàm phán thương mại với Bắc Kinh, bộ phận nghiên cứu của BlackRock gần đây đã kêu gọi các nhà đầu tư tăng đầu tư vào Cộng Hòa Nhân Dân (CHND) Trung Hoa lên gấp 2 đến 3 lần.

Tập đoàn hàng đầu thế giới quản trị số tài sản khoảng 10 ngàn tỷ USD đã làm như vậy 18 tháng sau khi Trung Quốc gieo rắc một đại dịch vào Hoa Kỳ và thế giới, gây thiệt hại khôn lường về nhân mạng, của cải, và sự hy sinh quyền tự do và công lý.

Tập đoàn quản trị tài sản này đã làm như vậy sau khi Trung Quốc đè bẹp Hồng Kông, xung đột với Ấn Độ, gây thù địch với Úc, và đe dọa tiếp quản Đài Loan.

Tập đoàn này đã làm như vậy bất chấp thực tế là ông Tập Cận Bình hiện đang tiến hành một cuộc thánh chiến – thường được gọi là "một cuộc đàn áp quy định" – chống lại các doanh nghiệp lớn nhất của Trung Quốc, những doanh nghiệp niêm yết tại Hoa Kỳ đã bị mất 400 tỷ USD giá trị thị trường vào mùa hè này.

Tập đoàn quản trị tài sản này đã làm như vậy khi chắc chắn biết rằng những quỹ này cuối cùng sẽ cống hiến cho lợi ích của kẻ thù đã nguyền rủa Hoa Kỳ, đang tìm cách để thay thế Hoa Kỳ và cai trị như cường quốc bá quyền thế giới.

Tập đoàn quản trị tài sản đã làm như vậy bất chấp tất cả những gì chính phủ Hoa Kỳ đã làm cho họ, BlackRock được mệnh danh là "nhánh thứ tư của chính phủ" vì các mối ràng buộc chính trị và tiền tệ với chính phủ liên bang nói chung, và Cục Dự trữ Liên bang, một tổ chức bán công nói riêng.

Và Tập đoàn quản trị tài sản đã làm như vậy bất kể lời tuyên bố trung thành với các nguyên tắc đầu tư cấp tiến của mình.

Trong một bài viết gần đây trên tạp chí Foreign Affairs, cựu Phó Cố vấn An ninh Quốc gia Matt Pottinger của chính phủ cựu Tổng thống Trump, một trong những kiến trúc sư chính của chiến lược Trung Quốc của chính phủ, đã nắm bắt rộng rãi các triệu chứng nghiện Trung Quốc của thứ Tư bản "thức tỉnh" này, và bóc trần thói đạo đức giả của những tổ chức như BlackRock.

Ông Pottinger lưu ý:

"Khoản tiết kiệm hưu trí của hàng triệu người Mỹ hiện đang tài trợ cho việc hiện đại hóa quân đội của Bắc Kinh và hỗ trợ các công ty Trung Quốc thông đồng với tội ác diệt chủng và các tội ác khác chống lại nhân loại. Ngay cả khi Bắc Kinh trục xuất các ký giả ngoại quốc khỏi Trung Quốc một cách có hệ thống và khiến môi trường đầu tư của nước này ngày càng trở nên mờ nhạt, các nhà cung cấp chỉ số chứng khoán như FTSE Russell và MSCI vẫn tiếp tục đưa thêm các công ty Trung Quốc vào chỉ số của các nhà cung cấp này, đôi khi do chịu áp lực từ Bắc Kinh. Bởi vì nhiều quỹ của Hoa Kỳ đánh giá các khoản đầu tư của họ theo các chỉ số đó, hàng tỷ USD tự động chảy vào các công ty Trung Quốc, bao gồm cả những công ty bị Hoa Thịnh Đốn trừng phạt hoặc bị kiểm soát xuất cảng."

Vấn đề này mang tính hệ thống đến mức cho đến khi chính phủ cựu Tổng thống Trump cấm việc đầu tư này, quỹ hưu trí của các nhân viên liên bang vẫn đang được chuyển vào các công ty độc hại của Trung Quốc.

Trong khi đó, nhiều công ty tài chính của quốc tế vẫn tiếp tục cam kết trung thành với "ESG" – ưu tiên đầu tư vào các công ty tuân thủ các tiêu chuẩn tiến bộ về môi trường, xã hội, và quản trị – cho thấy rằng những lo ngại đó không vượt ra khỏi phạm vi của Mỹ quốc.

Như ông Pottinger cho biết thêm:

"Một số nhà quản lý tiền... tránh đầu tư vào các công ty phương Tây không đạt ... 'tiêu chí ESG'... nhưng lại vui vẻ đầu tư vào các công ty Trung Quốc có thành tích khủng khiếp ở cả ba hạng mục. Ví dụ, có các khoản tài trợ của các trường đại học Hoa Kỳ, có thể cố tình quyết định rằng chỉ đầu tư vào các công ty tuân thủ ESG ở Hoa Kỳ, nhưng đồng thời lại đầu tư vào một loạt các công ty Trung Quốc phớt lờ toàn bộ các tiêu chuẩn được chấp nhận về quản trị công ty và quản trị môi trường. Các công ty Trung Quốc góp phần vào việc phát thải khí nhà kính, ô nhiễm nhựa đại dương, và đánh bắt cá bất hợp pháp nhiều hơn các công ty của bất kỳ quốc gia nào khác trên trái đất. Về trách nhiệm xã hội, rất nhiều công ty Trung Quốc – từ các công ty công nghệ hàng đầu đến các nhà sản xuất xuất cảng toàn cầu hợp tác với bộ máy an ninh của Bắc Kinh để theo dõi, bắt giam, và bắt lao động cưỡng bức từ người Hồi giáo dân tộc Duy Ngô Nhĩ và Kazakhstan. Về quản trị công ty, các chi bộ của Trung Cộng, chủ yếu hoạt động bí mật, nắm quyền kiểm soát quan trọng và thường mang tính quyết định đối với các công ty Trung Quốc – đang nhạo báng các tiêu chuẩn của phương Tây về tính minh bạch và độc lập của công ty."

Khi nói đến BlackRock và các công ty khác của BlackRock, tiêu chuẩn này là "ESG cho quý vị, nhưng không dành cho ông Tập."

Các công ty tài chính – ngày càng chỉ còn mang cái tên của Hoa Kỳ – giúp bôi trơn nền kinh tế toàn cầu, là hình ảnh thu nhỏ của giới tinh hoa thức tỉnh, những người từ chối chính hệ thống mà mình đã được hưởng lợi rất nhiều.

Phần còn lại của tầng lớp tinh hoa đó – tầng lớp chính trị, phương tiện truyền thông, các tổ chức học thuật của chúng ta, v.v. – được đầu tư vào theo nghĩa đen và nghĩa bóng, chịu ơn [Trung Cộng], hoặc ít nhất là sợ hãi việc làm mất lòng Trung Cộng, về căn bản là một triệu chứng của một cuộc khủng hoảng sinh tồn, đe dọa sẽ hủy diệt Hoa Kỳ trước khi chúng ta bắt tay vào làm tất cả những gì cần thiết để chống lại Bắc Kinh.

Cuộc khủng hoảng sinh tồn này liên quan đến sự nhận thức về chúng ta là ai với tư cách là một quốc gia, niềm tin của chúng ta vào mục đích của quốc gia, và quyết tâm của chúng ta làm bất cứ điều gì cần thiết để bảo vệ và gìn giữ quốc gia, cũng như vun bồi cho sự vĩ đại của quốc gia này.

Tâm lý 'Nước Mỹ Sau Chót' (America Last) của Chủ nghĩa thức tỉnh, suy đồi, và chối bỏ đang thịnh hành trong các cấp cao đang điều khiển xã hội. Trạng thái tâm lý này được sinh ra từ một loại ái kỷ đạo đức (moral narcissism), như ông Roger Simon đã đặt tên cho nó, theo đó giới tinh hoa của chúng ta thú nhận tội lỗi về quyền lực và đặc quyền của họ, trong khi ủng hộ các chính sách độc đoán áp dụng lên những người được tuyên bố là cần quan tâm đến nhất. Hành vi đạo đức giả của tầng lớp này không phải trả bất kỳ giá nào – trái lại, tầng lớp này cuối cùng càng cố bám ở vị trí xã hội ưu việt vốn có.

Màn kịch bất chấp đạo lý này có vẻ không nghiêm trọng, nhưng nó có thể dẫn đến chết người.

Một quốc gia ưu tiên chính trị hơn là công lao; khen thưởng cho sự tâm thường hơn là sự ưu việt; bảo vệ những người có quan hệ và nhắm mục tiêu vào những người đối lập; cho phép chế độ chuyên chế dưới chiêu bài sức khỏe và an toàn; trao đặc quyền cho người ngoại quốc hơn cả công dân của mình; và dạy dỗ khắc ghi một đặc tính tự chán ghét quốc gia của mình nhằm mục đích phá hủy hệ thống mà quốc gia này dựa vào, thì bất kể các nguồn lực và những khả năng của những người đang làm việc dưới hệ thống này như thế nào, sẽ sụp đổ nhanh trước khi quốc gia này đối đầu được với địch thủ tầm cỡ toàn cầu của mình.

Hòa bình và thịnh vượng trong nước sẽ bị xói mòn; nhuệ khí sẽ sa sút; ý chí để tồn tại thôi, chứ chưa nói đến để phát triển mạnh mẽ, sẽ bị dập tắt.

Những người ủng hộ chủ nghĩa thức tỉnh, suy đồi, và chối bỏ sẽ đánh bại chúng ta trước khi Trung Quốc có cơ hội nói "hãy quỳ phục." Thực tế rằng những người được coi là lãnh đạo của chúng ta đã quỳ phục bằng lời nói và hành động – thực sự đang tích cực hỗ trợ, tiếp tay, và tạo điều kiện cho kẻ thù tôi tệ nhất của chúng ta – chứng tỏ mức độ mục ruỗng đã xảy ra.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Ben Weingarten là thành viên của Viện Claremont và là đồng chủ trì của "Biệt đội NatCon" của Quỹ Edmund Burke.

Lưu Đức biên dịch

BRYAN R. SMITH/AFP VIA GETTY IMAGES

Biểu tượng giao dịch cho BlackRock được hiển thị vào lúc chuông đóng cửa của Chỉ số Công nghiệp Dow tại Sở Giao dịch Chứng khoán New York ở New York vào ngày 14/07/2017.

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

EDWARD DYE

Anh Michael Hu bị cuốn hút bởi những cú nhảy cao trên không chiến thắng trọng lực và cách kể chuyện sâu sắc trong một buổi biểu diễn của Đoàn Nghệ thuật Shen Yun. Điều này đã thắp lên ước mơ trở thành một vũ công của anh.

Thông qua múa cổ điển Trung Hoa, mở rộng tầm nhìn về thế giới

EDWARD DYE

Trong tiết mục biểu diễn, vũ công Michael Hu đóng vai Hạng Vũ, một chiến tướng vĩ đại của Trung Hoa.

CATHERINE YANG

Lần đầu tiên xem Biểu diễn Nghệ thuật Shen Yun, anh Michael Hu đã rất hào hứng và lóe lên ý tưởng sẽ trở thành một vũ công. Theo anh, nếu một bức tranh có thể diễn tả hơn vạn lời nói, thì buổi biểu diễn của Shen Yun là tập hợp một loạt các bức tranh có khả năng truyền tải 5,000 năm văn hóa thần truyền. Câu chuyện đó thật thú vị, tráng lệ, và sâu sắc. Anh Hu cho biết anh cũng muốn kể những câu chuyện có chiều sâu như vậy.

Cha mẹ Hu ủng hộ ước mơ của con mình, nên đã gửi anh đến một trại hè kéo dài một tuần để học múa cổ điển Trung Hoa – loại hình nghệ thuật cổ xưa mà Đoàn Nghệ thuật Shen Yun có trụ sở tại New York đã quảng bá ra toàn thế giới.

Nhưng hiện thực thì không dễ dàng như mơ ước.

"Toàn là những bài tập kéo căng cơ thể," anh Hu nói. "Tôi không thực sự thích chúng."

Các kỹ thuật nhảy, xoay, và nhào lộn trên không – như thể không chịu sự ước chế của trọng lực trong múa cổ điển Trung Hoa – yêu cầu vũ công phải thật mềm dẻo và uyển chuyển. Người đó phải có tài năng thiên bẩm hoặc nỗ lực rất nhiều để đạt đến trình độ như vậy. Giấc mơ của anh Hu dường như đã kết thúc.

"Vào năm 2016, mọi sự đã thay đổi," anh Hu nói. Anh định học kèn tại một học viện nghệ thuật, nhưng vào phút cuối, bố mẹ anh hỏi tại sao anh không thử học múa cổ điển Trung Hoa? Anh Hu có thể học múa trong một năm hoặc vài tháng, và nếu vẫn không thích, thì có thể quay lại với âm nhạc.

Hóa ra, năm đầu tiên tại học viện chủ yếu là thực hành kéo căng cơ thể, và đôi khi những bài tập căng cơ vô cùng đau nhức. Nhưng khi đã hình thành được nền tảng căn bản, học viên bắt đầu học vũ đạo. Và kể từ đó, anh Hu bắt đầu gắn bó với loại hình nghệ thuật này. Mỗi khoảnh khắc đau đớn mà anh phải chịu đựng, mỗi bài tập phải luyện đi luyện lại đều xứng đáng, vì ước mơ trở thành vũ công của anh ngày càng rõ ràng hơn, cho đến khi nó ở ngay trước mắt, và anh đạt được giấc mơ lưu diễn cùng Đoàn nghệ thuật Shen Yun – vũ đoàn cổ điển Trung Hoa hàng đầu thế giới. Anh Hu chia sẻ rằng mỗi khi chứng kiến biểu cảm của khán giả trong màn chào cuối buổi diễn, anh lại tràn đầy lòng biết ơn và sự mãn nguyện.

Gần đây, anh Hu đang chuẩn bị cho màn độc diễn trên sân khấu – vòng loại cuộc thi Múa cổ điển Trung Hoa Quốc tế NTD đã diễn ra suốt mùa hè; vòng bán kết sẽ diễn ra ngày 04/09; vòng chung kết và lễ trao giải sẽ được tổ chức ngày 05/09.

"Tôi muốn có thêm kinh nghiệm sân khấu," anh Hu nói. Đối với anh, đó không phải là một cuộc tranh đua với những người khác, mà là một cơ hội để một mình lên sân khấu và xem rằng liệu anh có thể tỏa sáng hay không.

Trong cuộc thi, anh chuẩn bị một màn vũ đạo kể về một trong những chiến tướng vĩ đại nhất Trung Hoa: Hạng Vũ, nhưng không phải vào khoảnh khắc chiến thắng của ông. Gần cuối cuộc chiến, Hạng Vũ bị bao vây trong trận Cai Hạ và có thời điểm suýt bị đánh bại. Câu chuyện xoay quanh nội tâm của Hạng Vũ khi ông nghĩ về một loạt các sự kiện trong quá khứ dẫn đến tình cảnh hiện tại của ông, và hối tiếc vì đã không tiêu diệt vị tướng đối phương (Hàn Tín) khi có cơ hội.

"Đây là trận chiến cuối cùng," anh Hu nói. Người chiến binh vĩ đại nhận ra rằng dù sở hữu tài năng, kỹ năng thao lược hay sức mạnh trên chiến trường, nếu trời cao không an bài ngai vàng cho ông, thì mệnh số nằm ngoài tầm kiểm soát của ông.

"Luôn có điều gì đó cao siêu hơn bạn đóng vai trò quan trọng trong cuộc sống của bạn," anh Hu nói. Những câu chuyện như vậy trong buổi biểu diễn Shen Yun đầu tiên đã thu hút anh – không chỉ có thiện và ác đối đầu, mà còn có những quyền năng cao cả hơn gửi gắm cho chúng ta thông điệp về ý nghĩa và mục đích của đời người.

"Bởi vì tôi lớn lên ở Mỹ... Tôi không thể hiểu hết văn hóa Trung Quốc, nên văn minh 5,000 năm," anh chia sẻ. Tuy nhiên, Shen Yun có thể truyền tải rõ ràng tinh hoa của nền văn hóa ấy đến chàng trai trẻ, cũng như đến khán giả thuộc các nền văn hóa và tầng lớp xã hội khác nhau.

LARRY DAI

Michael Hu.

> **Luôn có điều gì đó cao siêu hơn bạn đóng vai trò quan trọng trong cuộc sống của bạn.**
>
> *Michael Hu*

"Buổi biểu diễn tuyệt vời theo cách mà mọi người đều có thể hiểu được," anh nói. "Và họ nhận ra nó còn tuyệt vời hơn nhiều so với những gì họ tưởng tượng."

Đây là lần đầu tiên anh Hu tham gia một cuộc thi vũ đạo, và cuộc thi đặc biệt này có các nghệ sĩ Shen Yun và các đồng môn niên khóa trước anh là thành viên giám khảo. Mặc dù múa cổ điển Trung Hoa là một loại hình nghệ thuật đã được truyền lại hàng nghìn năm, nhưng hầu như người phương Tây ít biết đến cho tới khi Shen Yun quảng bá ra toàn thế giới. Vũ đoàn nghệ thuật có trụ sở tại New York này không chỉ đưa vũ đạo cổ điển lên sân khấu quốc tế mà còn nâng loại hình nghệ thuật này lên một tầm cao mới.

Trong múa cổ điển Trung Hoa, có một phương pháp là sử dụng cơ thể để dẫn động cánh tay và dùng hông để dẫn động chân; nhiều trường dạy vũ đạo đều nói về kỹ thuật đó, nhưng Shen Yun và Học viện Nghệ thuật Phi Thiên là nơi duy nhất giảng dạy kỹ thuật này.

Đó là một phương pháp trong đó lực của mọi chuyển động bắt nguồn từ trọng tâm của cơ thể, và khi kết hợp với những cử chỉ khoáng đạt và các cú nhảy cao sẽ tạo ra hiệu ứng lớn hơn trên sân khấu; tuy là đơn giản, nhưng không hề dễ dàng.

"Vẻ cản bản là nhảy múa bằng trái tim bạn," anh Hu kết luận.

Vòng chung kết cuộc thi có thể được truyền trực tuyến trên NTD. com vào ngày 05/09 từ 1 đến 5:30 chiều (giờ miền Đông), và lễ trao giải sẽ bắt đầu lúc 7 giờ tối.

Ngân Hà biên dịch

NHÂN SINH CẢM NGỘ

CUỘC HỒI HƯƠNG LỊCH SỬ

Đại tự nhiên muốn sắp đặt lại trật tự?

ĐAN THƯ

KANENORI/PIXABAY/ILLUSTRATION BY EPOCH TIMES

Cuộc di tản khốn lổ, gian nan, đẫy nước mắt, khiến người người tê tái tâm can. Những thân phận quá đỗi nhọc nhằn trên cung đường mịt mùng... Họ âm thầm, lũ lượt rời bỏ Sài Gòn với nỗi buồn vô hạn, trong sự tuyệt vọng, cơ cực, đắng cay. Sài Gòn – đã từng là miền đất hứa của những người tha hương tìm cơ hội kiếm sống đổi đời. Chẳng ai có thể tưởng tượng ra một ngày họ phải tháo chạy khỏi miền đất vốn nổi tiếng là rộng lượng với tha nhân tứ xứ. Dường như đại tự nhiên đang muốn thông qua trận đại dịch để sắp đặt lại trật tự, khi con người đã lệch quá xa Thiên Lý...

Kinh tế suy giảm hay nhu cầu của chúng ta quá nhiều?

Dịch bệnh khiến nền kinh tế chao đảo; hàng loạt doanh nghiệp phải đóng cửa; người lao động phải nghỉ việc; nguồn nguyên liệu sản xuất bị ảnh hưởng; giao thương xuất nhập khẩu bị đình trệ.

Nhưng đã bao giờ ta thử nghĩ thấu đáo về khái niệm kinh tế phát triển? Bản chất của nó là việc tăng cường mua bán và tiêu thụ, để phục vụ cho nhu cầu vật chất vốn dĩ đã được kích hoạt bằng sự hưởng thụ không có giới hạn của con người. Xã hội càng trở nên cái gọi là văn minh, thực ra là một xã hội tràn ngập vật chất, nó trở thành thước đo của sự tiến bộ. Thành phố càng to thì trung tâm thương mại càng lớn. Đó là biểu hiện bề ngoài của một quốc gia phát triển. Nó vận hành bằng cách khai thác cạn kiệt tài nguyên, phá huỷ môi trường, trái đất. Các nhà máy xả thải gây ô nhiễm, bụi mịn, thuỷ ngân, các dòng sông nhiễm mặn, kiệt quệ đến chết.

Xã hội được điều khiển không phải bởi Chúa Trời mà bởi các nhà quảng cáo-họ mới là người quyết định ta sống bằng gì, như thế nào, và bằng một hệ thống được xây dựng để củng cố cho niềm tin đó, rằng mua bán tạo ra tăng trưởng kinh tế cùng với những hình ảnh những người thành đạt sành điệu... nó vận hành một bộ máy kinh tế và tiêu dùng khổng lồ để thoả mãn các nhu cầu liên tục thay đổi.

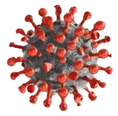
Chúng ta sống trong một thế giới thừa mứa đến mức không biết làm gì với những thứ dư thừa, nhiều gia đình có ít nhất một nửa số đồ đạc không được dùng đến, chỉ chất đống trong kho, trong tủ. Sự dư thừa hàng hóa quá mức này vừa làm hao tổn nguyên vật liệu sản xuất, cạn kiệt tài nguyên, vừa làm bội phát chi phí xử lý rác thải môi trường.

Kinh tế học đã chuyển trọng tâm từ quản trị khan hiếm ban đầu sang quản trị dư thừa. 'Kích cầu' – bản chất của nó là kích thích ham muốn sở hữu vô giới hạn – trở thành chiến lược thúc đẩy kinh tế. Kích thích tiêu dùng được cổ vũ; mua sắm nhiều là yêu nước, và cái giá phải trả đương nhiên là những tài nguyên thiên nhiên cần thiết trong việc sản xuất các hàng hóa và dịch vụ này.

Quảng cáo đem lại lượng thông tin khổng lồ về những thứ vô nghĩa và thừa thãi, đã làm tê liệt nền văn hóa của chúng ta. Nó thúc đẩy tiêu dùng dư thừa bằng việc biến các sản phẩm bình thường thành thứ khát khao được có. Những nhà sản xuất quảng cáo các 'kế hoạch lỗi thời có tính toán' – trụ cột trong chiến lược kinh doanh – để tung ra những sản phẩm có tuổi thọ ngắn hơn và mẫu mã liên tục 'đổi mới, nâng cấp tính năng,' để tăng vòng quay vốn và doanh thu, tối đa hóa lợi nhuận.

Tất cả những gì người ta quan tâm đến trong phát triển là chỉ số GDP, nhưng GDP – tổng sản phẩm nội địa – chỉ là con số cho phép chúng ta đo lường những gì có thể tính được bằng tiền. Chỉ số đó không quan tâm đến chất lượng cuộc sống, không liên quan đến các điều kiện giải trí, giáo dục, y tế môi trường, v.v.

Con người thà sản xuất dư thừa hàng hóa chứ không chịu mất việc làm, dẫn đến ngành công nghiệp thái quá.



Đại dịch khiến chúng ta phải tái định hướng và xây dựng một nền kinh tế mới với sự thấu suốt những giá trị bền vững, dựa trên sự tôn trọng sức lao động và điều kiện sống của con người.

Nguyên nhân đằng sau cuộc hồi hương

Để phục vụ cho nền sản xuất công nghiệp thừa mứa đó, nguồn vốn đầu tư tập trung chủ yếu vào thành phố và các khu công nghiệp – một mặt tàn phá tài nguyên đất đai đồng thời thu hút lao động giá rẻ – đã kéo theo một làn sóng nông dân từ bỏ làng quê ra thành phố.

Thêm nữa, 90% lượng hàng hóa tiêu dùng chất lượng thấp nhập khẩu từ Trung Quốc trong nhiều năm đã làm đình trệ nghiêm trọng nền kinh tế địa phương và tạo ra một lượng lớn người thất nghiệp. Đơn giản chỉ vì sản phẩm địa phương không cạnh tranh nổi với hàng Trung Quốc giá rẻ, được nhập khẩu ồ ạt tràn lan.

Cảnh tượng hàng ngàn người lao động tỉnh lẻ tháo chạy khỏi Sài Gòn trong xót xa và cay đắng đã làm nhói tim biết bao người. Cuộc hồi hương đầy gian nan ấy lý giải vì sao nông thôn ngày nay không còn nông dân; thanh niên, tri thức đều chọn rời bỏ quê hương.

Ông John Kenneth Galbraith – kinh tế gia người Mỹ đã chỉ ra rằng: Trong khủng hoảng kinh tế chẳng ai quan tâm đến khối lượng hàng hóa suy giảm; không ai thấy khó khăn vì lượng xe hơi sản xuất ít đi. Người ta chỉ than phiền về việc làm bị cắt giảm. Con người thà sản xuất dư thừa hàng hóa chứ không chịu mất việc làm, dẫn đến ngành công nghiệp thái quá – luôn phải tăng trưởng liên tục bất kể môi trường ngày càng không chịu nổi núi hàng hóa thừa mứa lãng phí và gây hại.

Ai cũng cần làm việc, nhưng vấn đề là việc làm của người dân đã bị dịch chuyển từ nông thôn ra thành phố để phục vụ cho công cuộc phát triển công nghiệp. Đó là nguyên nhân sâu xa đằng sau cuộc hồi hương thế kỷ vừa diễn ra khi hàng ngàn người lao động tỉnh lẻ ở phía Nam ùn ùn tháo chạy về quê, tạo nên một cuộc di dân chưa từng có trong lịch sử. Nó nhắc người ta nhớ lại lý do vì sao họ ra đi.

NHAC NGUYEN/AFP VIA GETTY IMAGES

Hình ảnh các công nhân đang làm việc trong một nhà máy chế biến hải sản tại Việt Nam.

Một đất nước nông nghiệp với cảnh làng quê trù phú một thời nay đã chỉ còn là ký ức, xa đến nỗi khó mà hình dung nổi. Giờ đây chỉ còn lại những vùng quê heo hút, ảm đạm, nghèo nàn kiệt quệ sau những đợt cải cách ruộng đất, hợp tác hóa. Đất đai luôn là mục tiêu của những cuộc chuyển đổi, biến hóa chuyển quyền sở hữu mà người nông dân luôn ở thế yếu và dễ bị tước đoạt quyền lợi nhất. Nền tảng văn hóa đạo đức của một xã hội nông nghiệp truyền thống cũng biến mất; người dân quê trở thành đối tượng của đủ thứ tệ nạn. Không có cơ hội phát triển, ở quê thì hoặc bán đất ăn dần, hoặc ly tán ra thành phố mưu sinh đắp đổi qua ngày.

Người dân rời bỏ làng quê ồ ạt ra thành phố mưu sinh, chen chúc nhau trong những khu chung cư cao tầng, những nhà trọ bé tí, những con đường tắc nghẹt... Diện tích nội đô trên tổng diện tích quốc gia chỉ chiếm khoảng 4.4%, nhưng lại có dân số chiếm đến hơn 60% và GDP chiếm 70% cả nước. Hơn 90% diện tích còn lại với một nhóm người heo hắt không biết làm gì để an sinh trên chính mảnh đất quê hương.

Đó là bức tranh về thực chất của cái gọi là phát triển kinh tế. Một nền kinh tế phi lý và phi nhân. Nó khiến thân phận người dân dù ở đô thị hay nông thôn cũng thê thảm như nhau. Trong cơn nguy khốn của Sài Gòn, hàng triệu người lao động đã từng đóng góp cho sự thịnh vượng của thành phố này, nay hiện ra là những cư dân yếu ớt nhất, dễ tổn thương nhất.

ROBERTO SCHMIDT/AFP VIA GETTY IMAGES

Cuộc sống chạy theo văn minh công nghiệp đã đủ khiến ta thấy mệt mỏi, cạn kiệt năng lượng bên trong?

Đại tự nhiên muốn sắp đặt lại trật tự?

Đại dịch tạo ra cuộc hồi hương dữ dội nhất trong lịch sử, nhưng bằng cách nào đó, lại đưa mọi thứ trở về đúng vị trí của nó, đưa người nông dân trở lại làng quê. Dường như Thượng đế đang muốn thông qua con virus mà sắp đặt lại trật tự, khi con người đã đi quá xa khỏi những lời răn.

Có thời ta đã coi sản xuất công nghiệp là văn minh tiến bộ. Giờ đây, bất cứ cái gì cần ta đều phải đi mua bằng tiền, và chen chúc tranh giành ở chợ hay siêu thị, vì chúng ta đã chê chán cái nền nông nghiệp tự túc là lạc hậu. Tất nhiên khi không thể tự cấp thì ta phải cần rất nhiều tiền để đi mua, và bởi vậy lại phải quay cuồng đi kiếm tiền, cuốn mình trong cái vòng xoáy kiếm tiền: sản xuất – khai thác – phá huỷ tự nhiên – tiêu tiền – kiếm tiền... không bao giờ ngừng lại.

Nền văn hóa tiêu thụ vật chất đã phình to đến mức khổng lồ và con virus vô hình lại đang có khả năng thay đổi mạnh mẽ mang tính quyết định trong việc xây dựng một thế giới mới khác biệt. Nếu như con người không thể tự mình kiểm soát được cám dỗ vật chất thì cách ly là biện pháp cưỡng chế của virus để con người 'cai nghiện'. Nó khiến chúng ta đang bước vào một thời kỳ cách ly tiêu dùng, để chúng ta sẽ học cách hài lòng với những thứ ít ỏi, giản đơn.

Đến giờ liệu chúng ta đã hiểu ra rằng: sống ít nhu cầu mới đúng là cách sống thuận theo tự nhiên; rằng: nhiều thực phẩm được sản xuất ở quy mô công nghiệp dựa trên hoá chất và các thứ biến đổi gene sẽ tàn phá tự nhiên, khiến ta phải dùng nhiều thuốc hơn, nó không làm ta khỏe lên, chỉ thôi thúc ta phải kiếm tiền nhiều hơn để thỏa mãn nhu cầu, và để chữa đủ loại bệnh kỳ quái do các thứ đột biến mà chính ta muốn thêm vào đời sống tự nhiên của mình.

Ông tổ y học thế giới Hippocrates đã nói rằng: "Thức ăn của bạn phải là thuốc cho bạn, và thuốc men của bạn phải là thức ăn." Thực phẩm từ tự nhiên chính là thảo dược tốt nhất đem lại sức đề kháng bền vững cho cơ thể.

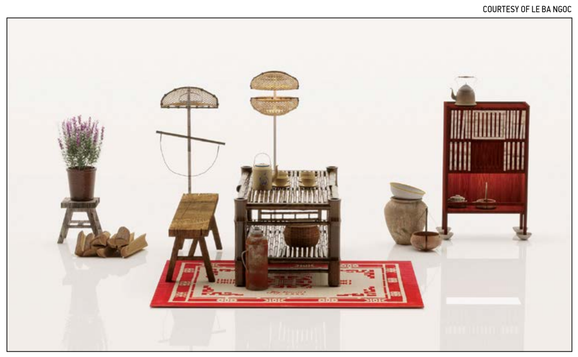
Sự trở về với nông nghiệp tự nhiên sẽ giải thoát con người ra khỏi sự lệ thuộc vào các sản phẩm hóa chất do các chiến dịch quảng cáo tạo ra – để tiêu diệt niềm tin của con người vào các sản phẩm từ tự nhiên, và thay vào đó khiến con người chỉ tin dùng những thứ được bào chế từ phòng thí nghiệm như dược phẩm - ngành công nghiệp khai thác siêu lợi nhuận từ sức khỏe con người.

Đại dịch khiến chúng ta phải tái định hướng và xây dựng một nền kinh tế mới với sự thấu suốt những giá trị bền vững, dựa trên sự tôn trọng sức lao động và điều kiện sống của con người. Rất nhiều các công ty có thể giải thể trong quá trình hãm phanh này nhưng mặt khác nó cho chúng ta một khởi đầu mới, mang tới các khả năng mới cho nền sản xuất địa phương.

Virus buộc chúng ta phải làm điều đăng lẽ chúng ta phải làm từ đầu. Xây dựng một hệ thống kinh tế phù hợp với văn hóa và điều kiện tự nhiên, với bản sắc và giá trị riêng có của từng quốc gia, địa phương mà ở đó, những giá trị và kỹ năng thủ công đậy tính nghệ thuật bản địa của người lao động được tôn vinh hơn là chạy theo nền sản xuất công nghiệp với những sản phẩm đại trà thừa mứa và xấu xí. Khả năng sáng tạo và bản sắc văn hóa sẽ là những tài sản quý giá nhất. Một nền sản xuất và phát triển kinh tế lấy con người chứ không phải máy móc làm trung tâm sẽ chiếm vị trí chủ đạo.

Nhiều người trẻ đã nhìn ra và đang dần trở về với nông nghiệp bằng tất cả tình yêu với tự nhiên, mặc dù họ đều có thể thành công trong các lĩnh vực tri thức công nghiệp. Và họ đã cho thấy sản phẩm nông nghiệp không bao giờ là lạc hậu. Chúng có giá trị ở mọi phương diện.

COURTESY OF LE BA NGOC



Nông thôn Việt Nam một thời xa nhớ: Một bộ sản phẩm trong không gian làng quê tại Hội chợ Lifestyle Vietnam 2022.

1,2,3: COURTESY OF LE BA NGOC

SHUTTERSTOCK

HOANG DINH NAM/AFP/GETTYIMAGES

MANAN VATSYAYANA/AFP VIA GETTY IMAGES

Sự trở về với nông nghiệp tự nhiên sẽ giải thoát con người ra khỏi sự lệ thuộc vào các sản phẩm hóa chất do các chiến dịch quảng cáo tạo ra:

1. Nghề đậu bạc ở Định Công với lịch sử trên 1.500 năm, là một trong bốn nghề tinh hoa nhất đất Thăng Long xưa.

2. Sản phẩm sử dụng kỹ thuật đan gùi truyền thống trên chất liệu mây tự nhiên do đôi tay và trái tim của người thợ thủ công Cơ Tu thực hiện.

3. Bánh đẳng sâm được phát triển theo công thức một bài thuốc truyền thống... Vẫn tiếp tục được hoàn thiện vì sức khỏe người Việt.

4. Các nghệ nhân đang trang trí hoạ văn và tráng men trên các sản phẩm gốm truyền thống Bát Tràng.

5. Nghề làm mì gạo truyền thống ở ngoại thành Hà Nội.

6. Một người phụ nữ trồng rau xanh tại nhà để tự cung tự cấp cho gia đình trong bối cảnh thực phẩm trên thị trường lạm dụng các chất hoá học.

Đã đến lúc ta hiểu rằng, hiện đại không phải điều tốt đẹp như ta tưởng, và truyền thống luôn quý giá trong vẻ đẹp vĩnh cửu của nó.

Một cánh cửa đóng lại ắt có một cánh khác mở ra

Einstein từng nói: "Con người luôn cố gắng theo đuổi mục tiêu phàm tục như tài sản, sự phù phiếm, cuộc sống xa hoa; điều này làm tôi cảm thấy đáng thương."

Cuộc sống chạy theo văn minh công nghiệp đã đủ khiến ta thấy mệt mỏi, cạn kiệt năng lượng bên trong? Con người dường như đã đi quá xa trong mức độ tiêu thụ tràn lan. Và đại dịch như một sự thức tỉnh, giúp ta hiểu giá trị của một nền kinh tế tự cấp tự túc, với đời sống giản dị, cân bằng với tự nhiên, không còn những bon chen chạy đua vô nghĩa phức tạp, cuộc sống ấy giảm đi rất nhiều sự phiền hà, tránh được rất nhiều thứ mặt trái của xã hội hiện đại, dẫu đạm bạc hơn nhưng không bao giờ lo thiếu thốn gì ngay trên mảnh đất nhỏ của mình.

Đó chính là cách con người sống hài hòa với thiên nhiên, trong một vòng tuần hoàn, thiên nhiên nuôi sống con người, và con người sống bằng tình yêu và lòng biết ơn, giữ gìn tài nguyên của Đất Mẹ. Cuộc sống hài hòa và ý nghĩa ấy vốn dĩ ta đã có từ xưa. Chỉ là ta đã đánh mất và chối bỏ nó để tìm kiếm thứ gì đó hào nhoáng của xã hội hiện đại. Nhưng đến lúc ta hiểu rằng, hiện đại không phải điều tốt đẹp như ta tưởng, và truyền thống luôn quý giá trong vẻ đẹp vĩnh cửu của nó.

Đại dịch chuyển dịch dòng người trở về mảnh đất quê hương, nơi thuộc về mỗi người trong sự an bài của số phận. Đó là sự trở về tự nhiên, và trong tương lai, có thể chúng ta sẽ lại khôi phục được một nền nông nghiệp giàu có, phong phú sản vật tự nhiên, những món quà mà đất Mẹ muốn dành cho loài người, những đứa con đại dột trên Trái Đất. Vắng đi những nhà máy nhưng sẽ lại hồi sinh những mảnh ruộng vườn xanh ngát hoa trái cỏ cây. Chẳng phải chúng ta đã bắt đầu nhận ra sự quý giá của màu xanh đó rồi sao.

Cổ nhân có câu: "Nhân dục vô nhai, hồi đầu thị ngạn" (Lòng dục của con người không có bờ bến, nhưng nếu nhìn lại phía sau mình thì đó là bờ bến đấy).

Trái đất đã đến giới hạn chịu đựng của nó, cũng như con người vậy. Con người chỉ là một sinh mệnh nhỏ như hạt cát trong sinh mệnh lớn Trái Đất. Thượng đế dường như thông qua con virus để chúng ta nhận ra những sai trái của loài người; mọi thứ cần trở về với vị trí đúng của nó. An bài tối cao không thuộc về con người. Con người chỉ có thể thức tỉnh và thuận theo Thiên Lý, từ đó mới có thể bảo đảm sự an toàn cho mình.

Hương sắc và âm thanh của hoa hồng

MICHAEL KUREK

KARALEE/SHUTTERSTOCK

Đó là thời điểm trong năm, khi tôi thả hồn phiêu đãng trong khu vườn của mình, nơi mà phần nào đó cảm thấy thật dễ dàng sáng tác ra những bản nhạc. Thực tế đã có nhiều nhà soạn nhạc vĩ đại rất yêu thiên nhiên cây cỏ và đưa chúng vào trong những nốt nhạc của mình. Thật là thú vị khi tìm hiểu về các bản nhạc được lấy cảm hứng từ hoa, nhưng trước tiên chúng ta tìm hiểu một chút về quá trình sáng tác của các nhà soạn nhạc.

Đó thực sự là điều khác thường khi nghĩ rằng các loài hoa có thể được phổ thành âm nhạc. Việc vẽ nên một bức tranh hoa là một chuyện, nhưng để biến chúng thành những tiết tấu âm thanh lại là một câu chuyện khác. Hoa phải được cô đọng lại trong mắt của người soạn nhạc, và bằng vài thuật giả kim để sáng tạo ra những bản nhạc hay các âm thanh của những cánh hoa màu hồng tinh tế và duyên dáng. Một vài nhà soạn nhạc dường như được sở hữu tài năng phổ nhạc mà Frances Hodgson Burnett đã từng ao ước trong "Khu vườn Bí mật" (The Secret Garden): "Tôi chắc chắn rằng phép thuật hiện diện trong mọi điều, chỉ là chúng ta không đủ nhạy cảm để nắm bắt và điều khiển nó làm những điều cho chúng ta."

Hòa mình vào thiên nhiên

Vậy quá trình phổ nhạc này diễn ra như thế nào? Nếu có một công thức chung thì đó sẽ là: Các nhà soạn nhạc thường đắm mình vào thiên nhiên. Một vài ví dụ dẫn chứng; Beethoven nổi tiếng về việc đi dạo hàng ngày trong rừng ở Áo. Trong khoảng thời gian đó, ông đã phác thảo ra nhiều đoạn nhạc trong bản giao hưởng số 6 và hoàn thành vào năm 1808 với tiêu đề: "Bản Giao Hưởng Đồng Quê hay Hồi Ức về Cuộc Sống nơi Đồng Quê" (Pastoral Symphony, or Recollections of Country Life).

Năm 1810, Beethoven viết trong một lá thư: "Thật hạnh phúc biết bao khi dạo bước qua từng khóm cây, ngọn cỏ, khu rừng, nghỉ mát dưới gốc cây và xung quanh là những tảng đá. Chắc không ai có thể yêu đồng quê nhiều như tôi. Vì rừng cây và sỏi đá tạo ra những âm thanh vang vọng mà con người luôn muốn được lắng nghe."

Beethoven đã đặt một từ rất phù hợp cho hiện tượng vọng âm thanh xảy ra này là: "tiếng vang" (echo). Nếu một nhà soạn nhạc đứng trên đỉnh núi và hét lên: "thiên nhiên" và sau đó lắng nghe kỹ, sẽ thấy âm thanh dội lại; có lẽ âm nhạc chính là tiếng vang trả lời.

Thiên tài âm nhạc Edvard Grieg đã rất tinh tế trong việc nắm bắt phong cảnh quê hương Nauy; ông không thể sáng tác nơi thị thành náo nhiệt. Edvard Grieg nói rằng, thiên đường nghỉ dưỡng tuyệt đẹp tại Troldhaugen ("Troll Hill") thành phố cảng Bergen, chính là nơi ra đời những tác phẩm nghệ thuật của ông. Ngày nay bạn có thể đến thăm địa danh đó, nơi có căn nhà nhỏ xưa kia của nhà soạn nhạc vĩ đại.

VIBECKEMARKHUS.VISIT/SHUTTERSTOCK

Phong cảnh bên ngoài căn nhà nhỏ của ông Edvard Grieg ở quê nhà.

OBOECRACK/CC BY-SA 3.0

Ngôi nhà sáng tác của Gustav Mahler ở Maiemigg bên bờ Wörthersee ở Carinthia.

Nhà soạn nhạc kiêm nhạc trưởng người Áo Gustav Mahler cũng có 2 ngôi nhà sáng tác tương tự; một cái ở Steinbach tại Hồ Attersee, cái thứ hai tại Maiernigg (gần Klagenfurt) trên bờ Wörthersee ở Carinthia. Nơi này chỉ đủ chỗ để đặt một chiếc piano, một chiếc bàn và một chiếc ghế – và một cái cửa sổ để nghệ sĩ ngắm nhìn thiên nhiên bên ngoài. Cả hai địa điểm này hiện nay đã trở thành bảo tàng.

Tuy nhiên, tôi vẫn chưa thể tìm thấy bất cứ tư liệu nào viết về việc các nhà soạn nhạc vĩ đại tự tay chăm sóc khu vườn hay vun trồng các loại hoa. Có thể họ đã quá bận rộn cho việc sáng tác các bản nhạc về hoa.

Những đóa hoa hồng âm nhạc

Hãy để âm nhạc xoa dịu tâm hồn chúng ta và dành thời gian để thưởng thức, cảm nhận những đóa hồng. Tôi đã chọn những đóa hồng hương thơm nồng nàn cho bạn:

"Đóa Hồng Thánh Thiện" (A Spotless Rose) của Herbert Howells

Một trong những nhà soạn nhạc truyền thống nước Anh của thế kỷ 20 là Herbert Howells (1892–1983), nổi tiếng với những bản thánh ca hùng tráng, gồm bản thánh ca cappella này.

Nguyên gốc của "Đóa Hồng Thánh Thiện" (A Spotless Rose) là bản tiếng Đức, thường được dịch là "Cách Hoa Hồng Nở" (Lo how a rose e'er blooming). Cũng đã được dịch ra phiên bản tiếng Anh khác từ người viết thánh ca Catherine Winkworth. Howell đã viết theo bản nhạc đã được dịch lại của Winkworth vào năm 1919. Đó là thánh ca Marian với phần mở đầu:

"Đóa hồng thánh thiện đang nở/ Bung lên từ rễ mềm/ của những nhà tiên tri cổ/ của miền đất hứa Jesse."

Howells nói: "Tôi viết tác phẩm này dành riêng cho mẹ mình – mỗi lần nghe bản này tôi thật sự cảm động, như thể người khác sáng tác chứ không phải tôi."

"Les roses d'Ispahan,' mục 39, bản giao hưởng số 4 của Gabrielle Faure

Bản giao hưởng nghệ thuật tuyệt đẹp này được nhà soạn nhạc người Pháp Gabrielle Faure sáng tác năm 1884, nhạc sĩ sử dụng một khổ thơ của thi sĩ người Pháp là Leconte de Lisle khi so sánh giọng nói nhẹ nhàng của Leilah, người ông yêu, với hương thơm của hoa hồng:

Hoa hồng Isfahan e ấp trong đài hoa xanh rêu

Những bông hoa lài Mosul màu cam nở rộ

Với hương thơm tinh khiết và ngọt nhẹ

Hỡi Leilah bé nhỏ, còn gì mềm mại hơn giọng nói của nàng!

"Đóa Hồng Hoang Dã" (To a Wild Rose) của Edward McDowell

Bản nhạc theo phong cách hát ru dịu dàng này ban đầu dành cho độc tấu dương cầm, là đoạn đầu tiên của bản giao hưởng số 51 "Ten Woodland Sketches" được viết vào năm 1896. McDowell có tình yêu sâu sắc với hoa hồng, khi qua đời, nơi yên nghỉ của ông được trồng rất nhiều hoa hồng xung quanh. Sau đó, Helen Jane Long đã viết lời cho bản nhạc này. Được xem như một bản nhạc pop dành cho khí cụ, bản này thậm chí còn được Nat King Cole thu âm.

"Đóa hồng phương Nam" (Roses From the South), bản giao hưởng số 388 của Johann Strauss Jr.

Trong hơn 500 giai điệu valse và khiêu vũ của "vua nhạc valse" (Waltz King), người đã đem đến bản nhạc "Dòng Sông Danube Xanh Xinh Đẹp" (The Beautiful Blue Danube), bản nhạc trữ tình valse nổi tiếng nhất mọi thời đại này vẫn thường xuyên được biểu diễn ở Vienna, Áo. Từ "Phương Nam" trong nhan đề bài hát nhắc đến vở Opera của Strauss, giai điệu được dựa trên câu chuyện "Chiếc Khăn Tay Ren của Nữ Hoàng" (The Queen's Lace Handkerchief) của tiểu thuyết gia Cervantes.

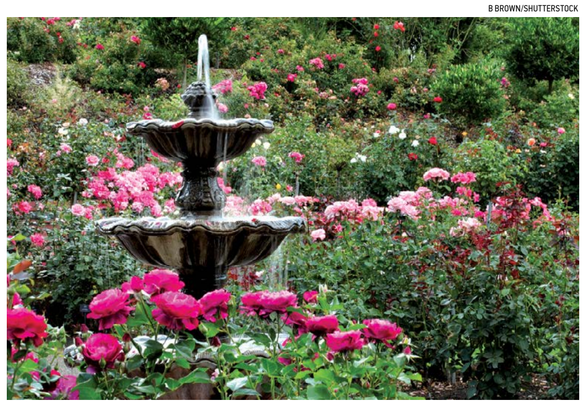
"Đóa Hồng Nhỏ Trên Cánh Đồng" (Little Rose of the Field) D.257 của Franz Schubert

Bản nhạc êm đềm quyến rũ của Schubert được soạn dựa trên một bài thơ của Johann Wolfgang von Goethe xuất bản năm 1789 – kể về câu chuyện tình yêu đơn phương của một chàng trai trẻ với một thiếu nữ được miêu tả như bông hồng nhỏ trên cánh đồng. Chàng trai muốn hái đóa hồng nhưng gai nhọn đâm vào tay chàng.

Nhà soạn nhạc người Mỹ Michael Kurek là tác giả của album nhạc cổ điển Billboard No.1 "The Sea Knows". Người chiến thắng nhiều giải thưởng sáng tác đồ sộ, bao gồm Giải thưởng Hàn lâm về âm nhạc của Học viện Nghệ thuật và Văn học Hoa Kỳ, ông đã làm việc cho Ủy ban Đề cử của Học viện Hàn lâm Khoa học và Nghệ thuật Thu âm quốc gia Hoa Kỳ cho giải Grammy cổ điển.

Hà Trang biên dịch

B BROWN/SHUTTERSTOCK



Một vài nhà soạn nhạc cảm nhận sự kỳ diệu của thiên nhiên là nguồn cảm hứng bất tận.

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

Giá trị đến từ những món quà 'xoàng xĩnh'

MONISHA VASA

SASHA_SUZI / ISTOCK

Giúp con bạn hiểu được ý nghĩa đằng sau những món quà và tiếp nhận tất cả những món quà một cách trân trọng có thể giảm thiểu những tình huống căng thẳng hoặc ngượng ngùng có thể xảy ra.

Có ai chưa từng nhận một món quà như một chiếc máy hút bụi, chiếc áo len xấu xí, hay một gói pin? Không ai trong chúng ta tránh khỏi việc nhận được một món quà không như mong muốn. Tất cả chúng ta đều biết cảm giác thất vọng, chán nản, thậm chí đôi khi là tức giận đối với người tặng quà!

Vào các dịp lễ, bạn bè hay các thành viên trong gia đình có thể tặng cho con chúng ta những món quà mà chúng không thích. Bọn trẻ có lẽ thích một con thú nhồi bông, nhưng thay vào đó lại nhận một đôi tất. Hoặc chúng có thể đã hy vọng nhận được chiếc xe hơi điều khiển từ xa sành điệu nào đó, nhưng thay vào đó lại nhận được một gói bút chì. Làm thế nào để chúng ta giúp trẻ đón nhận những món quà không mong muốn với sự biết ơn thay vì nhăn mặt?

Hãy làm mẫu cho con bạn về cách nhận quà và những tấm thiệp với sự trân trọng.

Hãy là một tấm gương tốt

Làm mẫu cho con bạn về cách nhận quà và những tấm thiệp với sự trân trọng. Ví dụ khi bọn trẻ mang về nhà quà tặng ngày lễ là những sản phẩm thủ công ở trường, hãy nhận xét về sự chu đáo và ý nghĩa của món quà.

"Cha mẹ yêu cách con nhớ đến màu sắc cha mẹ yêu thích khi con làm tấm thiệp này" hoặc "Cha mẹ rất vui khi con đã dành nhiều thời gian để làm ra đồ trang trí này." Tập trung vào tình cảm hơn là bản thân món quà, chia sẻ về ý nghĩa đằng sau việc trao nhau những món quà.

Thể hiện sự biết ơn

Chia sẻ sự biết ơn cả những điều nhỏ nhặt với con của bạn. Cho chúng thấy bạn cảm nhận sự tuyệt vời và cảm kích với việc được tắm nước nóng vào một buổi tối lạnh giá hoặc một cái ôm từ một người bạn thân.

Chúng ta có thể thể hiện sự biết ơn với cả những món quà nhỏ bé, không đắt tiền, rất đỗi bình thường trong cuộc sống, và lòng biết ơn của chúng ta biến điều này thành những trải nghiệm kỳ diệu. Đồng thời cũng dạy cho bọn trẻ rằng chúng ta cần thể hiện lòng biết ơn trong mọi trường hợp, không chỉ là cho những món đồ chơi đắt tiền hay những chuyến đi chơi Disneyland.

JAROSLAV FRANK/ISTOCK

Vào các dịp lễ, bạn bè hoặc các thành viên trong gia đình có thể tặng cho con những món quà mà chúng không thích.

RTIMAGES/ISTOCK

Có ai chưa từng nhận được một món quà như một chiếc máy hút bụi, chiếc áo len xấu xí hay một gói pin?

KATARZYNABIALASIEWICZ/ISTOCK

"Khi về nhà, chúng ta rất nên nghe tất cả những gì trẻ cảm nhận được về những món quà của mình."

Giúp bọn trẻ lựa chọn lời nói

Trẻ em thường rất thành thực với ấn tượng của chúng, ngay cả khi phải đánh đổi bằng cảm xúc của người khác. Đặc biệt ở lứa tuổi nhỏ, chúng thường nhận xét về ngoại hình khác biệt của một ai đó hoặc cách chúng biểu đạt không thích đồ ăn ở nhà bà.

Một cụm từ đơn giản để trẻ ghi nhớ như "Lời nói của con có tử tế, chân thành, và thực sự cần thiết không?"

Là cha mẹ, chúng ta cũng có thể giúp trẻ luyện tập trước cách ứng xử khi nhận những món quà mà chúng không muốn, không thích hoặc đã có. Trước tiên, hãy hỏi trẻ xem chúng sẽ nói như thế nào trong tình huống như vậy, và cho chúng cơ hội để giải quyết vấn đề.

Sau đó, với vai trò là cha mẹ, chúng ta có thể từng bước tham gia và đưa ra các gợi ý phù hợp: "Nghe tuyệt đấy, nhưng có thể con cũng cần nhớ nói 'cảm ơn' ngay cả khi con không nhất định là thích món quà."

Khuyến khích trẻ kể cho bạn cảm nhận thực sự của chúng

Chúng ta muốn dạy trẻ nên nhã nhặn khi nhận quà từ người khác và khuyến khích lòng biết ơn cũng như cách cư xử tử tế. Tuy nhiên, chúng ta cũng muốn cho các con hiểu rằng chúng luôn có thể chia sẻ với cha mẹ, hoặc một người lớn đáng tin cậy khác về những suy nghĩ và cảm xúc thật của mình vào thời điểm thích hợp.

Điều này nhắc nhở trẻ rằng chúng ta luôn muốn hiểu thế giới nội tâm và những cảm nhận của chúng mà không cần trẻ phải loại ra một số điều gì đó được xem như là "không được chấp nhận".

Ví dụ, chúng ta có thể nói với trẻ: "Khi chúng ta ở nhà dì Mary, chúng ta hãy cư xử lịch thiệp ngay cả khi con không đặc biệt thích những gì con có. Khi về nhà, cha mẹ rất muốn nghe tất cả cảm nhận của con về những món quà nhận được." Thông điệp lớn hơn ở đây là, với vai trò là cha mẹ, trẻ có thể nói với chúng ta bất cứ điều gì, và chúng ta sẽ luôn cố gắng hết sức để lắng nghe và hướng dẫn chúng.

Khuyến khích tham gia phục vụ cộng đồng. Mặc dù tặng quà là một phần quan trọng trong các dịp lễ, nhưng đó không phải là điều quan trọng nhất. Kỳ nghỉ lễ là để mọi người trao tặng và biết ơn những gì chúng ta được ban phước lành.

Phục vụ cộng đồng cho phép chúng ta chia sẻ tinh thần quảng đại theo cách chúng ta cho là cần thiết nhất. Hãy cho phép con bạn tham gia vào các hoạt động phục vụ cộng đồng phù hợp với lứa tuổi trong kỳ nghỉ. Bọn trẻ có thể thích làm tình nguyện viên tại một điểm cứu trợ thực phẩm hoặc một bếp ăn hoặc có thể dành thời gian với động vật tại một khu cứu trợ động vật của địa phương.

Hoạt động tình nguyện không đặt trọng tâm vào món quà, và giúp trẻ em hiểu rằng cảm giác cho đi thậm chí còn vui hơn là nhận. Hoạt động tình nguyện cũng có thể giúp trẻ hiểu được giá trị của tất cả những gì chúng ta đang có, thay vì muốn nhiều hơn thế.

Trao và nhận quà có thể là một phần thú vị của ngày lễ. Giúp con bạn hiểu được ý nghĩa đằng sau những món quà, và việc tiếp nhận tất cả các món quà với sự trân trọng sẽ giảm thiểu những tình huống căng thẳng hoặc xấu hổ có thể xảy ra. Một cách nhìn nhận vấn đề và một chút thực hành có thể giúp trẻ chấp nhận đôi tất mới một cách đáng yêu.

Tác giả Monisha Vasa là bác sĩ y khoa ở Quận Cam, California. Cô là tác giả của những cuốn sách thực hành dành cho trẻ em, cô cũng là một vận động viên chạy marathon, học viên yoga và thiền định.

Bạch Vân biên dịch

ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK

Ngay tại trung tâm của Athens, có rất nhiều lối đi và quảng trường lẩn khuất để khám phá.

Khám phá Hy Lạp huyền bí:
Từ một hòn đảo vô danh đến trái tim của Athens

JOHNSON

Tôi không chắc là hòn đảo này thậm chí có một cái tên, và tôi cá là bạn không thể tìm nó trên mạng Internet. Tôi thậm chí không thể nhớ nổi làm sao mà chúng tôi từ con tàu đến được đây. Rời khỏi chiếc gulet – một chiếc thuyền buồm lớn bằng gỗ trông như thể chở những tên cướp biển – chúng tôi băng qua một chiếc cầu nhỏ xuống tàu ngay trước giờ vàng, và leo lên một loạt con dốc nhỏ để đến một nhà thờ màu trắng có mái vòm màu xanh da trời nằm trên một ngọn đồi lớn.

Một bức tranh toàn cảnh Aegean mở rộng ra trước mắt, nước biển đang chuyển màu, các sắc thái khác nhau, rồi thành màu cam bỏng cháy khi mặt trời lặn xuống phía xa của mặt biển.

Ánh sáng tắt đi nhanh chóng, chúng tôi trên đường trở về, hướng về phía những con đường quanh co trong thị trấn. Những cảnh tượng cổ xưa của một cuộc sống nơi làng quê nhỏ hiện ra: những linh mục mặc áo choàng đen, trên cổ đeo những cây thánh giá lớn; những đứa trẻ đang cưỡi xe đạp chạy vòng quanh, tận hưởng khoảng thời gian ít ỏi còn lại trong ngày trên xe trước giờ ăn tối.

Bước đến một quán rượu nhỏ, chúng tôi thấy còn bốn bàn trống mà không có thực đơn. Ăn gì cho bữa tối? Bất cứ thứ gì họ phục vụ vào ngày hôm đó. Chi phí bao nhiêu? Bất cứ cái giá nào chúng tôi nghĩ là phù hợp. Chúng tôi thưởng thức cá hấp bơ ngon tuyệt, được đánh bắt và mang đến trong buổi sáng từ cảng, kèm theo là những quả ô liu muối từ khu rừng trên sườn đồi, ăn kèm với bánh mì tươi phết tzatziki với số lượng đủ phủ kín cả một bể bơi. Sau đó, chúng tôi an tọa để thưởng thức buổi biểu diễn của duy nhất một người đàn ông. Người chủ của quán rượu, với điếu cigarette nhỏ ngậm trên môi, đang lên dây đàn guitar, sau đó hát cho chúng tôi nghe. Nhiều bài hát dân ca tiếp nối nhau cất lên, chúng tôi vừa nhấp nháp rượu ouzo và vỗ tay theo nhịp điệu.

Tôi đang ở một nơi nào đó ở Dodecanese, một nhóm các hòn đảo Aegean trải dài thành một hình vòng cung, cách rất xa Athens, nhưng lại gần với lãnh thổ của Thổ Nhĩ Kỳ. Hòn đảo nhỏ này là của Hy Lạp và ít ai có thể nhìn thấy nó. Khi quốc gia này mở cửa trở lại cho những du khách Hoa Kỳ, hầu hết đều đổ xô đến các nơi tương đối phổ biến với khách du lịch, từ những bãi biển uốn lượn vui nhộn của Mykonos tới hoàng hôn tuyệt đẹp như tranh vẽ trên Santorini. Nhưng sau khi ghé thăm hơn 6 địa điểm nơi đây, tôi có thể hiểu được rằng đất nước này sẽ trao tặng cho những người cất công tìm kiếm những điều tuyệt vời hơn nữa, với thức ăn, rượu vang, những con người không thể quên, và những kinh nghiệm đó sẽ lưu giữ trong suốt cuộc đời bạn.

Như bán đảo Peloponnese là một ví dụ. Trong chuyến thăm kế tiếp của tôi đến Hy Lạp, tôi được nhét vào sau chiếc taxi hiệu Mercedes trên đường hướng về phía tây của hòn đảo, băng qua kênh đào Corinth cách Athens khoảng một giờ đi tàu; những con phố tỏa hơi nước mịt mù của thành phố cho tôi cảm giác như bước vào một thế giới khác.

Bán đảo nổi tiếng này là quê hương của những người Sparta, với những đỉnh núi phủ đầy tuyết, và những lùm cây trải dài hàng dặm, nơi chưng ủ những loại rượu vang thượng hạng. Trong khi những người sành rượu vang ngoại quốc thường không đánh giá cao rượu vang Hy Lạp, nhưng người dân địa phương sẽ nói với bạn rằng họ luôn giữ những loại rượu tốt nhất cho chính họ, chỉ bán những gì còn lại, vì vậy bạn cần phải đến thăm những vườn nho của họ để có thể tận hưởng những hương vị thật.

Tôi cũng như thế, tại vùng đất

Rất nhiều hải sản tại một quán rượu.

Cá mòi nướng tại một quán rượu ở Milos.

Một khu phố cổ trên sườn núi Acropolis.

Theodorakakos. Đầu tiên, tôi đến tham quan khu vực Monemvasia kế bên, nơi đã từng là một pháo đài hùng mạnh. Được xây dựng vào thế kỷ 6, vùng Gibraltar giống như hòn đá nhô ra từ biển, các nhà thờ Byzantine và những con đường lát đá cuội thời Trung cổ nối với đất liền bằng một con đường đất đắp cao dài 650 feet (khoảng 198 mét). Sau khi thăm nơi này, đi dọc con đường đá cuội, tôi quay trở về trên chiếc Mercedes, băng qua các vùng đất trồng nho, gần một tuyến đường từng được người Sparta cổ đại sử dụng để đến bờ biển.

Khi đến nơi, tôi gặp ông Nikos là chủ vùng đất trồng nho, tôi nhảy vào phía sau của chiếc xe bán tải đầy bụi bặm của ông, và có một chuyến du lịch ngẫu hứng xuyên qua 75 mẫu đất đỏ và trắng khô cằn. Phơi nắng trong cả buổi chiều, ông ấy nói với tôi rằng những cây nho phát triển rất tốt trong loại đất núi lửa này, và những cơn gió thổi từ Aegean tới Biển Đen đã vuốt ve chúng.

Sau đó, ông Nikos đưa tôi vào một nhà máy rượu trông giống như lâu đài, và kể cho tôi nghe rằng rượu vang được sản xuất ở đây, Laconia (Khu vực phía nam của bán đảo), đã từng được vận chuyển bằng thuyền buồm đến cả Venice và Genoa. "Và các quý tộc của Constantinople rất ưa chuộng loại rượu vang này," ông Nikos nói thêm. Tuy nhà máy rượu vang của gia đình ông ấy mới chỉ tồn tại hơn một thế kỷ, nhưng chúng đều được chứng nhận là hữu cơ, và ông ấy chỉ dùng nho địa phương cho những sản phẩm rượu nho đạt giải thưởng của mình.

Trên khắp vùng đất liền này, tôi tìm thấy những thú vui khác của người Hy Lạp. Vào một đêm mát mẻ, tôi ngồi bên một đống lửa đang cháy bập bùng tại khách sạn gần Parnassos, là khu nghỉ mát trượt tuyết lớn nhất Hy Lạp, dự định sẽ lang thang vào một ngôi làng gần đó vào sáng mai. Ở đó, tôi tạt vào một nhà hàng nhỏ để thưởng thức halloumi [phô mai cừu và dê trộn lẫn] – một món ăn được nướng trên lửa thơm ngon nhất mà tôi từng biết, cùng pho mát cừu chín tái trên vỉ nướng.

Thậm chí ở Athens – một thành phố nhộn nhịp, nơi khách du lịch ở lại chỉ đủ lâu để xem tòa thành Acropolis, sau đó là bay đến bờ biển – bản thân tôi thấy có rất nhiều lý do phải ở lại đây lâu hơn.

Bắt đầu từ trái tim của Plaka, trung tâm lịch sử của thành phố. Tôi ăn uống theo cách riêng của mình trên những lối đi ở phía sau và những quảng trường lẩn khuất, ngôi đền Parthenon thờ thần Athena cao vút trên ngọn đồi nằm phía trên tất cả. Tại Brettos, tôi thử một loạt các loại rượu ouzo, tận hưởng loại rượu hoa hồi cực mạnh – một đặc sản được sản xuất tại nhà máy chưng cất lâu đời nhất của đất nước. Sau đó, tôi ẩn mình trên một con phố nhỏ rất hẹp, không xa khu vực náo nhiệt của Quảng trường Monastiraki, rồi tôi lướt vào quán cà phê Six Dogs. Tạo cảm giác hơi giống một hộp đêm, cái quán bar, nhà hàng – và khu vườn bí mật – này nằm gọn trong một khu sân hoàn toàn cách biệt với đô thị, các phòng nhỏ xung quanh là dành để trưng bày. Tôi ngó qua thực đơn, và rồi có ngay một cốc bia tươi nằm gọn trong tay.

Và tôi đã đến quá sớm để có thể ăn tối tại Zonars (kể từ khi được đổi tên từ Athenénée). Nằm hơi xa một chút khỏi đường phố, đây là một nhà hàng đã từng rất huy hoàng giờ lại trở thành một quán cà phê tối tàn, được khôi phục lại tình trạng nguyên bản của nó lúc thành lập vào những năm 1930 là một trung tâm trưng bày nghệ thuật. Khi đến nơi lúc 10 giờ tối, tôi thấy rất nhiều bàn còn trống, nhưng lại chật kín thực khách vào lúc nửa đêm. Tất cả chúng tôi cùng nhau ăn món cá mú và một đĩa lớn món cơm risotto, kèm theo là món đùi cừu, sau đó nhấm nháp rượu đến tận nửa đêm.

Chúng tôi nhảy vào taxi và vòng xuống bờ biển, tôi dành ra vài ngày ở lại vùng ngoại ô ven biển Athenian Riviera. Là nơi cung cấp các thú vui tiêu khiển trên hòn đảo mà không cần phải đón phà đến từng nơi, chuỗi khu nghỉ dưỡng này và các quán rượu dọc bờ biển cách Plaka khoảng nửa giờ lái xe.

Nó giống như một thế giới tách biệt. Với những bờ biển cát trải dài, hải sản cực tươi ngon, còn nước biển thì trong xanh như bất cứ thứ gì bạn thấy trên hòn đảo. Tôi tận hưởng hương vị của biển, chọn lấy một cái lều nhỏ và nằm tắm nắng. Tôi dùng bữa với mực và bạch tuộc, kèm theo phô mai feta và món moussaka, ở giữa những người dân địa phương ở khu phố Glyfada thú vị gần đó; bơi trong làn nước ấm của hồ Vouliagmeni do những con suối đổ xuống từ trên cao; và sau cùng là nghỉ đêm ở khách sạn sang trọng mới được mở cửa trở lại – khách sạn Four Seasons Astir.

Hòn đảo này sao? Chính xác, chúng đang vẫy gọi chúng ta, đặc biệt là sự quyến rũ của Spetses (Khu tự quản ở vùng Attiki, Hy Lạp) gần đó, chỉ cách đó một quãng đường ngắn, cũng như những thú vui tại Đảo Crete xa xôi. Nhưng vào lúc này, cách xa đám đông ở Santorini, không lo chuyến tàu nào bị lỡ, cũng chẳng lo phải bắt kịp chuyến bay nào, tôi rất hạnh phúc khi đến thăm nơi này và được tắm dưới ánh nắng mặt trời.

Nhà văn Tim Johnson sống ở Toronto luôn đi du lịch để tìm kiếm những câu chuyện tuyệt vời. Ông viết cho một số nhà xuất bản lớn nhất của Bắc Mỹ, bao gồm CNN Travel, Bloomberg, và The Globe and Mail.

Hoàng Long biên dịch

Monemvasia nhìn từ trên cao.

Một chiếc tàu gullet trên mặt nước, khu đảo Hy Lạp.

Great Rock of Monemvasia, nơi được mệnh danh là Gibraltar của Hy Lạp.

Nhà thờ Elkomenos Christos ở Monemvasia.

Một con đường hẹp lát đá ở Monemvasia.

Một khu vườn nho ở Peloponnese.

NTD
THE 6TH NTD INTERNATIONAL PIANO COMPETITION
CUỘC THI PIANO QUỐC TẾ
NTD LẦN THỨ 6
Phục hưng âm nhạc Piano
thời kỳ Baroque, Cổ điển và Lãng mạn
Thi ONLINE 3 vòng
Sơ khảo, Bán kết và Chung kết
Hạn nộp hồ sơ: 10/9/2021
GIẢI VÀNG: 10,000$
PIANO.NTDTV.COM

StateFarm®
NHẬN BẢO HIỂM TUYỆT VỜI
VÀ GIÁ TRỊ LỚN
XE NHÂN THỌ NGÂN HÀNG
NHÀ SỨC KHỎE THƯƠNG MẠI
TIẾT KIỆM ĐẾN 40%
Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?
VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ
Tommy Tran 713-270-8868
State Farm Agent
Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com
7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176, Houston, TX 77036
(bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)
www.insurewithtommytran.com
Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí
Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Hable Espanol
Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn
CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt
Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại:
tommytran.sfagentjobs.com/account
281-686-0380 / Email: tommy@insurewithtommytran.com

Dạy con những bài học quý giá từ việc làm vườn

ANNIE HOLMQUIST

CDC/UNSPLASH

Một khu vườn có thể đem đến những bài học về sự rộng lượng và chăm chỉ, và cũng là nơi ẩn náu để chiêm nghiệm.

Đó là một ngày tháng Tám dễ chịu cách đây nhiều năm khi mẹ đẩy hai chị em tôi ra vườn. Giải quyết đám cỏ dại cao đến đầu gối không phải là hoạt động mùa hè lý tưởng đối với một học sinh tiểu học như tôi, nhưng ba chúng tôi vẫn tiếp tục làm việc đó. Cuối cùng, chúng tôi dừng lại nằm trên bãi cỏ dưới tán cây râm mát để nghỉ ngơi.

Một lúc sau, hai người đã ngủ thiếp đi còn tôi thì nảy ra một ý tưởng. Tôi sẽ quay trở lại bãi cỏ và xem tôi có thể nhổ được bao nhiêu cỏ dại trước khi mẹ thức dậy? Ý định của tôi đã thành công, và tôi vô cùng tự hào khi làm mẹ ngạc nhiên về tình yêu lao động của mình.

Nhìn lại, tôi nghĩ vào ngày hôm đó tôi đã phát triển niềm yêu thích làm vườn. Hôm nay, khi tôi kéo mấy loại cỏ ra khỏi đám mâm xôi và đào thêm những cây hẹ để tặng bạn bè, tôi biết ơn vì mẹ đã cho tôi xuống vườn nghịch đất khi còn nhỏ. Những bài học đó giúp tôi hiểu ra những giá trị cần thiết cho bất kỳ đứa trẻ nào khi trưởng thành.

Siêng năng và trách nhiệm

"Tốt lắm, Annie!", vài người hàng xóm hét to lời khen ngợi khi tôi vật lộn chiếc máy xới, lật đất để chuẩn bị cho một vụ mùa nữa. Đó là một trải nghiệm mới đối với tôi, vì bố tôi, người luôn làm công việc này, phải nghỉ ngơi do gãy xương đòn. Tôi không có đủ lực phần trên cơ thể để đẩy nó về phía trước, vì vậy tôi đã sáng tạo, đi lùi lại, kéo máy xới theo sau. Cả người tôi ê ẩm như bị xe hơi đâm sau trải nghiệm đó, nhưng tôi rất vui vì dám bước lên nhận trách nhiệm cho một nhiệm vụ khó khăn và hoàn thành nó đến cùng.

Trẻ nhỏ không nhất thiết phải điều khiển máy xới đất để học bài học này. Chăm sóc một khu vườn tự nhiên dạy chúng về trách nhiệm và sự siêng năng, vì cây sẽ không bén rễ, có dại sẽ mọc um tùm, và quả sẽ héo hỏng nếu trẻ không dành thời gian chăm bón và thu hoạch. Điều tuyệt vời là khu vườn mang lại cho trẻ những phần thưởng hữu hình, chứng minh cho chúng thấy rằng những nỗ lực chăm chỉ sẽ được đền đáp.

Láng giềng và sự hào phóng

Trong một ngày mùa hè vào lúc cao điểm của vụ thu hoạch cà chua, ông hàng xóm cao tuổi người Ý đi qua khu vườn của chúng tôi. Trong tâm trí một đứa nhóc như tôi, ông khá đáng sợ với giọng nói cộc cằn kiểu mafia. Cố gắng tỏ ra thân thiện, mẹ tôi mời ông ấy một vài quả cà chua trong thùng mà mẹ đang hái. Ông ta hiểu nhầm, nhận cả thùng từ mẹ tôi rồi bê về nhà.

Gia đình tôi hơi choáng váng vì mất vụ thu hoạch lớn nhất trong năm, và thành thật mà nói, chúng tôi có đôi chút bất bình. Tuy nhiên, đó là một bài học tốt về biết nhẫn nhịn sự phản uất. Thay vào đó, hãy chọn trở thành những người hàng xóm hào phóng, tốt bụng với một người không có nhiều bạn bè. Sự hào phóng đó đã được đền đáp khi ông lão hàng xóm nhẹ nhàng hơn, trở nên thân thiện, và thậm chí là rộng lượng hơn đối với gia đình tôi.

Trong khi ông hàng xóm người Ý để lại bài học khó khăn về sự hào phóng và tình làng nghĩa xóm, những người khác lại dễ chịu hơn nhiều. Khi chúng tôi làm việc bên ngoài tự nhiên, họ sẽ có thêm động lực dừng lại và trò chuyện với chúng tôi lúc họ đi dạo. Họ thậm chí còn vào sân để xem sự phát triển của một loại cây nào đó. Tất cả đều giúp xây dựng các mối quan hệ cộng đồng đang dần biến mất ngày nay. Và làm sao một món quà là một quả bí ngô tươi vừa hái hoặc một vài củ cà rốt trong vườn lại không thể giúp củng cố những mối gắn kết đó?

Nơi trú ẩn bình yên

Có lẽ một trong những lợi ích lớn nhất của khu vườn là khoảng không gian để ẩn náu và bình yên. Bọn trẻ buộc phải rời xa TV, máy tính và điện thoại khi chúng làm việc trong thiên nhiên. Chúng thực sự có thời gian để thoải mái hít thở, mộng mơ và chiêm nghiệm về các vấn đề trong cuộc sống. Tôi biết điều đó vì tôi đã câu nguyện, khóc và suy ngẫm rất nhiều trong khu vườn của riêng tôi. Ngày nay, xã hội của chúng ta đầy rẫy sự ồn ào; vì vậy, một mục tiêu đáng giá là hãy trao cho trẻ em cơ hội thoát khỏi những điều này, và say sưa với công việc góp phần xây dựng nước Mỹ, dù chỉ là ở sân sau ngôi nhà.

Đó là điều mà tác giả Whittaker Chambers hướng đến khi chuyển gia đình ra khỏi thành phố để đến trang trại riêng vào giữa thế kỷ 20. Ông Chambers, một cựu điệp viên cộng sản, người sau này làm chứng trước Quốc hội về các hoạt động phá hoại của cộng sản diễn ra ở Hoa Kỳ, đã viết về cuộc sống nông trại đó trong cuốn tự truyện "Nhân Chứng" (Witness):

"Không sự hy sinh nào là quá lớn để những đứa trẻ có cuộc sống như vậy. Nhưng chúng tôi không định để các con mình chỉ gắn bó với đất đai. Trên tất cả, chúng tôi muốn chúng gắn bó với đất nước, là một phần của đất nước để mỗi ngày của chúng là một ngày lao động sáng tạo tuyệt vời. Đó là một phần của quốc gia mà tôi chọn thuộc về đó. Nông trại là đất, là nơi con tôi và cả tôi đã vươn rễ của mình."

Ông Chambers tiếp tục nói: "Trong thời đại khủng hoảng, trang trại là cách chúng tôi cố gắng đem đến chút bình an còn sót lại trên thế giới này cho con mình." Vợ chồng ông hy vọng những trải nghiệm như vậy sẽ giúp con có thêm "sức mạnh nội tại để đối mặt với những năm tháng phía trước".

Trong thế giới hiện đại, con chúng ta sẽ phải đi qua những chặng đường khó khăn. Trách nhiệm của chúng ta là chuẩn bị cho chúng hành trang để vượt qua những thời điểm khó khăn đó. Nhiều người không thể cho con mình làm việc trong trang trại, nhưng có thể cho chúng một chút đất để cày xới và chăm sóc. Khi làm như vậy, có lẽ chúng ta, cũng như gia đình Chambers, đã truyền cho con không chỉ kỹ năng, mà còn cả kiến thức, nhân cách, đam mê, và khả năng chống chọi với những giông tố cuộc đời.

Tác giả Annie Holmquist là biên tập viên của tờ Intellectual Takeout và là biên tập viên trực tuyến của Tạp chí Chronicles, cả hai đều là dự án của Viện Charlemagne.

My My biên dịch

Nuôi dưỡng tinh thần làm việc xuất sắc trong thời đại 'tâm lý nạn nhân'

ANNIE HOLMQUIST

Cảm thấy hạnh phúc khi múc kem thành hình xoắn ốc lên vỏ bánh hình nón và phục vụ món Blizzards lộn ngược, cậu con trai tuổi teen của một người bạn của tôi đang trải nghiệm công việc đầu tiên vào mùa hè này tại cửa hàng ăn nhanh Dairy Queen. Cho đến nay, có vẻ mọi việc đang diễn ra tốt đẹp. Cậu bé đã được tăng lương và hứa hẹn sẽ thăng chức điều hành khi tròn 16 tuổi.

Cậu bé dường như cũng khá có "duyên" trong việc nhận tiền tip. Chuyện là mới đây, cậu đã phục vụ một khách hàng nữ một cách nhã nhặn và vui vẻ, và bà ta đã nói cậu có thể giữ lại tiền thối của hóa đơn 20 USD của bà. Như vậy, cậu có thêm 12 USD khi bà rời cửa hàng, và đến cuối ngày, cậu thu được 30 USD trong lọ tiền tip của mình. Các đồng nghiệp của cậu hầu như không đạt được con số này.

Mùa hè năm ngoái do ảnh hưởng của COVID nên số lượng việc làm cho thanh thiếu niên trở nên ảm đạm, nhưng mùa hè này thì sáng sủa hơn. CNBC đưa tin, có thể sinh viên vẫn không nên tham gia thực tập tại văn phòng, nhưng các công việc truyền thống vào mùa hè dành cho thanh thiếu niên vẫn rất nhiều, đặc biệt là khi các nhà tuyển dụng gặp khó khăn lớn trong việc tìm kiếm những nhân viên có trình độ.

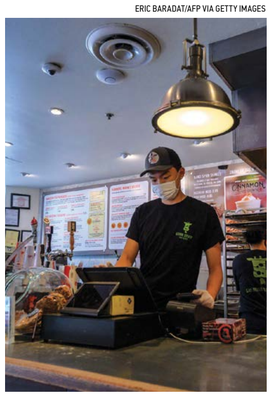
Tại sao khó khăn như vậy? Có thể có một số lý do, nhưng tôi tin rằng phần lớn khó khăn bắt nguồn từ thực tế là thanh thiếu niên ngày nay không được dạy ba nguyên tắc để thành công trong công việc – như cậu bé trên đã học được từ cha mình: hiện diện đúng giờ, làm tốt công việc của mình, và chủ động làm thêm việc khi rảnh rỗi.

Những nguyên tắc này được giải thích trong một bài tiểu luận có tựa đề "Thông Điệp cho Garcia" (A Message to Garcia). Bài tiểu luận được tác giả Elbert Hubbard viết năm 1899, kể chi tiết một sự việc trong Chiến tranh Tây Ban Nha–Mỹ, trong đó Tổng thống William McKinley yêu cầu một người lính trẻ chuyển một thông điệp tới người đứng đầu quân nổi dậy Cuba, Tướng Calixto Garcia. Người lính này đã làm việc rất siêng năng và không thắc mắc gì, mặc dù cậu phải theo đối tướng Garcia trong vài tuần ở điều kiện khắc nghiệt.

Ông Hubbard tiếp tục mô tả về việc nhiều nhân viên cùng thời với ông thiếu sự kiên trì, siêng năng, và cam kết với nhiệm vụ. Lưu ý rằng công chúng thường đồng cảm với những người vô gia cư, những người chán nản chỉ muốn có việc làm, và ông Hubbard nhắc nhở chúng ta rằng vai trò của các nhà tuyển dụng đã bị phớt lờ:

"Chẳng có ai đề cập đến những ông chủ – những người già đi vì phải dành thời gian có công vô ích để khiến những nhân viên vô tích sự hay cau có làm những công việc có trình độ cao; và sự kiên nhẫn bền bỉ của ông ta với những 'sự giúp đỡ' chẳng có tác dụng gì ngoài việc [nhân viên] trở nên lười biếng ngay sau khi ông chủ quay lưng đi. Trong mọi cửa hàng và nhà máy, quá trình đào thải nhân sự thường xuyên diễn ra. Ông chủ sẽ liên tục tiến hiệt những 'sự giúp đỡ' thiếu năng lực, không thể tạo ra lợi ích cho công việc kinh doanh tương lai, và thay thế họ bằng những người khác."

ERIC BARADAT/AFP VIA GETTY IMAGES



Một thanh niên đang làm việc trong một cửa hàng thức ăn nhanh ở Arlington, Virginia. vào ngày 06/06/2021.

Ông Hubbard nói rằng một trình tự như vậy xảy ra bất kể thời điểm kinh tế tốt hay xấu và tuyên bố rằng "sự sống sót của những người phù hợp nhất" tác động đến việc một người có thành công trong công việc hay không. Nói cách khác, những người giống như người bạn trẻ của tôi tại Dairy Queen – chỉ tuân theo lời khuyên đơn giản là đến đúng giờ, làm tốt công việc, và thậm chí đi xa hơn nữa là khiến khách hàng hài lòng – là những người vươn lên dẫn đầu.

Nhưng có một lời khuyên khác mà ông Hubbard đưa ra, có vẻ khá phù hợp với văn hóa của chúng ta ngày nay. Ông nói:

"Tôi biết một người đàn ông thực sự là ví dụ hoàn hảo về hiện tượng này; đó là người không có khả năng tự hoàn thành công việc của chính mình, và vì vậy là người hoàn toàn vô giá trị đối với bất kỳ ai khác; bởi vì anh ta luôn đa nghi điên cuồng rằng ông chủ của anh ta đang chèn ép hoặc có ý định chèn ép anh ta. Anh ta không thể ra lệnh cho người khác, và anh ta cũng không nhận lệnh từ ai. Nếu một tin nhắn được đưa cho anh ta để gửi cho ông Garcia, câu trả lời của anh ta có thể sẽ là, 'Hãy tự mình gửi đi.'"

Nói cách khác, nhân viên này là một ví dụ điển hình về 'tâm lý nạn nhân', sẵn sàng cho thấy anh ta đã bị đối xử bất công như thế nào. Thật không may, có vẻ như kiểu nhân viên này thậm chí còn phổ biến hơn so với cách đây hơn 100 năm khi ông Hubbard viết ra những lời đó.

Mặc dù thật nản lòng khi bị vây quanh bởi những cá nhân có tâm lý nạn nhân ngay cả trong công việc, nhưng điều đáng khích lệ là chúng ta biết cách xử sự tốt hơn, cho cả bản thân và truyền lại cho con cháu của chúng ta. Giống như người bạn của tôi, người đang nuôi dạy con trai mình hiện diện đúng giờ, siêng năng trong công việc, và làm nhiều thứ hơn để phục vụ ông chủ của mình, chúng ta cũng có thể áp dụng phương pháp này trong văn phòng, công việc, và nhà riêng của bạn. Rất có thể, những nỗ lực như vậy sẽ được chú ý và dẫn đến thành công, đặc biệt là trong một thế giới mà tâm lý nạn nhân đã trở thành một điều bình thường.

Thiên An biên dịch

TRUNG QUỐC

STR/AFP VIA GETTY IMAGES

Chính quyền địa phương ở Trung Quốc sẽ trừng phạt toàn bộ cả gia đình nếu có một thành viên từ chối chích vaccine ngừa COVID-19.

Mục tiêu của BGI: Phát triển nhanh bên trong Trung Quốc, giúp Trung Cộng kiểm soát Tân Cương và Tây Tạng

- Xem bài viết trang 23

Trung Quốc: Văn hóa thần tượng gặp trở ngại khi Bắc Kinh trấn áp Internet

EVA FU

Trong nhiều tháng, giới chức Trung Quốc đã trấn áp lĩnh vực Internet uy lực của nước này, nhắm mục tiêu vào một loạt các công ty về các vấn đề từ chống độc quyền đến bảo mật dữ liệu.

Giờ đây, các câu lạc bộ trực tuyến của fan hâm mộ người nổi tiếng là những trường hợp mới nhất cảm nhận được sức nóng của cuộc đàn áp này.

Cơ quan quản trị Internet hàng đầu của Bắc Kinh, trong nỗ lực kiểm chế điều mà họ mô tả là văn hóa hâm mộ người nổi tiếng "hỗn loạn" của Trung Quốc, vào ngày 27/08 đã cấm các nền tảng xếp hạng mức độ được yêu mến của những người nổi tiếng và hạn chế việc bán những mặt hàng dành cho người hâm mộ.

Các hạn chế hiện đang được áp đặt lên các công ty quan hệ công chúng của người nổi tiếng, các tài khoản mạng xã hội của các câu lạc bộ người hâm mộ, và các chương trình giải trí, trong đó, vào ngày 27/08, Cục Quản trị Không gian mạng Trung Quốc đã nêu ra hơn một chục hành vi mà họ cho là vượt quá giới hạn.

Các nền tảng hiện đã bị cấm xuất bản các danh sách những người nổi tiếng, và các diễn viên và nghệ sĩ sẽ bị hạn chế trong cách họ quảng bá hàng hóa của mình tới người hâm mộ.

Thông báo hôm 27/08 cho biết các câu lạc bộ người hâm mộ có khả năng bị giải tán nếu họ lan truyền những gì mà nhà chức trách cho là "thông tin có hại" – chẳng hạn như tin đồn, ngôn từ lăng mạ, và các vụ bê bối của người nổi tiếng.

Biện pháp hôm 27/08 là đỉnh điểm của một chiến dịch kéo dài hai tháng, được tăng tốc kể từ tháng Sáu để "chấn chỉnh" văn hóa hâm mộ người nổi tiếng, dẫn đến việc xóa 150,000 "tin nhắn có hại" và hơn 5,000 tài khoản và nhóm bị cho là phạm luật.

Việc này cũng xảy ra trong bối cảnh ngày càng có nhiều vụ bê bối của người nổi tiếng làm rung chuyển Trung Quốc.

Tháng 07/2021, cảnh sát đã bắt giữ ngôi sao nhạc pop người Canada gốc Hoa Ngô Diệc Phàm sau cáo buộc cưỡng gian. Các nhóm người hâm mộ của nam ca sĩ này đã lao vào bảo vệ anh ta trên mạng xã hội. Hầu hết các tài khoản của những người hâm mộ này, cùng với các tài khoản trực tuyến của Ngô Diệc Phàm, sau đó đã bị dừng hoạt động.

Đầu tuần lễ từ ngày 23–29/08, tên và thông tin chi tiết của nữ diễn viên tỷ phú Triệu Vy, đại sứ thương hiệu của hãng thời trang Ý Fendi tại Trung Quốc, đã biến mất khỏi các bộ phim do cô đóng vai chính mà không rõ lý do. Một diễn viên khác, Trương Triết Hạn, gần đây cũng bị "phong sát" [một lệnh cấm đối với những ngôi sao nổi tiếng] sau khi một bức ảnh chụp anh hồi ba tuổi đang tạo dáng tại đền Yasukuni ở Tokyo xuất hiện trên mạng.

Theo ước tính từ nền tảng phát trực tuyến Trung Quốc iQiyi, "nền kinh tế thần tượng" của quốc gia này trị giá khoảng 140 tỷ nhân dân tệ (21.6 tỷ USD). Cuộc đàn áp ngày càng mạnh tay của Bắc Kinh đối với các nghệ sĩ giải trí và văn hóa hâm mộ đã khiến những người làm trong ngành này phải lạnh xương sống.

Hôm 27/08, Mango Excellent Media, một công ty truyền thông đa dạng do nhà nước hậu thuẫn ở miền trung nam Trung Quốc, đã chứng kiến giá trị cổ phiếu của mình giảm 14%; một số hãng thông tấn Trung Quốc mô tả đó là dư chấn từ "trận động đất trong giới giải trí".

Hàng chục diễn viên đã vội vã đưa ra các tuyên bố bày tỏ sự ủng hộ đối với chiến dịch của cơ quan quản lý, một cử chỉ đã trở nên phổ biến ở Trung Quốc khi các công ty và nghệ sĩ tìm cách tránh rơi vào cuộc trấn áp ngày càng sâu rộng của Bắc Kinh vào khu vực tư nhân.

Một ngày trước thông báo của cơ quan quản trị Trung Quốc, iQiyi, một nền tảng giống Netflix, đã tạm dừng các chương trình "cuộc thi thần tượng" phổ biến cho phép người xem bình chọn cho các thí sinh bằng cách mua sản phẩm.

'Màn trình diễn chính trị'

Bộ máy kiểm duyệt bao trùm toàn diện của Bắc Kinh kiểm duyệt bất cứ thứ gì mà họ cho là lệch lạc với các giá trị của Trung Cộng, cho dù đó là trò chơi điện tử, phim ảnh, chương trình truyền hình, hay âm nhạc.

Một cơn bão quy định kéo dài nhiều tháng đã đặt một dấu chấm hết cho ngành dạy thêm kiếm lời và hạn chế sự phát triển của các đại công ty công nghệ như Alibaba và Didi.

Vào ngày mà cơ quan quản trị Internet nhắm vào hiện tượng 'thần tượng người nổi tiếng', họ cũng khai triển một cuộc đàn áp khác vào ngành công nghiệp "truyền thông tự phát" ("self-media") đang phát triển tự do của nước này. Họ cáo buộc những người trong lĩnh vực "truyền thông tự phát", người nổi tiếng trên mạng xã hội và các nhà bình luận về các vấn đề thời sự, đã "diễn giải theo cách bóp méo các chính sách kinh tế" và "làm gián đoạn nghiêm trọng việc lan truyền thông tin trực tuyến."

Theo bà Cao Du (Gao Yu) – một nhà bất đồng ý kiến và cựu ký giả Trung Quốc, người đã nhiều lần bị tống giam vì công việc đưa tin của mình – thì đưa ngành công nghiệp giải trí vào khuôn phép là nước đi mới nhất của Bắc Kinh nhằm kiểm soát công luận.

Bà Cao nói với The Epoch Times: "Đảng Cộng sản Trung Quốc một tay cầm súng, còn tay kia thì cầm bút. Đây là cách họ nắm quyền và cách họ dự định củng cố quyền cai trị của họ.

Theo bà Cao, với lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình, người đang tìm cách bảo đảm nhiệm kỳ thứ ba của mình với tư cách là nhà cai trị tối cao, các biện pháp như vậy phục vụ cho việc thiết lập các thành tựu chính trị của ông để giới thiệu tại Đại hội Đảng Toàn quốc lần thứ 20 vào năm tới – một sự kiện diễn ra hai lần một thập kỷ để bầu ra vị trí lãnh đạo cao nhất của Đảng trong năm năm tiếp theo.

Bà Cao cho biết tham vọng hiện tại của ông Tập là đạt được "sự thịnh vượng chung". Bắc Kinh từ lâu đã nói về "tứ đại sơn" – chi phí đắt đỏ trong giáo dục, y tế, nhà ở, và chăm sóc người cao tuổi. Đây là những trở ngại đè nặng lên xã hội Trung Quốc và được cho là khiến khoảng cách giàu nghèo trở nên tệ hại hơn.

Bà Cao nói, "Ông Tập Cận Bình muốn đạp đổ 'tứ đại sơn' này. Ông ta có thể làm được điều đó hay không là một chuyện, nhưng đây là định hướng chính sách của ông ta và là điều ông ta hy vọng sẽ trở thành một màn trình diễn chính trị."

Vắt kiệt người giàu

Thuật ngữ "thịnh vượng chung", được đánh bóng từ những năm đầu của Trung Cộng là mục tiêu cuối cùng của chủ nghĩa xã hội, đã xuất hiện trở lại đáng chú ý trong năm vừa qua, kết hợp với một cuộc đàn áp mở rộng khiến khu vực tư nhân bị chấn động mạnh mẽ.

Một ngày sau khi ông Tập kêu gọi kềm chế những người "thu nhập quá cao", tập đoàn công nghệ Trung Quốc Tencent đã dành ra 50 tỷ nhân dân tệ (7.7 tỷ USD) để ủng hộ cuộc vận động này. Hôm 24/08, công ty thương mại điện tử Pinduoduo đã cam kết quyên tặng toàn bộ lợi nhuận trong quý vừa qua, khoảng 372 triệu USD, cho các dự án phát triển nông thôn. Hồi tháng 07/2021, chủ tịch Lôi Quân (Lei Jun) của nhà sản xuất điện thoại thông minh Xiaomi đã tặng số cổ phiếu trị giá hơn 2 tỷ USD của công ty này cho các tổ chức từ thiện.

Ông Hồ Bình (Hu Ping), một nhà bất đồng ý kiến người Hoa lưu vong ở New York và là tổng biên tập danh dự của tạp chí chính trị Mùa Xuân Bắc Kinh (Beijing Spring), nói: "Họ đang chi tiền để tránh các thảm họa." Ông cho biết thêm, Bắc Kinh "có nhiều cách để khiến người ta phải chi trả cao hơn" nếu họ từ chối tuân thủ.

Bà Cao cho biết, sự giàu có tích lũy được trong lĩnh vực giải trí khiến họ đương nhiên trở thành một mục tiêu của Bắc Kinh. "Khi trở thành ngôi sao trong một chương trình truyền hình, họ kiếm được số tiền mà người thường ước mong cả một đời cũng không thể có được," bà nói và lưu ý rằng bằng cách trừng phạt những nhân vật của công chúng có một lượng người theo dõi đông, ông Tập sẽ có thể chứng minh được sự nghiêm khắc trong chiến dịch tranh cử của mình.

Cô Eva Fu là một phóng viên tại New York của The Epoch Times chuyên đưa tin về Hoa Kỳ–Trung Quốc, tự do tôn giáo, và nhân quyền.

Huệ Giao biên dịch

ANGELA WEISS/AFP VIA GETTY IMAGES

Ca sĩ kiêm diễn viên Ngô Diệc Phàm (Kris Wu) tham dự buổi ra mắt bộ phim "xXx: Return Of Xander Cage" của Paramount Pictures vào ngày 19/01/2017 tại Los Angeles, California.

REUTERS/STRINGER

Một tấm biển của nền tảng phát trực tuyến video Trung Quốc iQiyi Inc được chụp tại Triển lãm Công nghiệp Sáng tạo và Văn hóa Quốc tế Bắc Kinh, ở Bắc Kinh, Trung Quốc, vào ngày 29/05/2019.

LINTAO ZHANG/GETTY IMAGES

Người hâm mộ nhạc rock Trung Quốc đeo khẩu trang khi họ thưởng thức buổi biểu diễn của ban nhạc rock tại Lễ hội âm nhạc RYE ở Bắc Kinh, Trung Quốc, vào ngày 17/10/2020.

Các nền tảng hiện đã bị cấm xuất bản các danh sách những người nổi tiếng, và các diễn viên và nghệ sĩ sẽ bị hạn chế trong cách họ quảng bá hàng hóa của mình tới người hâm mộ.

Nền kinh tế thần tượng của Trung Quốc trị giá khoảng 140 TỶ NDT (21.6 tỷ USD).

"Đảng Cộng sản Trung Quốc một tay cầm súng, còn tay kia thì cầm bút. Đây là cách họ nắm quyền và cách họ dự định củng cố quyền cai trị của họ.

Cao Du (Gao Yu) – Nhà bất đồng ý kiến và cựu ký giả Trung Quốc

Trung Quốc: 1.1 tỷ người chích ngừa đến cuối tháng Mười để 'thắng cuộc chiến của nhân dân'

RITA LI

Theo truyền thông nhà nước Trung Quốc, gần đây một quan chức ở Trung Quốc đã công bố các kế hoạch chích ngừa cho 1.1 tỷ công dân đến cuối tháng Mười, tuyên bố mục tiêu này đã được lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình thông qua.

Sẽ "chích ngừa cho 1 tỷ người đến hết tháng Tám và 1.1 tỷ người đến hết tháng Mười," ông Đàm Vệ Quốc (Qin Weiguo), thị trưởng chính quyền thành phố Hoài Bắc của tỉnh An Huy, miền trung Trung Quốc, cho biết. Ông Đàm đưa ra tuyên bố trên sau một cuộc họp cấp tỉnh qua video với ban lãnh đạo tỉnh hôm 19/08, theo một bài báo của Nhật báo Hoài Bắc đăng ngày hôm sau. Vì thế, bài báo này đã bị xóa khỏi Internet.

Trong tuần lễ từ ngày 16–22/08, nhà dịch tễ học Chung Nam Sơn (Zhong Nanshan) của Bắc Kinh khi nhắc lại dữ liệu do ông Đàm công bố đã nói rằng Trung Quốc dự kiến sẽ có tỷ lệ chích ngừa đạt tới 80% vào cuối năm nay, đạt được "khả năng miễn dịch cộng đồng".

Tuy nhiên, các chuyên gia về Trung Quốc cho biết việc thiết lập mục tiêu như vậy sẽ tạo ra "áp lực chính trị" và thay đổi bản chất của các nỗ lực chích ngừa được cho là tự nguyện của nước này.

Ông Lâm Hiểu Húc (Lin Xiaoxu), một nhà cựu nghiên cứu virus học tại Viện nghiên cứu Quân đội Walter Reed, nói rằng áp lực từ lệnh của nhà cầm quyền trung ương đè lên chính quyền địa phương là để "loại bỏ" nhóm dân chúng chưa được chích ngừa.

"Đối với các chính quyền địa phương, việc phòng chống dịch bệnh là một nhiệm vụ chính trị," ông Lâm nói với tư cách là một diễn giả khách mời tại chương trình Hoa ngữ "Voices of Influence" ("Ý kiến của Người có ảnh hưởng") của đài truyền hình NTD hôm 25/08.

Cơ quan y tế hàng đầu của Trung Quốc, Ủy ban Y tế Quốc gia (NHC), đã tái khẳng định hồi tháng Bảy rằng việc chích ngừa là tự nguyện trên toàn quốc, nhưng các chính quyền địa phương đã áp đặt các quy định nghiêm ngặt về vaccine. Những người lao động chưa chích ngừa ở một số vùng được thông báo lương của họ sẽ bị đình chỉ hoặc họ sẽ bị sa thải trừ phi họ được chích ngừa.

'Những cân nhắc về con người'

Trong bài báo của Nhật báo Hoài Bắc, ông Đàm cho biết chiến dịch gần đây là để "thắng *cuộc chiến* của *nhân dân* về chích ngừa."

"Cuộc chiến của nhân dân" là ý nói đến điều mà ban đầu là một chiến lược quân sự được cố lãnh đạo Đảng Cộng sản Trung Quốc Mao Trạch Đông phát triển nhằm duy trì sự ủng hộ của người dân và chống lại kẻ thù. Giờ đây, nó có tác dụng như một diễn ngôn chính trị, bao gồm cả trong lĩnh vực sức khỏe cộng đồng.

Ông Lâm nói: "Những suy xét thông thường cho con người là không đáng kể trong cái gọi là trường hợp chiến tranh... Đảng Cộng sản Trung Quốc không thực sự cố gắng cứu người."

Nhà bình luận về Trung Quốc Tần Bằng (Qin Peng) đã nói trong chương trình này rằng, "Trong thời chiến này, số người tử vong đơn giản chỉ là một con số, hoặc là cái giá mà quý vị phải trả."

Các bài đăng của cư dân mạng Trung Quốc trên mạng xã hội đã kể lại chi tiết các câu chuyện về những người tử vong sau khi chích vaccine, cũng như các trường hợp bị bệnh bạch cầu, suy tim, xuất huyết não, động kinh, và mất trí nhớ sau khi chích ngừa.

Hôm 08/08, một video lan truyền trên mạng cho thấy một học sinh cấp hai ở tỉnh Giang Tô đã bị ngất xỉu sau khi chích vaccine, và sau đó tử vong mặc dù đã được cấp cứu khẩn cấp.

Các nhà chức trách Trung Quốc chưa xác nhận bất kỳ trường hợp nào hoặc công bố số liệu thống kê chính thức về các phản ứng bất lợi đối với những lần chích ngừa. Các thành viên gia đình cố gắng nói lên những lo ngại của họ đã phải đối mặt với sự đàn áp khi một số người bị cấm khỏi mạng xã hội.

Bà Rita Li là một phóng viên của The Epoch Times, tập trung vào các chủ đề liên quan đến Trung Quốc. Bà bắt đầu viết cho ấn bản Hoa ngữ vào năm 2018.

Cẩm An biên dịch

STR/AFP

Người dân đăng ký thông tin khi họ chuẩn bị chích vaccine Covid-19 ở Ninh Ba, thuộc tỉnh Chiết Giang, phía đông Trung Quốc, hôm 10/08/2021.

Trung Quốc sẽ chích ngừa cho 1 TỶ NGƯỜI đến hết tháng Tám và 1.1 TỶ NGƯỜI đến hết tháng Mười

STR/AFP

Một nữ sinh nhăn mặt khi được chích vaccine Sinopharm Covid-19 tại một trường trung học ở tỉnh Liêu Ninh, vùng đông bắc Trung Quốc vào hôm 28/07/2021.

Chính quyền địa phương Trung Quốc: Hoặc là chích ngừa hoặc là cả gia đình mất tiền trợ cấp

DOROTHY LI

Nhằm tăng tỷ lệ chích ngừa, các chính quyền địa phương ở Trung Quốc sẽ trừng phạt toàn bộ cả gia đình nếu có một thành viên từ chối chích vaccine ngừa COVID-19.

Các quan chức từ chính quyền một số quận và thành phố cho biết họ sẽ ngừng các khoản trợ cấp và hỗ trợ y tế cho những người chưa chích ngừa. Các nhà chức trách cũng sẽ cấm những người chưa chích ngừa đi đến các trường học, công sở, hoặc các khu vực khác bên ngoài nhà của họ như cửa hàng, ngân hàng, và thư viện.

Ngoài ra, những người thân trong gia đình họ, ngay cả những người đã được chích ngừa, cũng có thể phải chịu trừng phạt.

Ở hai tỉnh, trẻ em không thể đi học trở lại nếu cha mẹ không đưa ra được bằng chứng về việc cả hai thế hệ trong một gia đình đã được chích ngừa. Chính quyền địa phương ở hai tỉnh miền bắc Liêu Ninh và miền trung Hà Nam đã công bố thông báo này, tương tự như lệnh cấm đối với các cá nhân.

Tại thành phố Hồ Lô Đảo của tỉnh Liêu Ninh, chính quyền yêu cầu tất cả học sinh, từ mẫu giáo đến trường dạy nghề, phải cho xem bằng chứng của mọi thành viên trong gia đình đã được chích ngừa. Danh sách này bao gồm cha mẹ, tất cả ông bà, anh chị em trên 12 tuổi và người giám hộ tạm thời. Theo một thông báo được đưa ra vào hôm 25/08, nếu không chứng minh được, học sinh đó sẽ không được phép đi học trở lại vào mùa thu.

Tại tỉnh Hà Nam, các quan chức quận Trịnh Dương đã rút lại một quy định tương tự vào hôm 26/08 sau khi quy định này vấp phải phản ứng dữ dội của đài truyền hình nhà nước Trung Quốc CCTV.

Nhưng nội dung tương tự từ các tỉnh khác, bao gồm cả tỉnh Quảng Tây ở phía nam, vẫn hiện diện trên trang web chính thức của họ.

Các nhà chức trách cấp dưới, những người trực tiếp chịu trách nhiệm thuyết phục hoặc gây áp lực buộc người dân đi chích vaccine đã áp dụng các biện pháp khắc nghiệt hơn.

Theo hãng thông tấn nhà nước The Paper, các quan chức của một cộng đồng dân cư ở tỉnh Thanh Hải phía tây Trung Quốc cho biết nếu một người dân "từ chối vaccine" thì các thành viên khác trong gia đình sẽ không nhận được bất kỳ dạng thức trợ cấp nào, chẳng hạn như trợ cấp dành cho những người tàn tật và gia đình nghèo.

Các cư dân không có xác nhận y tế chứng minh tình trạng thể chất của họ không đủ điều kiện để chích ngừa thì sẽ bị liệt vào danh sách những người từ chối [vaccine], kể cả phụ nữ mang thai và cho con bú.

Các hình phạt khác bao gồm hạn chế đi ra ngoài cộng đồng dân cư, đình chỉ tất cả các thư giới thiệu cho trường học và nhà tuyển dụng, và từ chối đơn ghi danh cho tất cả các dự án cá nhân.

"Đó chỉ là một trò lừa gạt," trưởng khu của khu phố phía Bắc nói với tờ The Paper, đồng thời nói thêm rằng họ phải đạt được mục tiêu chích ngừa được giao thực hiện, theo báo cáo hôm 25/08.

Đưa số người chưa chích ngừa về 0

Vị trưởng khu phố đó đã không giải thích nhiệm vụ được giao là gì hoặc liệu chỉ thị đó có phải là đến từ nhà cầm quyền trung ương hay không.

Tuy nhiên, các thông báo gần đây cho thấy chính quyền quận và thành phố từ ít nhất mười tỉnh đã thực hiện một chiến dịch mới để đưa số người chưa được chích ngừa về 0, từ khu vực Nội Mông ở phía bắc đến tỉnh Tứ Xuyên ở phía nam.

Các yêu cầu thông thường bao gồm "đến từng gia đình" để ghi danh và thuyết phục những cư dân chưa đi chích ngừa. Một số đề cập đến hình phạt cho những ai chưa chích ngừa.

Theo một tuyên bố từ cơ quan y tế thành phố ở tỉnh Sơn Tây được đưa ra hôm 24/08, các quan chức hàng đầu của các cơ quan chính phủ, các cơ quan tổ chức nhà nước, và các công ty có thể bị trừng phạt nếu họ không đạt được định mức về tỷ lệ chích ngừa. Cơ quan này cho biết mỗi cơ quan phải đạt được tỷ lệ chích ngừa hơn 91.2% trước ngày 25/08.

Người dân đã than phiền trên các nền tảng truyền thông xã hội, bao gồm Twitter và Weibo, đối tác của họ ở Trung Quốc, rằng các quan chức liên tục gây áp lực buộc họ phải chích vaccine mặc dù tuyên bố rằng việc chích ngừa là tự nguyện.

Chánh văn phòng thành phố Hoài Bắc cho rằng những thay đổi chính sách này là do lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình, và mục tiêu của việc này là đạt mức 1 tỷ người được chích ngừa vào cuối tháng Tám này, và 1.1 tỷ người được chích ngừa vào cuối tháng Mười năm nay.

Hồng Ân biên dịch

STR/AFP VIA GETTY IMAGES

Một đứa trẻ đứng nhìn một người phụ nữ đang được chích vaccine COVID-19 của Tập đoàn Biotec Quốc gia Trung Quốc (CNBG) ở Nam Thông, thuộc tỉnh Giang Tô phía đông Trung Quốc hôm 05/07/2021.

Mục tiêu của BGI: Phát triển nhanh bên trong Trung Quốc, giúp Trung Cộng kiểm soát Tân Cương và Tây Tạng (Phần 2/3)

JENNIFER BATEMAN

Phân tích tin tức

Đây là bài báo thứ hai trong loạt ba bài báo giới thiệu với độc giả về nghiên cứu và sứ mệnh của Tập đoàn BGI, công ty giải trình tự gene hàng đầu Trung Quốc với các khách hàng trải khắp năm châu. Nghiên cứu của công ty này liên quan đến việc thu thập, nghiên cứu và thay đổi bộ gene của loài người và loài vật để tạo điều kiện cho phát triển vũ khí sinh hóa và thậm chí tùy chỉnh loài người.

Báo cáo thường niên của BGI cho năm 2020 cho biết họ cam kết thúc đẩy nỗ lực toàn cầu hóa của Trung Quốc và hỗ trợ chiến lược "Một vành đai, một con đường" của Trung Cộng. Báo cáo này cho thấy cách BGI mở rộng hoạt động của mình trên khắp Trung Quốc, mở các ngân hàng gene và cơ sở nghiên cứu ở Tân Cương và Tây Tạng. Hiện đang phục vụ khách hàng tại hơn 100 quốc gia.

Chiến lược "Trung Quốc kiện khang" (Healthy China) đã cho phép BGI tiến hành sàng lọc quy mô lớn và thu thập dữ liệu y sinh của người Trung Quốc. Dữ liệu tổng hợp này giúp họ xây dựng thành công một mạng lưới ngân hàng gene và cơ sở nghiên cứu quốc gia nhắm vào công dân Trung Quốc. BGI đang sử dụng dữ liệu này để tiến hành nghiên cứu và ứng dụng "y học chính xác". Họ có kế hoạch tiếp tục mở rộng các căn cứ và cơ sở này trên khắp Trung Quốc.

Các kế hoạch mở rộng quy mô lớn của BGI được ông Vương Đức Minh (Wang Deming), Chủ tịch Công ty Quản lý Y tế Nam Kinh Xương Kiện Dự Gia (Nanjing Changjian Yujia Health Management Co.), tiết lộ lần đầu tiên vào năm 2018. Ông Vương Đức Minh từng là một đối tác kinh doanh của BGI trước khi kiện tập đoàn này vì vi phạm hợp đồng và từ chối thanh toán cho các dịch vụ của mình.

Trong một bài đăng trên mạng xã hội, ông Vương Đức Minh cáo buộc rằng BGI đã thiết lập quan hệ 'có đi có lại' với các quan chức chính quyền địa phương ở nhiều thành phố thuộc tỉnh Giang Tô. Để đổi lấy sự hợp tác và sức ảnh hưởng của họ, BGI đã cung cấp dịch vụ xét nghiệm gene và lưu trữ gene cho các quan chức có liên quan để tập đoàn này có thể bòn rút tài sản nhà nước một cách bất chính.

Bài đăng của ông Vương Đức Minh bao gồm các bức ảnh chụp ông Uông Kiến (Wang Jian), người sáng lập kiêm Chủ tịch Tập đoàn BGI, đang trình bày trong lễ ký kết thỏa thuận hợp tác chiến lược với chính quyền thành phố Nam Kinh, tỉnh Giang Tô vào ngày 20/05/2018. Thỏa thuận bao gồm lời đề nghị cùng xây dựng một trung tâm dữ liệu chăm sóc sức khỏe và một cơ sở thí điểm dành cho việc nghiên cứu, phát triển, và ứng dụng công nghệ gene.

Ông Vương Đức Minh cũng cung cấp biểu đồ (hình bên cạnh) để minh họa rằng BGI đã ký các thỏa thuận chiến lược với các quan chức ở hàng chục thành phố trên 21 tỉnh của Trung Quốc và lấy đất từ các chính quyền thành phố đó. Bản danh sách cho thấy phần lớn các dự án này đều lấy danh nghĩa là thuộc Ngân hàng Gene Quốc gia, nhưng BGI đưa ra nghị trình của riêng mình cho mỗi dự án. Ví dụ, biểu đồ cho thấy rằng chính quyền thành phố Vũ Hán đã cấp hơn 200 mẫu đất và hơn 1.5 tỷ USD vốn cho Ngân hàng Gene Vũ Hán thuộc Ngân hàng Gene Quốc gia. Nhưng kế hoạch của BGI là xây dựng các Khu công nghệ Sự sống của BGI bằng cách sử dụng các nguồn lực này. Các vòng tròn màu đỏ trong biểu đồ hiển thị các thành phố mà BGI đã xây dựng hoặc có kế hoạch xây dựng các Khu công nghệ đó.

Danh sách này cũng bao gồm một số cơ sở cho thấy mục đích sử dụng đặc biệt ở Tây Tạng, Thanh Hải, và Tân Cương. Chẳng hạn, BGI đã thành lập Ngân hàng Cao nguyên thuộc Ngân hàng Gene Quốc gia, một cơ sở của BGI ở Tây Tạng, và một cơ sở của BGI ở một tỉnh cao nguyên lân cận của Thanh Hải. Ông Vương Đức Minh cho biết, những gene do các cơ sở vùng cao này thu thập sẽ được nghiên cứu và sử dụng cho các mục đích quân sự.

Điều này khớp với một báo cáo do Reuters công bố hồi tháng Một nói rằng BGI đã làm việc cho các dự án quân sự của Trung Cộng nhằm giúp các thành viên của nhóm người Hán chiếm đa số ít bị say độ cao hơn – điều này sẽ hữu ích cho việc chiến đấu ở một số khu vực biên giới. Sự cần thiết của những nỗ lực như vậy đã được chứng minh vào năm 2020 khi binh lính Trung Quốc phải chật vật ứng phó với chứng say độ cao trong các cuộc đụng độ dọc biên giới Trung–Ấn.

Một cơ sở khác trên biểu đồ mà BGI đã thành lập là "Ngôi làng Á–Âu mới của BGI" ở Tân Cương, tây bắc Trung Quốc, nơi BGI nghiên cứu gene của người Duy Ngô Nhĩ và các dân tộc thiểu số khác. Một cuộc khảo sát mẫu gene năm 2009 cho thấy người Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương có từ 30% đến 60% gene Âu Châu/Tây Á. Nghiên cứu bổ sung làm rõ do BGI công bố năm 2019 đã chỉ ra rằng, so với người Hán, người Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương, và người Tây Tạng ở Tây Tạng có các biến thể di truyền "khác biệt đáng kể", ảnh hưởng đến sức khỏe và phản ứng của họ với thuốc.

Đáp lại nghiên cứu này, Hoa Kỳ đã trừng phạt hai trong số các công ty con của BGI hồi năm ngoái vì những gì họ tuyên bố là âm mưu của Trung Quốc nhằm đàn áp người Duy Ngô Nhĩ và các dân tộc thiểu số Hồi giáo khác, bằng cách "lạm dụng thu thập và nghiên cứu DNA". BGI sau đó phủ nhận họ có liên quan đến bất kỳ vụ vi phạm nhân quyền nào ở Tân Cương.

Các cơ sở đáng chú ý khác trong biểu đồ trên mà BGI đã thành lập là một thị trấn gene "Avatar" ở thành phố Hán Thành, tỉnh Sơn Tây và một khu nuôi nhốt động vật [để làm thí nghiệm] trong khu săn bắn quốc tế ở tỉnh Thanh Hải.

Tháng 02/2017, ông Từ Tấn (Xu Xun), Viện trưởng Viện nghiên cứu BGI và là Giám đốc Điều hành Ngân hàng Gene Quốc gia, cho biết BGI có thể hồi sinh loài voi mammoth (voi ma-mút) khổng lồ của Kỷ Băng hà chỉ trong ba bước, và các nhà khoa học Trung Quốc đã nuôi cấy được phôi thai voi mammoth sống.

Phóng viên của The Epoch Times đã liên hệ với BGI về việc hợp tác của họ với quân đội về các phản ứng trên cao nguyên ở Tây Tạng và nghiên cứu về phản ứng của người Duy Ngô Nhĩ đối với một số loại thuốc nhất định. BGI xác nhận đã nhận được email nhưng đã không phản hồi vào thời điểm phát hành bài báo này.

Hỗ trợ chính quyền trong việc thực hiện chiến lược quốc gia của Trung Cộng

Theo BGI, công nghệ xét nghiệm di truyền của họ đã được phát triển nhanh chóng trong đại dịch virus Trung Cộng (COVID-19) và các phòng thí nghiệm "Fire-Eye" trên khắp thế giới của họ "đã chứng minh đầy đủ tính hiệu quả trong việc ngăn chặn và kiểm soát sự bùng phát dịch bệnh này."

Trong "Báo cáo Trách nhiệm Xã hội" năm 2019 của mình, BGI cho biết họ đã tham gia vào các dự án cải thiện cuộc sống do Trung Cộng tài trợ và thúc đẩy. Một ví dụ là xét nghiệm di truyền tiền sản không xâm lấn (NIPT), được tiến hành với sự hợp tác của một số chính quyền địa phương, trong đó có chính quyền tỉnh Hà Bắc, chính quyền thành phố Thâm Quyến và chính quyền thành phố Trường Sa ở tỉnh Hồ Nam. Đến cuối năm 2019, dự án này đã tiến hành sàng lọc di truyền cho hơn 8 triệu thai phụ.

Ngoài nghiên cứu NIPT của mình, báo cáo thường niên năm 2020 của BGI cho biết họ đã sàng lọc di truyền hơn 4 triệu trường hợp điếc, hơn 790,000 trường hợp bệnh tan máu bẩm sinh và đã hợp tác với hơn 500 bệnh viện đại học hàng đầu ở Trung Quốc, đạt tổng cộng hơn 110,000 xét nghiệm di truyền liên quan đến ung bướu và hơn 130,000 trường hợp xét nghiệm vi sinh vật gây bệnh PMseq®.

Báo cáo của BGI cho biết họ cam kết thúc đẩy quá trình toàn cầu hóa của Trung Quốc và hỗ trợ chiến lược "Một vành đai, một con đường" của Trung Cộng. Để đạt được mục tiêu này, BGI đã hình thành một mạng lưới nghiên cứu rộng khắp cả nước và vươn ra toàn thế giới, với lượng khách hàng trải dài hơn 100 quốc gia và khu vực trên toàn cầu.

(Còn tiếp phần 3).

Bà Jennifer Bateman là một người viết về tin tức tại Trung Quốc.

Nguyễn Lê biên dịch

STR/AFP VIA GETTY IMAGES

Ngày 06/02/2020. Xét nghiệm Covid-19 trong phòng thí nghiệm "Fire Eye" tại Vũ Hán. Tập đoàn BGI, một công ty giải trình tự gene có trụ sở tại miền nam Trung Quốc, cho biết họ đã mở một phòng thí nghiệm ở Vũ Hán vào ngày 05/02 có thể xét nghiệm virus cho tới 10,000 người mỗi ngày.

BGI đang sử dụng dữ liệu này để tiến hành nghiên cứu và ứng dụng "y học chính xác". Họ có kế hoạch tiếp tục mở rộng các căn cứ và cơ sở này trên khắp Trung Quốc.

城市	不完全统计：华大基因"已圈地"的政府
江苏省苏州市	国家基因库苏州库，4平方公里 6000亩土地，华大生命科技小"镇"，官宣120亿
江苏省镇江市	国家基因库长江流域种质资源库，水产养殖基地
江苏省南京市	国家级江北新区，市委书记市长区长集体出动那必须得至少几千亩土地，几十亿
江苏省扬州市	国家基因库扬州库？扬州生态科技"城"，特建王石赛艇基地！
江苏省无锡市	国家基因库无锡肿瘤分库，无锡市肿瘤医院
浙江省杭州市	余杭良渚国际生命科技小"镇"
湖北省武汉市	国家基因库武汉库，武汉市光谷1500亩土地，华大生命科技小"镇"，官宣100亿
湖北省荆门市	华大科技产业"城"
河北雄安新区	小北京，这土地可不是钱能弄到的
河北张家口市	华大张北桦皮岭小"镇"
河北省石家庄	国家基因库圣禄嘉妇产医院分库，此私立妇产医院是什么关系？
湖南省长沙市	国家基因库湖南分库，湘江新区梅溪湖国际"城"，土地和钱大大的！政府官宣200亿
湖南省益阳市	华大基因未来小"镇"
湖南省湘潭市	韶山华大基因科技园，韶山未来医院，未来学院，基因小"镇"
湖南省永州市	华大基因，碧桂园，联手合作开发产业园 小"镇"
河南省新乡市	国家基因库河南长垣分库，河南中原粮仓，华大农业基地
辽宁省沈阳市	国家基因库眼基因库，眼产业基地小"镇"
青海省海西州	国家基因库青海库，华大基因基地，都兰县国际狩猎场活体库
天津市	滨海华大基因产业研究院和基因科技产业"园"
天津市	国家基因库天津第一中心医院库，2018爸爸说开始非常喜欢医院...
山东省青岛市	国家基因库青岛库，中德生态园，厉害了，土地、钱、医院、小"镇"，房地产大家一起来
山东省泰安区：梅永红市长朋友圈，济宁、潍坊、临沂、东营、威海、泰安、日照、德州、菏泽、莱芜	
安徽省阜阳市	国家基因库阜阳库，华大基因基地、土地、钱、医院、小"镇"，房地产大家一起来
云南省瑞丽市	瑞丽市植物园
西藏拉萨市	国家基因库高原库，华大基因基地
贵州省黔西南	国家基因库西南库，旅游地产，万峰华大科技"村"
贵州省贵阳市	国家基因库贵阳大型样本库，数据库，生命科技产业园
贵州省兴义市	华大基因西南库，华大医院，万峰华大科学"村"，农业"渔业"示范项目
四川宜宾市	华大基因基地，农业，司法合作，生物资源样本库，研发平台
宁夏银川	华大基因基地，现代农业基地，基因库大数据平台基地
新疆乌鲁木齐	华大基因亚欧新"城"
山西省韩城市	华大阿凡达基因小"镇"
陕西省西安市	国家基因库秦岭基因库，大农业、大产业，以养殖种植农业土地开发"大别墅"
陕西省榆林市	榆林市农业基"地"，华大基因检测合作
广东省惠州市	未来之城，华大科学小"镇"
广东省珠海市	国家基因库珠江流域种质资源库，华大生命科技园
广东省河源市	国家基因库活体库"15000亩"，华大基因基地、科技园
广东省佛山市	国家基因库佛山库，华大基因基地，科技园
广东省东莞市	华大基因基地落户东莞市黄江镇
黑龙江铁力市	国家基因库大数据平台基地，华大基因基地，现代农业基地
云南省昆明市	国家基因库昆明库，昆明茨坝生物小"镇"，昆明-华大未来农业示范园
云南省保山市	华大基因基地，示范科技园
云南省玉溪市	玉溪华大生物技术学院项目，玉溪华大高原特色现代农业，基因检测中心
云南省大理州	国家基因库、农业、医学合作
云南省普洱市	华大基因、中坤集团和普洱市政府签订协议，打造以基因康复为核心健康养生地产，中坤集团是北京的房地产开发商，其掌门人黄怒波与汪健、王石 [illegible] 波称，此4万平方公里合6000万亩，项目是其旅游地产的收山之作。

Sự đàn áp của Trung Quốc là về kiểm soát chính trị

DANIEL LACALLE

Mặc cho tăng trưởng kinh tế nội địa ở mức cao và sự phục hồi kinh tế vững chắc trên toàn cầu, thị trường chứng khoán Trung Quốc vẫn đang lao dốc trong năm nay. Vào lúc tôi đang viết bài báo này, thì chỉ số CSI 300 của Thượng Hải đã giảm 5% so với mức tăng 18% của chỉ số S&P 500, và chỉ số này đã tăng 51% trong vòng năm năm qua, một con số khá khiêm tốn so với mức tăng 103% của S&P 500.

Ngoài ra, thị trường chứng khoán Trung Quốc trông có vẻ rẻ. Theo Bloomberg, với mức giá ước tính gấp 12.7 lần so với lợi nhuận năm 2021, rẻ hơn đáng kể so với hầu hết các nền kinh tế phát triển và nhiều nền kinh tế mới nổi khác. Vậy tại sao tôi lại nói là "trông có vẻ"? Bởi việc định giá thị trường chứng khoán Trung Quốc còn bao gồm các khoản chiết khấu quan trọng mà bất kỳ nhà đầu tư nào cũng cần phải cân nhắc. Rủi ro chính trị và sự can thiệp của chính quyền là một yếu tố liên quan cần chiết khấu không thể bỏ qua, và sự đàn áp gần đây đối với lĩnh vực công nghệ và giáo dục đã chứng minh cho yếu tố này.

Rủi ro chính trị và sự can thiệp của chính quyền không chỉ là riêng đối với cổ phiếu Trung Quốc mà còn giải thích cho một phần lớn việc chiết khấu các hệ số định giá. Các rủi ro này cũng thể hiện rõ ở cổ phiếu của các quốc gia như Nga, và ngay cả thị trường của các nước như Tây Ban Nha hay Ý. Đó không chỉ là các rủi ro về quy định, vốn có thể tồn tại trong nhiều lĩnh vực trên toàn cầu, mà còn là những rủi ro ngẫu nhiên, do chính trị thúc đẩy, cũng như sự can thiệp phá hoại. Khi các chính trị gia muốn nắm quyền kiểm soát các doanh nghiệp tư nhân, tăng trưởng thu nhập và các mức lợi nhuận biên của doanh nghiệp này là không có nghĩa khi xem xét khả năng quản lý dòng tiền, với việc các chính trị gia sử dụng bảng cân đối kế toán của các doanh nghiệp tư nhân cho các mục đích chính trị.

Các cuộc đàn áp gần đây không phải về sự bất bình đẳng, mà là về sự kiểm soát. Nếu nhà cầm quyền này muốn giảm thiểu sự bất bình đẳng, thì họ phải thực hiện các biện pháp tài khóa mang tính hiệu quả hơn thay vì làm tê liệt thị trường chứng khoán. Theo quan điểm của tôi, mức tăng trưởng cao của nền kinh tế của Trung Quốc không được phản ánh trong việc định giá bởi hai nguyên nhân chính sau đây. Thứ nhất, phần lớn sự tăng trưởng này được quy hoạch tập trung và thúc đẩy bởi tình trạng mắc nợ khổng lồ. Thứ hai, rủi ro về những thay đổi ngẫu nhiên trong việc quản lý và chiến lược của các doanh nghiệp do động cơ chính trị đã gia tăng đáng kể trong 10 năm qua. Nền kinh tế của Trung Quốc đã bế quan kể từ khi nhiệm kỳ của ông Tập Cận Bình kéo dài vô hạn định, nền kinh tế này đang dần đóng cửa. Và một trong các mục tiêu chính của một sự can thiệp ngày càng nhiều hơn của nhà cầm quyền đó là tấn công vào khu vực doanh nghiệp tư nhân và nắm quyền kiểm soát, ngay cả khi điều đó đồng nghĩa với việc làm suy yếu tình trạng tài chính, hạn chế khả năng tiếp cận thị trường vốn, và gây ra lo ngại cho các nhà đầu tư.

Do đó, rủi ro về chính trị có tác động lớn hơn đối với việc định giá bởi vì các nhà đầu tư biết rằng các chính trị gia sẽ không xem xét lợi ích của cổ đông và các bên liên quan, cũng như có khả năng sẽ dùng bảng cân đối kế toán của doanh nghiệp để thúc đẩy kiểm soát chính trị. Độc giả có thể cho rằng nhà cầm quyền này có thiện chí và các chính khách hiện diện trong các doanh nghiệp không nhất thiết có nghĩa là sẽ hủy hoại đi các giá trị, nhưng những suy nghĩ ngây thơ đó là vô cùng sai lầm. Nếu các chính khách có các ý định tốt và thiện chí với công dân trong tư tưởng của mình, các chính khách sẽ củng cố

ALY SONG/REUTERS

Một người đàn ông đeo khẩu trang đi ngang qua tòa nhà của Sở giao dịch chứng khoán Thượng Hải tại khu tài chính Phố Đông, Thượng Hải, Trung Quốc vào ngày 03/02/2020.

tính độc lập của các doanh nghiệp thay vì nắm quyền kiểm soát về chính trị đối với các doanh nghiệp tư nhân. Một chính khách có tư tưởng quan tâm đến lợi ích tốt nhất của người dân sẽ để cho các chuyên gia độc lập đưa ra các quyết định trong kinh doanh và quy định một cách chính xác nhằm tránh các quyết định mang tính chính trị. Tuy nhiên, khi các chính khách làm suy yếu tính độc lập của các cơ quan quản lý và tăng cường sự kìm kẹp đối với việc quản lý các doanh nghiệp thì sẽ không có lợi cho công dân hay các cổ đông. Đó chỉ là chủ nghĩa can thiệp nhằm thúc đẩy một nghị trình chính trị. Dòng tiền bị lãng phí, bong bóng nợ, và sự bất bình đẳng gia tăng vì giá trị biến mất để chiếu cố cho sự tuân thủ về chính trị.

Nếu Trung Cộng lo lắng về sự bất bình đẳng và sức mạnh của thị trường, vậy sao họ không tạo ra các cơ quan quản lý độc lập và minh bạch thay vì khiến các doanh nghiệp ngày càng phụ thuộc nhiều hơn vào nhà cầm quyền?

Sự lao dốc của thị trường chứng khoán Trung Quốc còn là một tác hại của chủ nghĩa can thiệp trong quá khứ và là quy tắc "tăng trưởng bằng mọi giá." Một quốc gia có tiềm năng và tăng trưởng cao lại cho thấy chỉ số index với nền tài chính bấp bênh. Tỷ lệ nợ ròng so với thu nhập trước lãi, thuế, khấu hao (EBITDA) vượt 6.9 lần, chủ yếu là do các doanh nghiệp nhà nước, vốn đang nợ nần chồng chất trong khi khả năng sinh lời thì rất kém. Theo Bloomberg, tỷ suất lợi nhuận trên tài sản (ROA) của các cổ phiếu trong chỉ số Index Thượng Hải chỉ tăng nhẹ 1.18%, và tỷ suất lợi nhuận biên (profit margin) chỉ đạt 7.9%.

Vậy thị trường Trung Quốc có tiềm năng không? Nhất định rồi, và rất lớn. Tuy nhiên, để đạt được tiềm năng định giá xứng đáng, Trung Cộng cần thúc đẩy tính minh bạch, các thành viên quản trị độc lập, kiểm toán, quy định cũng như các quy tắc quản trị công ty rõ ràng để bảo vệ các nhà đầu tư và các bên liên quan. Tất cả những biện pháp đi ngược lại tính độc lập của các cơ quan quản lý doanh nghiệp cũng như thị trường vốn công khai và minh bạch đều có tác dụng ngược bởi chúng không giúp ích cho người dân theo bất kỳ cách nào và làm suy yếu cơ cấu kinh doanh và đầu tư.

Việc lấp đầy các doanh nghiệp bằng các nhà quản lý được chỉ định mang tính chính trị đồng nghĩa với việc ít đổi mới hơn, thiếu sự chất vấn cho các quyết định tồi tệ, và các khoản đầu tư không lồ thiếu trách nhiệm, là những điểm mà Trung Quốc đã có thể nhanh chóng giảm thiểu nếu đã mở cửa nền kinh tế, thay vì bế quan tỏa cảng.

Đây là bài học cho những người ở phương Tây khi xem chủ nghĩa can thiệp ngày một gia tăng của Trung Quốc là một ý tưởng hay. Chủ nghĩa can thiệp chính trị đồng nghĩa là sự phân bổ vốn tệ hại, khả năng tạo ra việc làm kém còi hơn, và loại bất bình đẳng tồi tệ nhất, loại bất bình đẳng bị chính trị chi phối.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Tiến sĩ Daniel Lacalle là nhà kinh tế trưởng tại quỹ đầu cơ Tressis và là tác giả của "Tự do hoặc Bình đẳng," "Thoát khỏi Bẫy Ngân hàng Trung ương" và "Cuộc sống trong Thị trường Tài chính."

Doanh Doanh biên dịch

ĐÔNG DƯƠNG

Từ 01/09/2021, các tàu thuyền có lai lịch ngoại quốc tiến vào vùng lãnh hải của Trung Quốc cần phải khai báo với cơ quan quản lý an toàn hàng hải. *- Luật an toàn hàng hải mới của Trung Cộng*

GETTY IMAGES

"Chúng tôi sẽ tiếp tục hỗ trợ người dân Afghanistan thông qua ngoại giao và các cuộc gặp gỡ tiếp xúc." *- Joe Biden*

Trung Cộng thực hiện các quy định an toàn hàng hải mới kể từ 01/09/2021

Tiếp theo từ trang 1

Hàng hải Trung Quốc đã đưa ra thông báo rằng: Bắt đầu từ ngày 01/09, "căn cứ theo quy định của Luật An toàn Giao thông Hàng hải của nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa, các tàu thuyền có lai lịch ngoại quốc tiến vào vùng lãnh hải của Trung Quốc cần phải khai báo với cơ quan quản lý an toàn hàng hải."

Thông báo nêu rõ, phạm vi áp dụng của việc yêu cầu khai báo này bao gồm 5 loại tàu: tàu ngầm; tàu chạy bằng năng lượng nguyên tử; tàu chở chất phóng xạ; tàu chở hàng rời [vận chuyển] các chất độc hại, nguy hiểm như các loại dầu, hóa chất, khí hóa lỏng; cùng các tàu khác có thể gây nguy hiểm cho hoạt động an toàn giao thông hàng hải của Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa theo quy định của pháp luật, luật hành chính hoặc Quốc vụ viện.

Chuyên gia: Các quy định mới của Trung Cộng sẽ làm gia tăng xung đột trong khu vực

Ông Tô Tử Vân, giám đốc Viện Nghiên cứu Chiến lược và Tài nguyên Quốc phòng thuộc Viện nghiên cứu An ninh Quốc phòng Đài Loan và là một chuyên gia quân sự chiến lược, trong một cuộc phỏng vấn hôm 30/08 với ký giả của Epoch Times ấn bản Hoa ngữ, ông cho biết, những quy định mới của Luật An toàn Giao thông Hàng hải của Trung Cộng cùng với Luật Cảnh sát Hàng hải có hiệu lực vào ngày 01/02/2021 sẽ làm gia tăng xung đột ở trong khu vực, tình huống này đã làm dấy lên những lo ngại.

Ông Tô cho biết, Trung Cộng có thể sẽ vi phạm luật pháp quốc tế khi áp dụng rập khuôn "Luật An toàn Giao thông Hàng hải" đối với các đảo nhân tạo và bãi đá ngầm ở Biển Đông.

Ông nói: "Theo luật pháp quốc tế, có hai vấn đề đối với các đảo nhân tạo và bãi đá ngầm - thứ nhất là quyền sở hữu đang bị tranh chấp, và thứ hai là các đảo và bãi đá ngầm này là đá ngầm nửa chìm nửa nổi, nghĩa là nó ở dưới biển sau khi thủy triều lên và chỉ lộ ra sau khi thủy triều xuống, về căn bản thì Trung Cộng không thể đòi hỏi các quyền lợi lãnh hải như vậy đối với các đảo và bãi đá ngầm này. Nếu Bắc Kinh bắt đầu áp dụng cái gọi là Luật An toàn Giao thông Hàng hải đối với các đảo nhân tạo và bãi đá ngầm từ ngày 01/09, thì khi các quốc gia khác tiến vào trong [phạm vi] 12 hải lý xung quanh các đảo và bãi đá ngầm này, Trung Cộng có thể sẽ gây khó dễ hoặc xảy ra xung đột."

Các tài liệu công khai cho thấy Trung Cộng đã cải tạo và tiến hành xây dựng trên các hòn đảo nhân tạo đang tranh chấp ở Biển Đông với quy mô to lớn. Hôm 13/07, tờ The Washington Times cho biết, các hình ảnh vệ tinh cho thấy quân đội Trung Cộng đã vi phạm lời hứa khi khai triển [hệ thống]

HOÀNG ĐÌNH NAM/AFP/GETTY IMAGES

Một tàu tuần duyên Trung Quốc (phía sau) đi cạnh tàu tuần duyên Việt Nam (phía trước) gần giàn khoan dầu của Trung Quốc trong vùng biển tranh chấp ở Biển Đông vào ngày 14/05/2014

GREG BAKER/AFP/GETTY IMAGES

Một bản đồ do Trung Quốc thiết kế bao gồm một phụ lục với chín đường gạch ngang thể hiện lãnh thổ mà Trung Cộng tuyên bố chủ quyền trên Biển Đông ở Bắc Kinh, Trung Quốc vào ngày 15/06/2016. Tấm bản đồ này được đưa ra ba ngày sau khi Tòa án Trọng tài Thường trực của La Hay bác bỏ yêu sách của Bắc Kinh.

cảnh báo điện tử, trực thăng và phi cơ giám sát trên hai hòn đảo nhân tạo đang tranh chấp ở Biển Đông, đồng thời bắt đầu các chuyến bay thường lệ. Các đảo và bãi đá ngầm này đều là một phần của Quần đảo Spratly (Trung Quốc gọi là Quần đảo Nam Sa, Việt Nam gọi là Quần đảo Trường Sa), và có rất nhiều quốc gia và khu vực tuyên bố có chủ quyền với quần đảo này, bao gồm Philippines, Việt Nam, Brunei và Malaysia.

Ông Tô nói thêm rằng Luật An toàn Giao thông Hàng hải của Trung Cộng cùng với Luật Cảnh sát Hàng hải được thông qua hồi tháng Hai năm nay sẽ làm gia tăng xung đột ở trong an ninh khu vực.

Luật Cảnh sát Hàng hải của Trung Cộng quy định: "Khi các quyền lợi của Trung Quốc ở trên biển bị các tổ chức và cá nhân ngoại quốc xâm phạm bất hợp pháp, hoặc khi đối mặt với tình thế nguy hiểm cấp bách của một vụ xâm phạm bất hợp pháp, cơ quan cảnh sát biển Trung Quốc có quyền sử dụng vũ khí."

Ông Tô nói rằng: "Trung Cộng là bên đầu tiên mở rộng quá mức khái niệm lãnh hải này, và điều này cũng không thỏa đáng khi áp dụng cho các đảo nhân tạo và bãi đá ngầm. Thứ hai, đối với việc các tàu khác tiến vào 'lãnh hải,' Trung Cộng có thể là bên đầu tiên sử dụng vũ lực. Cả hai điều này đều không phù hợp với các quy tắc quốc tế."

Nhà lập pháp Đài Loan: Đây là hành vi thiếu khôn ngoan "hại người hại mình" của Trung Cộng

Ông Vương Định Vũ, một nhà lập pháp Đài Loan đã viết trên Facebook vào ngày 30/08 rằng: "Biện pháp mới của Trung Cộng về căn bản chính là một hành vi thiếu khôn ngoan hại người hại mình."

Ông Vương nói: "Nếu như lãnh hải của Trung Quốc tuân thủ các quy tắc quốc tế và được công nhận, thì không có vấn đề gì lớn cả. Nhưng đó là vùng lãnh hải mà chỉ mỗi Trung Quốc công nhận trong khi không tuân thủ các quy tắc quốc tế; ví dụ như ở Biển Đông, việc tự mình vẽ ra một mảnh đất rồi nói là địa bàn của mình, còn lập ra các quy tắc, quả thật là một hành vi ngang tàng bạo ngược!"

Ông nói rằng tàu thuyền của các quốc gia khác nhau (đặc biệt là chiến hạm, tuần dương hạm và tàu công vụ) sẽ không quan tâm chú ý đến các quy định đơn phương và vô lý này của Trung Quốc; sau đó vấn đề nan giải này sẽ quay trở lại Trung Quốc. "Lẽ nào... quân đội Trung Cộng sẽ khai hỏa? Liệu có dám hành động trước các cường quốc như Hoa Kỳ hay chỉ dám uy hiếp các nước nhỏ yếu thôi?"

Hồ Vũ Long biên tập
Xuân Hoàng biên dịch

Phi cơ quân sự Mỹ cuối cùng rời khỏi Afghanistan, kết thúc cuộc chiến tranh kéo dài 20 năm

Tiếp theo từ trang 1

truyền hình rằng phi cơ quân sự C-17 cuối cùng đã rời khỏi không phận Afghanistan sau khi cất cánh vào khoảng 3 giờ 29 phút chiều ngày 31/08, giờ miền Đông. Phi cơ này khởi hành vài giờ trước thời hạn hôm 31/08 của Tổng thống Joe Biden cho chuyến không vận cuối cùng.

Ông nói vào chiều ngày 30/08 rằng, "Tôi ở đây để thông báo việc hoàn thành cuộc rút quân của chúng ta khỏi Afghanistan và kết thúc nhiệm vụ quân sự di tản các công dân Mỹ, các công dân nước thứ ba, và những người Afghanistan dễ bị tổn thương."

Ông McKenzie cho biết vẫn còn những người Mỹ ở Afghanistan, "khoảng dưới vài trăm người," trong khi trả lời câu hỏi của một phóng viên, đồng thời cho biết thêm rằng quân đội và Bộ Ngoại giao sẽ làm việc để di tản những người này.

"Chúng tôi đã không đưa được tất cả những người mà chúng tôi muốn ra khỏi [Afghanistan]," vị tướng này cho biết và nói thêm rằng đó là một "tình huống khó khăn".

Cuộc rút quân của Hoa Kỳ khỏi Afghanistan kết thúc bằng một cuộc di tản gấp rút đưa hơn 100,000 người rời đi kể từ ngày 14/08, khi Taliban chiếm Kabul sau một cuộc tấn công quân sự chớp nhoáng chỉ kéo dài vài ngày. Trong tuần lễ từ ngày 23–29/08, những kẻ khủng bố ISIS đã thực hiện một vụ đánh bom tại phi trường Kabul, khiến nhiều thường dân Afghanistan và 13 binh sĩ Hoa Kỳ thiệt mạng.

Tổng thống Biden hiện đang phải đối mặt với sự lên án cả trong lẫn ngoài nước, không phải về việc kết thúc chiến tranh, mà về cách giải quyết; cuộc di tản cuối cùng đã diễn ra trong hỗn loạn và làm dấy lên nghi ngờ về độ khả tín của Hoa Kỳ. Tổng thống Biden đã nhiều lần bào chữa cách giải quyết việc di tản của chính phủ mình, mặc dù ông và các quan chức chính phủ khác đã cung cấp những thông tin mâu thuẫn về tình hình thực địa ở Kabul.

Trong khi đó, chính phủ đã hứng chịu sự chỉ trích nặng nề vì hàng tỷ dollar vũ khí, phương tiện, phi cơ, và các thiết bị khác của Hoa Kỳ rơi vào tay Taliban.

Trước đó, chính phủ cựu Tổng thống Trump đã đàm phán với Taliban trong nhiều tháng, ấn định thời hạn rút quân vào ngày 01/05. Tổng thống Biden đã lùi ngày rút quân vào trùng với dịp lễ tưởng niệm vụ tấn công khủng bố ngày 11/09.

Một mối đe dọa mới do cuộc rút quân khỏi Afghanistan và việc Taliban giành quyền kiểm soát đặt ra là nhóm khủng bố ISIS. Khi Taliban tiếp quản, các tay súng của phiến quân này đã phóng thích nhiều thành viên ISIS khỏi các nhà tù trên khắp đất nước.

AAMIR QURESHI/AFP VIA GETTY IMAGES

Quân khủng bố Taliban ở Kabul, Afghanistan hôm 29/08/2021.

Ông McKenzie lưu ý về mối đe dọa do ISIS đặt ra, khi nói rằng Taliban – địch thủ của ISIS – giờ sẽ phải đối phó với nhóm này.

Ông Jack Phillips là một phóng viên của The Epoch Times tại New York.

Bản tin có sự đóng góp của The Associated Press

Minh Ngọc biên dịch

Tổng thống Biden biện minh cho việc kết thúc nhiệm vụ Afghanistan khi một số người Mỹ bị bỏ lại phía sau

JACK PHILLIPS

Hôm 30/08, Tổng thống (TT) Joe Biden một lần nữa biện minh cho cách chính phủ ông giải quyết cuộc rút quân khỏi Afghanistan của Hoa Kỳ, tuyên bố một dấu chấm hết cho cuộc xung đột kéo dài 20 năm, nhưng lại mở ra khả năng cho các cuộc khủng bố trong tương lai nhằm vào các tổ chức liên kết của ISIS tại quốc gia này.

"Đây là cách mà nhiệm vụ này được thiết lập," ông nói về cuộc di tản phân nhiều là không có trật tự và hỗn loạn đã vấp phải sự chỉ trích từ cả hai đảng chính trị lớn, giới truyền thông, và thân nhân gia đình của những người lính mà gần đây đã bị những kẻ khủng bố sát hại ở Kabul.

Mặc dù phải đối mặt với sự chỉ trích đáng kể, nhưng TT Biden cho biết quân đội "đã hoàn thành một trong những cuộc không vận lớn nhất trong lịch sử" và rằng "chưa có quốc gia nào làm được điều như vậy trong toàn bộ lịch sử."

"Chúng tôi sẽ tiếp tục hỗ trợ người dân Afghanistan thông qua ngoại giao và các cuộc gặp gỡ tiếp xúc," ông đã nhận xét, và nói rằng "Tôi chịu trách nhiệm" về cuộc di tản và rút lui hỗn loạn này. Tuy nhiên, TT Biden đã gợi ý rằng không thể rời đi một cách "trật tự hơn" so với những gì đã diễn ra ở Kabul.

TT Biden không tiếp nhận bất kỳ câu hỏi nào, đã đổ lỗi gay gắt cho quân đội và chính phủ Afghanistan vì đã thất thủ trước Taliban và "đặt sự an nguy" của người Mỹ và người Afghanistan tại thực địa vào vòng nguy hiểm. Taliban đã thực hiện một cuộc tấn công chớp nhoáng, chiếm gần như toàn bộ Afghanistan chỉ sau khoảng 11 ngày.

Tổng thống cũng đã đổ lỗi và trách nhiệm về cuộc di tản hỗn loạn và sự sụp đổ của chính phủ [Afghanistan] lên chính phủ cựu TT Trump, nói rằng chính cựu TT Donald Trump là người đã đưa ra một thỏa thuận với Taliban để rút khỏi nước này vào ngày 01/05.

Vài tuần trước, cựu TT Trump, cuộc cựu TT Trump, Hoa Kỳ sẽ không rời Afghanistan và sẽ để lại một phần nhỏ quân đội.

Trong một tập của chương trình "Kash's Corner" ("Góc nhìn của Kash") trên EpochTV, ông Kash Patel, người trước đây từng là chánh văn phòng của ông Miller, cũng đã giải thích về chiến lược rút lui ban đầu của cựu tổng thống.

Trong khi đó, nỗ lực di tản khỏi Kabul đã bị phá hoại bởi một vụ đánh bom khủng bố khiến 13 binh sĩ Hoa Kỳ và nhiều người Afghanistan khác thiệt mạng. ISIS-K đã nhận trách nhiệm về vụ tấn công.

Trong bài diễn văn hôm 31/08, TT Biden nói, "Chúng ta sẽ duy trì cuộc chiến chống khủng bố ở Afghanistan và các nước khác. Chỉ là chúng ta hình tại thực địa, cụ thể là tại phi trường Kabul.

Trong nhiệm vụ rút quân và quân sự ở Kabul, các quan chức chính phủ cho biết họ đã phối hợp và nói chuyện với các thành viên cao cấp của Taliban trong một nước đi cũng đã dấy lên nhiều nghi vấn quan trọng.

"Tôi không nói rằng chúng ta nên tin tưởng vào Taliban về bất cứ điều gì," ông Blinken nói trong cuộc phỏng vấn với ABC. "Tôi chỉ đơn giản là đang báo cáo những gì mà một trong những lãnh đạo cao cấp của họ đã nói với người dân Afghanistan."

Ngũ Giác Đài cho biết hôm 30/08 các quan chức Hoa Kỳ vẫn đang làm việc để di tản người Mỹ và thường dân Afghanistan ra khỏi Kabul sau một vụ đánh bom khủng bố gây thương vong tại phi trường và các hỏa tiễn cũng được bắn về hướng phi trường này trong ngày 30/08.

Ông Jack Phillips là một phóng viên của The Epoch Times tại New York

An Nhiên biên dịch

JIM WATSON/AFP VIA GETTY IMAGES

Tổng thống Joe Biden đưa nhận định về vụ tấn công khủng bố tại phi trường quốc tế Hamid Karzai, và về các thành viên phụng sự cho Quân đội Hoa Kỳ và các nạn nhân Afghanistan bị thương vong, trong Phòng phía Đông của Tòa Bạch Ốc, Hoa Thịnh Đốn, vào hôm 26/08/2021.

Ngoại trưởng Hoa Kỳ: Có thể sẽ không có 'hiện diện ngoại giao' thực tế ở Afghanistan vào ngày 01/09

JACK PHILLIPS

Ngoại trưởng Antony Blinken cho biết Hoa Kỳ sẽ không có một sự hiện diện ngoại giao thực tế ở Kabul vào ngày 01/09 khi Hoa Kỳ rút quân hoàn toàn khỏi Afghanistan.

Trong một cuộc phỏng vấn hôm 29/08, nhà ngoại giao đứng đầu của chính phủ Tổng thống Biden cho biết không có khả năng có một "hiện diện ngoại giao tại thực địa" sau khi Taliban chiếm Kabul, nhưng ông khẳng định rằng chính phủ sẽ nỗ lực di tản những người Mỹ đang có gắng rời khỏi đất nước này.

Ông Blinken nói trong một cuộc phỏng vấn trên chương trình "Meet The Press" rằng, "Đầu tiên, về việc hiện diện ngoại giao tại thực địa vào ngày 01/09, điều đó không có khả năng xảy ra. Nhưng điều sắp xảy ra là cam kết của chúng tôi tiếp tục giúp đỡ những người muốn rời khỏi Afghanistan và những người chưa ra khỏi Afghanistan trước ngày 01/09, việc đó sẽ kéo dài."

"Không có thời hạn cho nỗ lực đó. Và chúng tôi có nhiều cách, chúng tôi có các phương pháp giúp tạo điều kiện thuận lợi cho những chuyến khởi hành đang diễn ra của những người từ Afghanistan nếu họ lựa chọn rời khỏi đó," ông Blinken tiếp tục cho biết.

Trong một cuộc phỏng vấn khác với ABC News hôm 29/08, ông Blinken chỉ rõ thêm rằng Hoa Kỳ có "đòn bẩy quan trọng" đối với Taliban để bảo đảm nhóm này – được Văn phòng Giám đốc Tình báo Quốc gia và các cơ quan khác chỉ định là nhóm khủng bố – thực hiện tốt các cam kết của họ.

Ông Blinken nói trong chương trình này rằng, "Một trăm mười bốn quốc gia đã nói rất rõ họ kỳ vọng rằng Taliban sẽ cho phép tự do đi lại sau ngày 31/08."

Khi lưu ý rằng cộng đồng toàn cầu mong đợi Taliban tuân thủ, ông Blinken nói: "Chúng tôi có đòn bẩy rất quan trọng để làm việc trong nhiều tuần và tháng tới nhằm khuyến khích Taliban thực hiện tốt các cam kết của mình." Ông không đi vào chi tiết.

Kể từ khi Taliban kiểm soát vào giữa tháng Tám, Tổng thống Joe Biden đã vấp phải nhiều chỉ trích đáng kể từ phía các thành viên Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân Chủ trong Quốc hội lẫn giới truyền thông, những người đã cáo buộc ông giải quyết yếu kém việc rút quân và di tản. Tổng thống Biden và các quan chức khác của chính phủ cũng bị cảnh báo vì cung cấp thông tin mâu thuẫn về tình hình tại thực địa, cụ thể là tại phi trường Kabul.

Trong nhiệm vụ rút quân và quân sự ở Kabul, các quan chức chính phủ cho biết họ đã phối hợp và nói chuyện với các thành viên cao cấp của Taliban trong một nước đi cũng đã dấy lên nhiều nghi vấn quan trọng.

"Tôi không nói rằng chúng ta nên tin tưởng vào Taliban về bất cứ điều gì," ông Blinken nói trong cuộc phỏng vấn với ABC. "Tôi chỉ đơn giản là đang báo cáo những gì mà một trong những lãnh đạo cao cấp của họ đã nói với người dân Afghanistan."

Ngũ Giác Đài cho biết hôm 30/08 các quan chức Hoa Kỳ vẫn đang làm việc để di tản người Mỹ và thường dân Afghanistan ra khỏi Kabul sau một vụ đánh bom khủng bố gây thương vong tại phi trường và các hỏa tiễn cũng được bắn về hướng phi trường này trong ngày 30/08.

Ông Jack Phillips là một phóng viên của The Epoch Times tại New York

An Nhiên biên dịch

BRENDAN SMIALOWSKI/POOL/AFP VIA GETTY IMAGES

Ngoại trưởng Antony Blinken nói tại Bộ Ngoại giao ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 02/08/2021.

Các quan chức Hoa Kỳ: Các danh sách tên đã được chia sẻ với Taliban

ZACHARY STIEBER

Hôm 29/08, các quan chức Hoa Kỳ xác nhận rằng Hoa Kỳ đã chia sẻ các danh sách tên với Taliban, trong khi họ bác bỏ cáo buộc rằng nhóm khủng bố này đã được cung cấp danh tính của nhiều người Mỹ và Afghanistan đang cố gắng đào thoát khỏi Afghanistan.

Ngoại trưởng Antony Blinken và cố vấn an ninh quốc gia Jake Sullivan xác nhận thông tin này đã được chia sẻ với phía Taliban.

Ông Blinken cho biết có những thời điểm nhất định Taliban được cung cấp các danh sách những người trên xe buýt đang trên đường đến phi trường do Hoa Kỳ kiểm soát ở Kabul mà cần phải đi qua các trạm kiểm soát của Taliban.

"Người ta sẽ chia sẻ tên trong một danh sách những người trên xe buýt để họ có thể yên tâm rằng đó là những người mà chúng tôi đang tìm để đưa vào [phi trường]," ông Blinken nói với chương trình "Meet the Press" của NBC.

"Và theo như định nghĩa, đó chính xác là những gì đã xảy ra."

Ông Sullivan đã phản bác một báo cáo rằng Hoa Kỳ đã trao một danh sách tên cho Taliban nhưng chỉ ra rằng một số danh tính đã được chia sẻ.

"Chúng tôi không đưa ra danh sách tất cả những người thuộc diện SIV của Hoa Kỳ cho Taliban hoặc bất kỳ loại danh sách lớn nào khác," ông nói, khi đề cập đến Thị thực Nhập cư Đặc biệt (SIV), được cấp cho người Afghanistan.

Nhưng ông không phủ nhận rằng nhiều danh sách khác đã được chuyển giao và dường như gợi ý rằng, trong một số tình huống, các danh sách này đã từng được trao cho Taliban.

Ông Sullivan nói về các tình huống trong đó xe buýt chở người Afghanistan và những người khác đang đi đến phi trường nhưng phải đi qua các trạm kiểm soát của Taliban.

"Đó là kiểu phối hợp mà chúng tôi đã thực hiện với Taliban. Điều đó đã dẫn đến việc các ký giả, phụ nữ và phi công cũng như những người thuộc diện SIV khác có thể đi qua và lên các phi cơ cũng như ra khỏi đất nước này," ông nói với chương trình "State of the Union" của CNN.

Trong tuần lễ từ ngày 23-29/08, Tổng thống (TT) Joe Biden đã không phủ nhận rằng chính phủ của ông đã chia sẻ các danh sách tên người Mỹ với Taliban, ông nói với các phóng viên: "Đã có những lần quân đội của chúng ta liên lạc với các quân nhân đồng cấp của họ phía Taliban và nói: 'Chiếc xe buýt này đang chạy qua... bao gồm nhóm người sau đây. Chúng tôi muốn các vị cho xe buýt đó hoặc nhóm đó đi qua.'"

TT Biden cũng cho biết ông không thể xác nhận việc liệu có danh sách hay không.

"Có thể đã có, nhưng tôi không biết trong tình huống nào. Điều đó không có nghĩa là việc đó không tồn tại, rằng 'Đây là tên của 12 người; họ đang đến. Hãy để họ đi qua.' Điều đó rất có thể đã xảy ra."

Khi được hỏi về những nhận xét đó hôm 30/08, Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki cho biết có thể có trường hợp các chỉ huy tại thực địa đã chia sẻ các danh tính với phía Taliban.

Bà nói: "Tôi nghĩ tất cả chúng ta đều có thể đồng ý rằng có sự khác biệt lớn giữa việc cung cấp danh sách những người muốn khởi hành một cách chủ động và sự làm việc tại thời điểm đó tại thực địa theo cách phối hợp chiến thuật để đưa người dân ra ngoài, di tản và cứu sống họ."

Thượng nghị sĩ Ben Sasse (Cộng Hòa–Nebraska), trên chương trình "This Week" của ABC đã phản đối kịch liệt việc chia sẻ danh tính này với Taliban.

Ông Sasse nói: "Họ trao một danh sách công dân Mỹ và các đồng minh thân cận nhất của Hoa Kỳ, những người đã chiến đấu sát cạnh chúng ta, họ trao những danh sách đó cho Taliban, trông cậy vào họ và nghĩ rằng họ có thể tin tưởng vào họ [Taliban]. Điều đó thật là ngu ngốc vào lúc đó. Giờ thì thật là điên rồ. Và kế hoạch của họ dường như vẫn là 'Hãy trông cậy vào Taliban.'"

Quân đội Hoa Kỳ nắm giữ phi trường tại Kabul, nhưng Taliban kiểm soát mọi địa điểm khác trong thành phố, nên để đến được phi trường này thì cần phải đi qua các trạm kiểm soát của Taliban.

Hôm 30/08, khi được hỏi liệu Hoa Kỳ có tiếp tục phối hợp với Taliban sau khi rút quân trong mục tiêu chống lại ISIS, phát ngôn viên Ngũ Giác Đài John Kirby đã từ chối trả lời.

"Tôi không nghĩ rằng việc bàn luận về các hoạt động giả định, các hoạt động trong tương lai theo cách này hay cách khác là hữu ích," ông nói.

Ông Zachary Stieber phụ trách mảng tin tức Hoa Kỳ, bao gồm cả tin tức chính trị và các vụ kiện ở Hoa Kỳ.

Hạo Văn biên dịch

AAMIR QURESHI/AFP/GETTY IMAGES

Những kẻ khủng bố Taliban ở Kabul, Afghanistan, hôm 29/08/2021.

ALEX BRANDON/POOL/AP PHOTO

"Người ta sẽ chia sẻ tên trong một danh sách những người trên xe buýt để họ có thể yên tâm rằng đó là những người mà chúng tôi đang tìm để đưa vào [phi trường].

Antony Blinken

Với Bắc Kinh, Afghanistan do Taliban kiểm soát tạo ra nhiều vấn đề hơn là lợi ích

FRANK FANG

Mới đây các chuyên gia về Trung Quốc cảnh báo rằng Trung Cộng mất nhiều hơn được với một đất nước Afghanistan do Taliban kiểm soát, vì Bắc Kinh phải đối mặt với một nhiệm vụ khó khăn trước mắt để thắt chặt mối bang giao với nhóm khủng bố này.

"Tôi không chắc rằng Trung Cộng sẽ thực sự được lợi vì Bắc Kinh giờ phải làm một việc mà trước đây họ chưa từng làm; đó là kiểm soát một tình huống an ninh rất khó khăn bên ngoài biên giới của mình," ông Gordon Chang, tác giả của cuốn "The Coming Collapse of China" ("Sự Sụp đổ Sắp Tới Của Trung Quốc"), đã nói trong một cuộc hội thảo trên web gần đây của Epoch TV.

Sau khi Taliban nhanh chóng chiếm đóng thủ đô Kabul của Afghanistan, Trung Cộng đã ủng hộ nhóm này trong khi nhóm khủng bố này bày tỏ những hy vọng cho rằng Trung Cộng có thể giúp đỡ việc tái thiết quốc gia bị chiến tranh tàn phá này.

Đã có rất nhiều suy đoán cho rằng Trung Cộng muốn lấp đầy khoảng trống mà Hoa Kỳ để lại ở Afghanistan và mở rộng ảnh hưởng trong khu vực.

Ông Chang cho biết, "Trung Cộng nghĩ rằng họ có thể kiểm soát Taliban." Tuy nhiên, ông nói thêm rằng nhà cầm quyền này hiện đang có một vấn đề tiềm ẩn lớn hơn trước mắt với nhóm khủng bố Pakistan Tehreek-e-Taliban, nhóm này "rất chống đối Trung Quốc."

Hai vụ đánh bom tự sát gần đây nhắm vào các công nhân Trung Quốc ở Pakistan đã khiến ít nhất chín công dân Trung Quốc thiệt mạng. Vụ tấn công mới đây nhất, xảy ra vào ngày 20/08, tại Gwadar, một thị trấn cảng ở tỉnh hay chống đối Baluchistan của Pakistan, khi một kẻ đánh bom tự sát kích nổ chất nổ cạnh một chiếc xe ở gần Đường cao tốc Vịnh Đông.

Đường cao tốc Vịnh Đông của Gwadar là một dự án được phát triển trong khuôn khổ Hành lang Kinh tế Trung Quốc–Pakistan (CPEC), một dự án xây dựng lớn theo chính sách ngoại giao của Trung Quốc được gọi là "Sáng kiến Vành đai và Con đường" (BRI, còn được gọi là Một vành đai, Một con đường). Đường cao tốc đang được xây dựng này sẽ kết nối thành phố Kashgar của Tân Cương với các cảng biển của Pakistan.

Quân đội Giải phóng Baluch (BLA), một trong số vài nhóm chiến binh muốn thành lập quốc gia Baloch độc lập, đã lên tiếng nhận trách nhiệm về vụ đánh bom hồi tháng Tám. BLA coi các lợi ích của Trung Quốc và Pakistan là một mối đe dọa.

"Thế nên, Trung Cộng hiện đang ở trong một tình huống rất khó khăn. Đúng vậy, có những thứ mà họ có thể nhận được từ mỗi bang giao với Taliban. Nhưng cũng có rất nhiều thứ họ có thể mất là các khoản đầu tư mà họ đã đầu tư vào Pakistan," ông Chang nói.

Ông cho biết thêm, "Chúng ta có thể thấy toàn bộ khu vực này chìm trong biển lửa, trong trường hợp đó, rất có thể Trung Quốc sẽ là một mục tiêu."

Ông Gregory Copley, chủ tịch Hiệp hội Nghiên cứu Chiến lược Quốc tế của tổ chức phi chính phủ có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn, giải thích trong cuộc hội thảo trên web này rằng Bắc Kinh muốn nhập cảng dầu và khí đốt từ Iran qua Afghanistan, thay vì vận chuyển chúng qua Ấn Độ Dương và Biển Đông.

Tuy nhiên, ông Copley cho biết, trước khi Trung Cộng có thể hiện thực hóa mục tiêu nhận được một "nguồn cung cấp năng lượng bảo đảm" từ Iran của mình, thì Bắc Kinh phải nhận ra rằng có nhiều phe phái và nhóm sắc tộc khác nhau ở Afghanistan, chẳng hạn như các nhóm Liên minh phương Bắc của những người nói tiếng Tajik-Dari. Ngoài ra, chính phủ cũ của Afghanistan vẫn chưa rời đi, và Phó Tổng thống Afghanistan Amrullah Saleh vẫn ở trong nước.

Tổng thống Afghanistan Asharaf Ghani đã đào thoát khỏi Afghanistan sau khi quân Taliban giành quyền kiểm soát thủ đô Kabul.

Ông nói thêm rằng, "Điều mà Bắc Kinh mong muốn làm được là nói rằng, chà, Bắc Kinh sẽ định vị Taliban và người Pashtun, và bằng cách nào đó Iran sẽ định vị hoặc đối phó với các nhóm Shia nói tiếng Dari. Vì thế, giữa họ sẽ kết hợp với nhau đủ ổn định để có được một đường ống dẫn dầu trải dài khắp đất nước."

Ông Frank Fang là một ký giả tại Đài Loan. Ông đưa tin về Trung Quốc và Đài Loan. Ông có bằng Thạc sĩ về khoa học vật liệu tại Đại học Thanh Hoa ở Đài Loan.

Cẩm An biên dịch

STRINGER/REUTERS

Đám đông người đưa giấy tờ của họ cho quân đội Hoa Kỳ bên ngoài phi trường ở Kabul, Afghanistan, hôm 26/08/2021.

RIZWAN TABASSUM/AFP VIA GETTY IMAGES

Các quan chức an ninh kiểm tra một chiếc xe bị bắn đang chở công dân Trung Quốc ở thành phố cảng Karachi của Pakistan vào hôm 28/07/2021. Cảnh sát cho biết một công dân Trung Quốc đã bị thương trong một cuộc tấn công bằng súng vào chiếc xe này.

Hợp tác Trung–Nga có thể bị thử thách bởi một Afghanistan 'thời trước 11/09'

ANDREW THORNEBROOKE

Phân tích tin tức

Trung Cộng đã ca ngợi các cuộc tập trận quân sự với Nga hồi đầu tháng 08/2021 như là một sự bảo đảm rằng bạo lực xuất phát từ tình hình đang xấu đi ở Afghanistan sẽ không tràn qua biên giới vào Trung Quốc.

Các cuộc tập trận này cho thấy khoảng 10,000 binh sĩ tham gia vào các cuộc diễn tập chống chủ nghĩa khủng bố tại Khu Tự trị dân tộc Hồi Ninh Hạ, nơi sinh sống của hơn hai triệu người Hồi, một nhóm dân tộc thiểu số chủ yếu theo đạo Hồi.

Bất chấp sự phô trương ấm ỹ đó, các chuyên gia cho rằng việc hợp tác quân sự giữa hai quốc gia này không cùng trật tự như kiểu hợp tác mà người ta có thể mong đợi từ phía Hoa Kỳ và các đồng minh của họ.

Hơn nữa, với sự trỗi dậy của Taliban ở Afghanistan, thì cả Bắc Kinh và Moscow đều phải đối mặt với khả năng bất ổn gia tăng ở một khu vực mà họ xem là sân sau của mình – Trung Á – vì các chuyên gia cảnh báo rằng khu vực này có thể trở về nguyên trạng như "trước ngày 11/09" trong vấn đề nguy cơ khủng bố.

Hợp tác dựa trên chủ quyền

Mối liên kết đối tác Trung–Nga "chủ yếu là về việc đối xử bình đẳng lẫn nhau," ông Arik Burakovsky, Trợ lý Giám đốc Chương trình Nga và Á–Âu của Trường Fletcher thuộc Đại học Tufts, cho biết.

Ông Burakovsky nói với The Epoch Times rằng, "Tất nhiên, Trung Quốc hiểu rằng họ là một cường quốc đang trỗi dậy và Nga là một cường quốc đang xuống dốc, nhưng dù sao thì họ có sức mạnh quân sự tương tự bất chấp sự không cân bằng trong sức mạnh kinh tế."

Ông cho hay mối bang giao của họ đã phát triển từ đầu những năm 2000.

Bắt đầu bằng các nỗ lực chống khủng bố sau ngày 11/09 và cuộc tập trận chung đầu tiên của họ, "Sứ mệnh Hòa bình 2005", mối liên kết giữa Bắc Kinh và Moscow đã tăng trở lại vào năm 2014, phần lớn là để đáp ứng nhu cầu của Nga về an ninh kinh tế sau một loạt các lệnh trừng phạt quốc tế do việc nước này thôn tính Bán đảo Crimea.

Kể từ đó, hai quốc gia này thường xuyên tổ chức các cuộc trao đổi và tham vấn quân sự, bao gồm cả các cuộc diễn tập quân sự song phương hàng năm kể từ năm 2018.

Tuy nhiên, ông Burakovsky lưu ý rằng các cuộc diễn tập quân sự Trung–Nga khác xa so với những gì mà hầu hết người Mỹ nghĩ khi nghe đến thuật ngữ này.

Ông Burakovsky cho biết, "Điều quan trọng cần lưu ý là các cuộc tập trận này thông thường bị hạn chế về quy mô và phạm vi. Chúng thường được tiến hành song song hơn là tiến hành chung."

Ông Paul Stevenage, một nhà phân tích tình báo độc lập và là thành viên hỗ trợ tại Trung tâm Nghiên cứu Quốc phòng Mỹ, cũng nói với Epoch Times rằng chiều sâu của thỏa thuận này thường bị hiểu sai về bản chất.

"Dù cho rất nhiều người có nói thế nào, thì tôi vẫn nghĩ rằng mức độ hòa hợp mà Nga và Trung Quốc đang cố gắng đạt tới còn chưa rõ ràng," ông Stevenage cho biết.

Ông nói thêm rằng, "Họ có thể có khả năng cùng hoạt động trong một số lĩnh vực nhất định, nhưng đó không phải là sự hòa hợp."

Hai chuyên gia này nhấn mạnh rằng Nga và Trung Cộng có những lý thuyết và phương pháp đánh trận khác nhau. Ngoài hai khía cạnh đó còn có những khác biệt về văn hóa giữa hai cường quốc này, sự hợp tác quân sự mà hai nước thể hiện không giống với các liên minh quân sự truyền thống của phương Tây.

Để đáp lại vấn đề này, ông Burakovsky nói rằng liên minh Trung-Nga không phải dựa trên bất kỳ sự tương đồng ý thức hệ thực sự nào, mà là đặt nặng vào việc tôn trọng chủ quyền của nhau lên trên hết thảy các yếu tố khác như nhân quyền.

Cách Nga và Trung Cộng độc lập quyết định đối phó với Taliban có thể ảnh hưởng đến quỹ đạo của liên kết đối tác của họ về lâu dài.

Các trực thăng công kích của Nga phóng hỏa tiễn trong cuộc diễn tập quân sự tại dãy Kapustin Yar ở vùng Astrakhan, miền Nam nước Nga vào ngày 25/09/2020 trong cuộc tập trận quân sự "Caucasus-2020" quy tụ quân đội Trung Quốc, Iran, Pakistan và Myanmar, cùng với Armenia thuộc Liên Xô cũ, Azerbaijan và Belarus.

Ông Burakovsky nói: "Họ không để các vấn đề nhân quyền cản trở mối bang giao của họ. Thật khó để tưởng tượng ra cảnh ông Vladimir Putin đang chỉ trích việc đối xử với người Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương hay ông Tập Cận Bình kêu gọi Chechnya giải trình về hành động đối xử với người đồng tính của họ. Điều đó sẽ không xảy ra."

Các nhu cầu khác nhau ở Afghanistan

Việc tập trung trước nhất vào chủ quyền đã đưa hai quốc gia này đến một điểm mấu chốt trong mối bang giao của họ, khi mỗi cường quốc hiện có gắng điều hướng một mối bang giao đang đâm chồi nảy lộc với lực lượng Taliban đang trỗi dậy ở Afghanistan. Cuối cùng, việc liên đới với Taliban trông sẽ ra sao đối với Nga và Trung Cộng có thể rất khác nhau.

Ông Stevenage cho hay, "Tôi không nghĩ rằng lợi ích lâu dài của Nga và Trung Quốc ở Afghanistan là giống nhau."

Tuy nhiên, dường như là Nga đang trong thời kỳ quan sát và chờ đợi Taliban. Ông Burakovsky tin rằng khả năng Taliban được Điện Kremlin công nhận là một tổ chức nhà nước hợp pháp sẽ vẫn còn rất mong manh cho đến khi tình hình ở Afghanistan trở nên ngày càng ổn định hơn.

Ngược lại, theo ông Stevenage, mối bang giao giữa Trung Cộng và Taliban chủ yếu dựa trên tham vọng kinh tế chung. Trung Cộng mong muốn mở rộng Sáng kiến Vành đai và Con đường của họ, một dự án đầu tư cơ sở hạ tầng quy mô toàn cầu, trong khi Taliban đang tìm kiếm nguồn tài trợ tốt hơn từ thương mại quốc tế.

Ông nói: "Tôi không nghĩ Taliban đặc biệt thích Trung Cộng, nhưng Trung Cộng sẽ có thể khai thác khoáng sản và trả tiền cho họ. Đó là một mối liên kết mang tính giao dịch hơn là một mối liên kết mang tính ý thức hệ."

Có khoảng 1 ngàn tỷ USD khoáng sản ở Afghanistan, mà Trung Cộng hiện có cơ hội để khai thác.

Một viễn cảnh 'tiền 11/09'

Cách Nga và Trung Cộng độc lập quyết định đối phó với Taliban có thể ảnh hưởng đến quỹ đạo của liên kết đối tác của họ về lâu dài. Tuy nhiên, bất kể việc tiếp tục hiệp ước thân thiện của họ ra sao, thì những sự kiện gần đây ở Afghanistan sẽ tạo ra hiệu ứng dây chuyền khổng lồ đến toàn bộ khu vực này trong những năm tới.

Cả ông Burakovsky và ông Stevenage đều bày tỏ lo ngại rằng tình hình mới này có thể đánh dấu một thời đại gia tăng chủ nghĩa khủng bố quốc tế.

Ông Burakovsky cho biết, "Nếu Taliban không thể duy trì quyền lực, nếu họ không thể đạt được tính hợp pháp quốc tế và sự công nhận từ người dân Afghanistan, hoặc nếu có một cuộc nổi dậy xảy ra sau đó, thì tôi nghĩ Afghanistan có thể trở thành một nhà nước thất bại đồng thời là một nơi trú ẩn an toàn cho các tổ chức khủng bố như nhóm Nhà nước Hồi giáo."

"Tình hình có thể trở nên khá hỗn loạn đối với khu vực Trung Á."

Ông Stevenage đã ví tình huống này như một quả bom hẹn giờ bất kể sự thành công của Taliban. Ông dự đoán rằng một Taliban hồi sinh sẽ sớm được theo sau bởi một Al Qaeda hồi sinh, cuối cùng mở đường cho một 'nguyên trạng trước cuộc chiến' (status quo ante bellum) khi các nhóm huấn luyện khủng bố tăng cường sự oán giận giữa các nhóm thiểu số Hồi giáo trên khắp thế giới, cho dù đó là ở Tân Cương, Chechnya hay ở nơi khác.

Ông Stevenage nói, "Tôi nghĩ quý vị sẽ thấy sự thù hận ngày càng tăng. Những kẻ khủng bố cũng sẽ xem xét mô hình đã khởi tác dụng này: Ta sẽ chờ đến khi quyền lực này yếu dần. Có một câu nói quen thuộc: 'Các vị có thể có đồng hồ, nhưng chúng tôi có thời gian.'"

Ông Stevenage nói thêm, "Thậm chí quý vị có thể thấy một sự suy giảm trong ISIS khi người dân quay trở lại với cách thức truyền thống hơn, nhưng quý vị sẽ thấy nhiều khủng bố hơn trên khắp thế giới. Có thể không ngay lập tức, nhưng nó sẽ quay trở lại tình trạng trước ngày 11/09."

Ông Stevenage lưu ý rằng Taliban không bao giờ là một tổ chức khủng bố quốc tế theo đúng nghĩa của họ, nhưng họ cho phép các nhóm, chẳng hạn như Al-Qaeda, phát triển bên trong biên giới của họ.

Ông lo ngại rằng bây giờ sẽ có sự trở lại của việc huấn luyện và xuất cảng chủ nghĩa Hồi giáo cực đoan từ Afghanistan, khi Trung Quốc và Nga nỗ lực để ổn định quyền lực của Taliban.

Ông Stevenage cho hay, "Một điều chúng tôi có thể nói là AQ [Al-Qaeda] sẽ dần dần quay trở lại. Họ sẽ thành lập các trại huấn luyện và sẽ trở lại tình trạng như thời tiền 11/09."

Ông Andrew Thornebrooke là một phóng viên tự do chuyên đưa tin về các vấn đề liên quan đến Trung Quốc với trọng tâm là quốc phòng và an ninh. Ông có bằng Thạc sĩ về lịch sử quân sự tại Đại học Norwich và là tác giả của bản tin Quixote Hyperdrive.

Huệ Giao biên dịch

DIMITAR DILKOFF/AFP VIA GETTY IMAGES

TÂY DƯƠNG

GETTY IMAGES

"Chúng tôi đã phát hiện ra virus Nipah, loại virus gây tử vong hơn cả virus Ebola, đã bị can thiệp bởi kỹ thuật biến đổi gene. - *Tiến sĩ Steven Quay*

GETTY IMAGES

"Tôi hy vọng các chính trị gia khác cũng đi theo con đường tương tự, làm việc với cộng đồng hơn là chỉ tìm cách trốn tránh."
- Cựu Bộ trưởng Truyền thông Afghanistan Sayed Sadaat

TIN ĐỘC QUYỀN:

Mẫu xét nghiệm từ bệnh nhân COVID ở Vũ Hán ban đầu có virus Henipah biến đổi gene, được gửi từ phòng thí nghiệm Canada

OMID GHOREISHI

Một nhà khoa học Mỹ đã phát hiện các mẫu xét nghiệm lấy từ những bệnh nhân COVID-19 ban đầu ở Vũ Hán có sự hiện diện của virus Henipah biến đổi gene.

Henipah là một trong hai loại virus được các nhà khoa học gốc Hoa từ một phòng thí nghiệm của Canada gửi đến Trung Quốc. Phòng thí nghiệm này là trung tâm của một cuộc tranh cãi về việc sa thải các nhà khoa học và việc hợp tác với các nhà nghiên cứu quân sự Trung Cộng. Hiện vẫn chưa rõ liệu virus được phát hiện trong các mẫu lấy từ bệnh nhân Trung Quốc có liên quan đến các mẫu virus do phòng thí nghiệm Canada gửi hỏi cuối tháng 03/2019 hay không.

Phát hiện này đã được một nhà khoa học khác có trình độ xác nhận với The Epoch Times.

Chứng cứ này lần đầu tiên được phát hiện bởi Tiến sĩ Steven Quay, một bác sĩ kiêm nhà khoa học tại Seattle và là cựu giảng viên của Trường Y thuộc Đại học Stanford, người đã xem xét các mẫu COVID-19 vào các mẫu, cũng như bằng chứng về virus Henipah.

"Chúng tôi đã phát hiện ra virus Nipah, loại virus gây tử vong hơn cả virus Ebola, đã bị can thiệp bởi kỹ thuật biến đổi gene." Nipah là một loại virus Henipah.

The Epoch Times đã yêu cầu Tiến sĩ Joe Wang – người trước đây đã dẫn đầu chương trình phát triển vaccine ngừa bệnh SARS ở Canada với một trong những công ty dược phẩm đứng đầu thế giới – kiểm chứng phát hiện này. Ông Wang hiện là chủ tịch Đài truyền hình NTD Canada, chi nhánh của The Epoch Times tại Canada.

Sau khi xem xét bằng chứng, ông Wang cho biết ông có thể tái khẳng định những phát hiện của ông Quay về virus Henipah. Ông giải thích rằng sự can thiệp di truyền này của virus có thể nhằm mục đích phát triển vaccine.

Các tài liệu do chính phủ Canada công bố nêu rõ mục đích sử dụng của WIV đối với các mẫu virus do Canada gửi là "nuôi cấy virus dự trữ"; nói một cách đơn giản hơn nghĩa là lưu giữ virus mà vẫn giữ chúng còn sống. Theo đó, việc can thiệp bằng kỹ thuật biến đổi gene sẽ không nằm trong phạm vi mà các tài liệu này mô tả.

Phòng thí nghiệm Winnipeg

Vụ việc sa thải nhà khoa học gốc Hoa Khưu Hướng Quốc (Xiangguo Qiu) và chồng bà, ông Trịnh Khắc Định (Keding Cheng), ra khỏi Phòng thí nghiệm Vi sinh vật Quốc gia (NML) ở Winnipeg đã trở thành chủ đề gây nhiều tranh cãi ở Canada; trong đó các đảng đối lập thúc ép chính phủ cung cấp thêm thông tin chi tiết về vụ này, và chính phủ đã từ chối tiết lộ thông tin với lý do lo ngại về an ninh quốc gia và quyền riêng tư.

Bà Khưu và ông Trịnh cùng với một số sinh viên Trung Quốc đã bị hộ tống ra khỏi NML, phòng thí nghiệm Cấp 4 duy nhất của Canada, vào tháng 07/2019, giữa bối cảnh cảnh sát đang điều tra về vụ việc. Hai nhà khoa học này chính thức bị sa thải vào tháng 01/2021.

Cơ quan Y tế Công cộng của Canada (PHAC), là cơ quan phụ trách NML, cho biết việc sa thải này là kết quả của "vấn đề hành chính" và "có thể vi phạm các giao thức bảo mật", nhưng đã từ chối cung cấp thêm chi tiết, khi viện dẫn các lo ngại về bảo mật và quyền riêng tư.

JOHN WOODS/THE CANADIAN PRESS

Phòng thí nghiệm Vi sinh vật Quốc gia ở Winnipeg trong một bức ảnh lưu trữ.

HECTOR RETAMAL/AFP VIA GETTY IMAGES

Phòng thí nghiệm P4 trong khuôn viên Viện Virus học Vũ Hán ở Vũ Hán, Trung Quốc, hôm 13/05/2020.

Trong thời gian làm việc tại NML, bà Khưu đã nhiều lần đi đến WIV trong tư cách chính thức, để giúp đào tạo nhân viên về mức độ an toàn Cấp 4. Sau đó, tờ Globe and Mail đưa tin cho biết các nhà khoa học tại NML đã hợp tác với các nhà nghiên cứu quân sự Trung Cộng về các mầm bệnh chết người, và một trong những nhà nghiên cứu quân sự Trung Cộng này đã làm việc tại phòng thí nghiệm an ninh cao Winnipeg trong một thời gian.

Các tài liệu và email do PHAC công bố cho thấy việc vận chuyển các mẫu virus Henipah và Ebola đã được thực hiện dưới sự cho phép của cơ quan quản trị NML.

Trong một trong những email được gửi vào tháng 09/2018, ông David Safronetz, giám đốc phụ trách các mầm bệnh đặc biệt tại PHAC, đã thông báo cho người đứng đầu NML, lúc bấy giờ là ông Matthew Gilmour, cùng các quản trị viên khác của phòng thí nghiệm này về yêu cầu của WIV đối với việc vận chuyển các mẫu trên, khi nói rằng "Tôi tin tưởng vào phòng thí nghiệm đó [WIV]."

Đáp lại, ông Gilmour đã hỏi về bản chất của công việc sẽ được tiến hành tại phòng thí nghiệm Vũ Hán là gì, và tại sao phòng thí nghiệm này không lấy nguyên liệu từ "các nơi khác, kể cả các phòng thí nghiệm địa phương khác". Ông cũng nói với ông Safronetz rằng "Thật tốt khi biết rằng ông tin tưởng nhóm này," và hỏi làm thế nào để NML kết nối được với họ.

Trong thư hồi âm, ông Safronetz không nói cụ thể các mẫu sẽ được sử dụng vào việc gì ở Trung Quốc, nhưng lưu ý rằng chúng sẽ chỉ được gửi sau khi tất cả các thủ tục giấy tờ và chứng nhận hoàn tất. Ông cũng cho biết WIV đang yêu cầu nguyên liệu từ NML "do việc cộng tác" với bà Khưu.

Ông cho biết thêm, "Về mặt lịch sử, việc lấy nguyên liệu từ chúng tôi cũng dễ dàng hơn là từ các phòng thí nghiệm Hoa Kỳ. Tôi không nghĩ những phòng thí nghiệm khác, ở gần WIV hơn, lại có khả năng vận chuyển những nguyên liệu này."

Ông Gilmour đã từ chức tại NML vào tháng 05/2020 và gia nhập một công ty nghiên cứu sinh học có trụ sở tại Anh Quốc.

Các nghị sĩ Canada đã hỏi ban quản trị NML tại sao lại cho phép vận chuyển các mẫu thử này, và liệu họ có biết Trung Cộng có thực hiện bất kỳ nghiên cứu tăng chức năng (Gain of Function, GoF) nào tại WIV hay không. Nghiên cứu tăng chức năng liên quan đến việc làm tăng mức độ gây chết người (độc tính) hoặc khả năng lây truyền của mầm bệnh.

Quyền tổng giám đốc khoa học của NML, ông Guillaume Poliquin, nói với các nghị sĩ trong một cuộc họp của ủy ban quốc hội Canada hôm 22/03 rằng phòng thí nghiệm này chỉ gửi các mẫu đến WIV sau khi nhận được cam đoan rằng sẽ không có nghiên cứu tăng chức năng nào diễn ra tại đây.

Nghị sĩ theo khuynh hướng truyền thống John Williamson đã cố gắng tìm thêm lời giải đáp, khi nói rằng ngôn từ của phòng thí nghiệm Trung Quốc do nhà nước điều hành là không thể tin tưởng được bởi Trung Cộng vốn "có lịch sử trộm cắp và dối trá."

Vấn đề nghiên cứu tăng chức năng tại WIV đã là chủ đề gây tranh cãi tại Hoa Kỳ giữa các nhà lập pháp và Tiến sĩ Anthony Fauci – người đứng đầu Viện Dị ứng và Bệnh truyền nhiễm Quốc gia của NIH, là tổ chức đã tài trợ cho nghiên cứu (thông qua EcoHealth Alliance) về virus corona tại phòng thí nghiệm Vũ Hán này. Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ Rand Paul cho biết công trình được công bố từ WIV về virus corona cho thấy phòng thí nghiệm này đang tiến hành nghiên cứu tăng chức năng, một cáo buộc mà ông Fauci đã phủ nhận.

The Epoch Times đã cố gắng tìm kiếm bình luận từ PHAC, gồm cả việc cơ quan này đã giải quyết ra sao các vấn đề về sở hữu trí tuệ và việc phát triển bất kỳ sản phẩm nào, chẳng hạn như việc phát triển các vaccine với WIV, nhưng không nhận được phúc đáp nào vào thời điểm phát hành bản tin này.

Bất chấp các bên đối lập liên tục yêu cầu cung cấp thêm thông tin chi tiết liên quan đến vụ sa thải hai nhà khoa học của NML, chính phủ Đảng Tự do của Canada đã từ chối cung cấp hồ sơ; họ nói rằng có những lo ngại về quyền riêng tư và an ninh quốc gia.

Sau khi Hạ viện ra lệnh cho chính phủ tiết lộ thông tin, chính phủ đã khởi kiện Chủ tịch Hạ viện để mong thẩm phán nói rằng họ có thể giữ lại các tài liệu đó. Sau đó, chính phủ đã hủy bỏ vụ kiện khi Thủ tướng Justin Trudeau kêu gọi một cuộc bầu cử và Quốc hội đã bị giải tán.

Ông Omid Ghoreishi là một ký giả của Epoch Times tại Toronto.

Hạo Văn biên dịch

Cựu bộ trưởng Afghanistan trở thành nhân viên giao hàng bằng xe đạp ở Đức

REUTERS

LEIPZIG, Đức—Từng là bộ trưởng truyền thông trong chính phủ Afghanistan trước khi chuyển đến Đức vào tháng 09/2020, ông Sayed Sadaat đặt hy vọng vào một tương lai tươi sáng hơn ở quốc gia này. Hiện ông là một nhân viên giao hàng ở thành phố Leipzig, miền đông nước Đức.

Ông cho biết ông bị quê nhà chỉ trích vì nhận một công việc như vậy sau khi đã phục vụ trong chính phủ được hai năm, rời nhiệm sở vào năm 2018. Nhưng đối với ông bây giờ, công việc là công việc thôi.

"Tôi không việc gì phải cảm thấy tội lỗi," người đàn ông 49 tuổi này nói, khi đứng trong bộ đồng phục màu cam bên cạnh chiếc xe đạp của mình.

"Tôi hy vọng các chính trị gia khác cũng đi theo con đường tương tự, làm việc với cộng đồng hơn là chỉ tìm cách trốn tránh."

Câu chuyện của ông trở nên đặc biệt nổi bật khi hỗn loạn nổ ra ở quê hương ông, sau khi Taliban giành được chính quyền. Thân nhân và bằng hữu của ông cũng mong muốn rời khỏi đất nước với hy vọng được đi tản cùng hàng ngàn người khác trên các chuyến bay di tản hoặc cố tìm ra các con đường khác.

Với việc quân đội Hoa Kỳ rút lui, số lượng người Afghanistan xin tị nạn ở Đức đã tăng hơn 130% kể từ đầu năm, theo dữ liệu từ Văn phòng Liên bang về Di cư và Tị Nạn của Đức.

HANNIBAL HANSCHKE/REUTERS

Cựu Bộ trưởng Truyền thông Afghanistan Sayed Sadaat làm việc với tư cách là nhân viên lái xe đạp cho dịch vụ giao đồ ăn tại Leipzig, Đức, hôm 26/08/2021.

Tuy nhiên, ngay cả với trình độ và lai lịch của mình, ông Saadat vẫn rất khó để tìm được một công việc phù hợp với kinh nghiệm của ông ở Đức. Với bằng cấp ngành công nghệ thông tin và viễn thông, ông Saadat từng hy vọng sẽ tìm được công việc trong một lĩnh vực liên quan. Nhưng vì không biết tiếng Đức, nên cơ hội của ông rất mong manh.

"Ngôn ngữ là phần quan trọng nhất," ông Sadaat, người cũng có quốc tịch Anh Quốc, cho hay.

Hàng ngày ông học tiếng Đức trong bốn giờ đồng hồ tại một trường ngoại ngữ trước khi bắt đầu ca làm việc vào buổi tối kéo dài sáu giờ để giao đồ ăn cho hãng Lieferando, nơi ông bắt đầu làm việc vào mùa hè này.

"Những ngày đầu rất thú vị nhưng cũng khó khăn," ông nói khi mô tả thách thức của việc học lái xe đạp giữa dòng xe của thành phố.

Ông chia sẻ rằng, "Quý vị càng ra ngoài và gặp gỡ càng nhiều người hơn, thì quý vị càng học hỏi được nhiều hơn."

Thuần Thanh biên dịch

TÂM & THÂN

ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK

Bạn có thể thưởng thức củ dền tươi hoặc ở dạng bột sấy.

Bạn ghét củ dền? Hãy học cách yêu quý loại củ này

ERIN CHAMERLIK

Loại củ có màu đỏ này có thể hỗ trợ cho sức khỏe tim mạch, hoạt động nhận thức, và hoạt động thể lực của bạn tốt hơn.

Củ dền rất giàu vitamin, khoáng chất, anthocyanin, betacyanin, các hợp chất phenolic, flavonoid, vitamin C, và các thành phần hoạt tính sinh học khác.

Đặc tính quý báu và độc đáo nhất của củ dền đến từ hàm lượng dồi dào các betalain hoạt tính. Những hợp chất này có công dụng chống oxy hóa, chống viêm, giải độc và chống ung thư.

Betalain chia thành hai dạng: betacyanin (sắc tố đỏ tím) và betaxanthin (sắc tố vàng cam).

Betacyanin (một dạng betalain trong củ dền) là những sắc tố đỏ trong củ dền và betanin (màu đỏ củ dền) là betacyanin phổ biến nhất. Betanin là một chất chống oxy hóa và là chất xác định các loại oxy phản ứng. Nó thể hiện hoạt động điều hòa gene.

Betanin đóng một vai trò trong việc giải độc và có thể tạo ra các enzym pha II. Betanin đã được chứng minh là có thể ngăn chặn quá trình oxy hóa LDL và tổn thương DNA.

Khả dụng sinh học của betalain từ củ dền thấp nhưng có thể được tăng cường bởi các kim loại chống oxy hóa như selen, giúp ổn định betalain.

Lợi ích sức khỏe của Betalain

- Tính kháng virus, kháng khuẩn, kháng nấm, và chống nguyên sinh động vật
- Đặc tính chống ung thư
- Cải thiện tỷ lệ cholesterol HDL so với cholesterol LDL và giảm mức độ LDL bị oxy hóa
- Giảm lượng đường trong máu và giảm trọng lượng cơ thể
- Bảo vệ gan. Tạo ra enzyme giải độc pha II
- Cải thiện chức năng ty thể
- Giảm huyết áp
- Kháng viêm

Ngoài betalain, củ dền cũng được công nhận là một loại thực phẩm hỗ trợ sức khỏe mạnh mẽ do có sự hiện diện của carotenoid (sắc tố tự nhiên có đặc tính chống oxy hóa) và nitrate (NO_3^-), có thể nâng cao hiệu suất tập luyện bằng cách tăng sản xuất nitric oxide.

Nitrate trong củ dền

Chúng tôi đã thấy các khuyến nghị hạn chế tiêu thụ nitrate và nitrite, nhưng chúng ta cũng có bằng chứng mạnh mẽ về mối liên quan giữa tiêu thụ thực phẩm thực vật chứa nitrate và các lợi ích cho sức khỏe.

7 loại thực phẩm hàng đầu có hàm lượng nitrate thực vật rất cao là cần tây, xà-lách-xoong (cress), chervil, rau diếp, củ dền đỏ, rau spinach, và rocket (rucola).

Tăng lượng nitrate bằng cách tiêu thụ củ dền cải thiện hiệu suất tập luyện sức bền

Củ dền có lợi cho sức mạnh của các tế bào trong chúng ta, góp phần gia tăng năng lượng và sức chịu đựng. Các nghiên cứu chứng minh rằng nước ép củ dền có thể nâng cao hiệu suất tập luyện.

Củ dền với hàm lượng nitrate cao được bổ sung thường xuyên vào thực đơn ăn uống có tác dụng làm tăng sự sản xuất nitric oxide. Ty thể, bộ phận sản xuất năng lượng trong tế bào, hoạt động hiệu quả hơn và hiệu suất hoạt động thể chất tăng lên.

Trong nghiên cứu được công bố trên tạp chí Cell Metabolism, các nhà nghiên cứu cho biết, "Chúng tôi kết luận rằng nitrate trong thực đơn ăn uống có ảnh hưởng sâu sắc đến chức năng cơ bản của ty thể. Những phát hiện này có thể có ý nghĩa đối với các rối loạn liên quan đến thể dục sinh lý học và rối loạn lối sống liên quan đến các ty thể bị rối loạn chức năng."

Tăng lượng nitrate bằng cách tiêu thụ củ dền cải thiện hiệu suất tập luyện sức bền. Tiêu thụ hoàn toàn củ dền giàu nitrate giúp cải thiện hiệu suất chạy bộ ở người lớn khỏe mạnh.

Một nghiên cứu trên 12 nam vận động viên đua xe đạp được công bố trên Tạp chí Quốc tế về Dinh dưỡng Thể thao và Trao đổi chất Tập luyện cho thấy "6 ngày bổ sung nitrate (từ nước ép củ dền) làm giảm hấp thụ oxy ở phổi (VO_2) trong quá trình tập luyện tạo nên phản ứng sinh lý dưới mức tối đa và cải thiện hiệu suất đua tính giờ trong huấn luyện những vận động viên đua xe đạp."

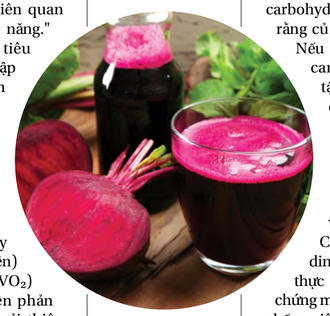
Bổ sung nitrate trong chế độ ăn uống từ nước ép củ dền giúp cải thiện hiệu suất khi tập thể dục cường độ cao ngắt quãng

Sự lão hóa có liên quan đến khả năng suy giảm của nội mạc mạch máu để tăng nitrite và nitric oxide (NO) trong huyết tương trong quá trình tập thể dục.

Bổ sung nitrate trong chế độ ăn uống dưới dạng củ dền cung cấp cho cơ thể một nguồn nitrate sẵn sàng để sản xuất nitric oxide, dẫn đến nhu cầu oxy thấp hơn trong quá trình tập thể dục.

Trong một nghiên cứu, uống nước ép củ dền cũng làm giảm đáng kể huyết áp (HA) từ 3 đến 10 mm Hg trong khoảng thời gian vài giờ ở những người tình nguyện khỏe mạnh. [Bởi vì] các đặc tính bảo vệ mạch máu và chống kết tập tiểu cầu được cho là do có sự chuyển đổi nitrate thành nitrite trong củ dền và bị khử thành nitric oxide.

Một chén củ dền nấu chín có khoảng 17 gam CARB



Củ dền là một loại rau củ đáng chú ý, dễ dàng phù hợp với tất cả những người muốn nâng sức khỏe và hiệu suất hoạt động lên cấp độ mới.

Cách tiêu thụ củ dền để có lợi cho sức khỏe

Một khi hiểu được nhiều lợi ích sức khỏe của việc tiêu thụ củ dền, chúng ta cần xem xét hình thức nào là tốt nhất.

Khi mua củ dền, hãy tìm loại củ dền hữu cơ.

Củ dền mọc dưới đất và có lớp vỏ mỏng có nghĩa là chúng dễ dàng hấp thụ hóa chất và kim loại nặng.

Không nấu lâu để giữ cho betalain không bị hỏng.

Cắt củ dền vừa phải thành các phần tư. Không cần bóc vỏ trước khi hấp. Hấp trong 15 phút. Chà xát vỏ bằng khăn giấy.

Bào củ dền sống để làm salad hoặc dùng để trang trí súp.

Nước ép củ dền đóng chai, dạng bột và thực phẩm bổ sung

Khi mua các sản phẩm từ củ dền, hãy xem xét quốc gia xuất xứ và mức độ chế biến. Nhiều "củ dền giá rẻ" được trồng ở Á Châu và sau đó được chế biến ở một nơi khác thành các loại nước ép củ dền, nước ép đóng chai và bột củ dền. Chọn các sản phẩm sử dụng củ dền hữu cơ với quá trình chế biến tối thiểu. Củ dền đóng hộp và củ dền luộc sẽ bị thiếu những chất dinh dưỡng mong muốn.

Đối với nước ép củ dền và nước ép đóng chai, bảng giá tăng theo quy trình đóng gói, chế biến và chất lượng củ dền. Bạn có thể trả từ $3.00 đến $4.00 trên mỗi khẩu phần cho các sản phẩm này.

Như với bất kỳ thực phẩm bổ sung nào, hãy xem xét "các thành phần khác" được thêm vào củ dền. Guar gum, citric acid, hương tự nhiên, silica, maltodextrin, bột gạo, magnesium stearate, và các loại nước trái cây rẻ tiền thường được thêm vào để làm chất làm đầy và tạo hương vị.

Một giải pháp thay thế tốt là bột củ dền chất lượng cao được chế biến từ củ dền hữu cơ. Những loại bột này có thể được trộn vào nước hoặc sinh tố và một số có dạng viên nang.

Máy sấy đông lạnh tại nhà sẽ cung cấp cho bạn khả năng tự làm bột củ dền và bạn kiểm soát được chất lượng củ dền. Tôi đã sử dụng phương pháp này để chế biến bột củ dền và đã thêm bột củ dền vào sinh tố hàng ngày.

Củ dền và nước ép củ dền có nhiều carb không?

Củ dền có nhiều carbohydrate. Một chén củ dền nấu chín có khoảng 17 gam carbohydrate, khiến nhiều người nghĩ rằng củ dền là món ăn có thể bỏ qua.

Nếu bạn theo cách ăn kiêng low-carb hoặc ketogenic, bạn có thể tận hưởng tất cả những lợi ích của các chất dinh dưỡng từ củ dền mà không cần tiêu thụ quá nhiều carbs từ củ dền nếu bạn chọn sử dụng bột củ dền.

Những nghiên cứu về củ dền

Củ dền là loại rau củ giàu chất dinh dưỡng, là nguồn dinh dưỡng thực vật độc đáo nhất và đã được chứng minh các đặc tính chống oxy hóa, chống viêm, giải độc, và chống ung thư.

Các nghiên cứu về lợi ích sức khỏe từ củ dền đang ngày càng phát triển. Thư viện Y khoa Quốc gia Hoa Kỳ đã liệt kê gần 700 nghiên cứu, trong đó có gần 22% các nghiên cứu được xuất bản trong năm 2020.

Củ dền là một loại rau củ đáng chú ý, dễ dàng phù hợp với tất cả những người muốn nâng sức khỏe và hiệu suất hoạt động lên cấp độ mới.

Cô Erin Chamerlik là một nhà giáo dục dinh dưỡng toàn diện và là luyện viên chăm sóc sức khỏe, tận tâm giúp những người khác đạt được sức khỏe, sức sống và thể chất tối ưu.

Tân Dân biên dịch

Tác động của thiền đối với tâm trí

Những người tập thiền lâu năm điều chỉnh cảm xúc nhanh nhạy và trầm tĩnh hơn

MINGHUI.ORG

Một người phụ nữ đang luyện bài tĩnh công của Pháp Luân Đại Pháp. Sau thí nghiệm scan não, một nhóm thiền giả lâu năm đã có thể cải biến cấu trúc sinh học của não bộ theo những cách đáng ngạc nhiên.

CONAN MILNER

Trong suốt thế kỷ 20, khoa học đã luôn hoài nghi về những chủ đề như vậy. Tuy nhiên, trong vài năm gần đây, một số nghiên cứu đã có thể xác minh những lợi ích của thiền định.

Y học thân-tâm càng được nhiều người trên thế giới đón nhận, trong đó thiền định nổi lên là một phương pháp giản dị, dễ thực hành, và đem lại nhiều lợi ích.

Trong quá khứ, thiền định gắn liền với các nhà sư và các nhà hiền triết – những người đi tìm kiếm sự giác ngộ. Ngày nay, thiền định đã trở nên phổ biến khi ngày càng có nhiều người tìm kiếm sự tĩnh lặng và thuần khiết chỉ có trong khoảnh khắc khi thiền định.

Một dẫn chứng là môn yoga – một trong những hình thức thiền được nghiên cứu nhiều nhất. Yoga đã từng là một hoạt động ít được chú ý, nhưng hiện nay các phòng tập yoga xuất hiện khắp mọi nơi. Nhiều người tập yoga theo bản năng, một số khác bị lôi cuốn bởi các kết quả khoa học. Ngày nay, các nhà nghiên cứu đã tích lũy đủ bằng chứng khoa học để các bác sĩ tự tin giới thiệu yoga cho bệnh nhân của họ.

Thiền định thường được kết hợp với sự tĩnh lặng, nhưng các động tác xoắn và uốn cong của yoga khiến nó giống như một bài thiền chuyển động. Với các động tác này thì trạng thái tinh thần cũng quan trọng như các tư thế của cơ thể.

Một hình thức thiền ít được nghiên cứu hơn là khí công, đôi khi còn được gọi là "yoga Trung Quốc". Khí công đã được thực hành từ hàng nghìn năm nay. Tập luyện khí công được cho là đem lại sức khỏe tốt hơn và tâm hồn bình an hơn, và khoa học vẫn đang tiếp tục khám phá những lợi ích mà nó đem lại.

Có nhiều loại hình yoga (Hatha, Iyengar, Kundalini, v.v.), và cũng có nhiều loại hình khí công. Có lẽ loại hình nổi tiếng nhất là Thái cực quyền, giống như một điệu múa uyển chuyển giữa người tập và một luồng năng lượng vô hình.

Một phần thiết yếu của việc tập Pháp Luân Công là cố gắng duy trì một tâm trí minh mẫn.

Vậy con người nhận được lợi ích gì từ việc thực hành những chuyển động thân và tâm này? Một nghiên cứu mới đây về một loại hình khí công khác, được gọi là Pháp Luân Công, đã làm sáng tỏ phần nào câu hỏi này. Kết quả được công bố trong ấn phẩm tháng 02/2020 của tạp chí Brain and Cognition.

Tiến sĩ Ben Bendig và nhóm của ông quyết định nghiên cứu Pháp Luân Công vì một số lý do.

Lý do đầu tiên, đó là một môn khí công đã rất nhanh chóng phổ biến, khi lần đầu tiên được ra mắt công chúng ở Trung Quốc vào năm 1992. Trong vòng 7 năm, ước tính có khoảng 70 triệu đến 100 triệu học viên Pháp Luân Công trên khắp Trung Quốc. Tuy nhiên, không giống như yoga, mới chỉ có một số ít nghiên cứu đánh giá tác dụng của việc thực hành Pháp Luân Công.

Một nguồn cảm hứng khác cho Bendig là các bằng chứng mang tính giai thoại, bao gồm một số báo cáo về việc những người tập Pháp Luân Công có những thay đổi tốt về mặt sức khỏe thể chất và tinh thần. Năm 1998, chính phủ Trung Quốc đã tiến hành khảo sát các học viên Pháp Luân Công trên khắp đất nước. Họ phát hiện ra rằng 98% trong số 31,000 học viên được khảo sát đã có những cải thiện sức khỏe đáng kể ngay sau khi họ bắt đầu tập luyện. Hơn 90% cho biết đã bị các chứng bệnh khác nhau trước khi luyện tập, và hơn 70% đã hồi phục "hoàn toàn hoặc gần hoàn toàn" các chứng bệnh của họ.

Một số học viên đã ghi nhận những kết quả khó tin: các bệnh suy nhược và chấn thương biến dạng được cho là đã biến mất khi thực hành Pháp Luân Công đều đặn. Nhưng chưa có nghiên cứu nào lý giải được điều này.

Theo kinh nghiệm của chính ông Bendig với môn khí công này, Pháp Luân Công đã giúp ông giảm bớt triệu chứng trầm cảm và các cơn đau kinh niên của ông. Nhưng ông muốn có bằng chứng định lượng về hiệu quả của phương pháp này.

Ông nói, "Rõ ràng là Pháp Luân Công đem đến nhiều lợi ích, vì đó là một môn khí công rất phổ biến, nhưng nghiên cứu về môn khí công này vẫn còn ít ỏi."

Nhóm của Bendig đã tập trung tìm hiểu tác dụng về mặt tinh thần của Pháp Luân Công. Họ muốn xem việc thực hành Pháp Luân Công có tác động gì đến não bộ trong thời gian dài. Họ xem xét hai nhóm người – một nhóm gồm những người mới học các bài công pháp của Pháp Luân Công, và một nhóm khác đã thường xuyên luyện công ít nhất hai năm. Cả hai nhóm đều được kiểm tra nhận thức khi bắt đầu tiến hành nghiên cứu. Sau đó, các nhóm đã được kiểm tra lại ngay sau một buổi tập Pháp Luân Công kéo dài 90 phút.

"Họ đã thực hiện cùng một hoạt động. Sự khác biệt là mức độ trải nghiệm với hoạt động đó," Bendig nói. "Các học viên lâu năm cho thấy khả năng nhận thức được cải thiện, đặc biệt trong các điều kiện đòi hỏi sự phối hợp của cả hai bán cầu não. Sau khi thiền định, các học viên lâu năm có cải thiện rất nhiều về mặt phối hợp liên bán cầu mà những người mới tập chưa có."

Điều chỉnh cảm xúc tốt hơn

So với các thói quen tập thể dục thông thường như bài tập tim mạch (cardio) hoặc tập tạ, các bài tập của Pháp Luân Công rất nhẹ nhàng và chậm rãi. Có một số bài tập kéo căng nhẹ nhàng và một bài tập trong đó hai tay di chuyển quanh cơ thể. Một số tư thế được giữ trong một thời gian dài. Hai mắt vẫn nhắm trong suốt các bài tập, trong khi nền nhạc luyện công Trung Quốc được phát trong toàn bộ quá trình tập.

Cả hai nhóm trong nghiên cứu đều thực hiện các động tác nhẹ nhàng giống nhau với cùng một bản nhạc, vậy tại sao những người mới tập lại có kết quả bài kiểm tra nhận thức kém hơn? Dù nhóm các học viên lâu năm quen động tác hơn, ông Bendig suy đoán lợi ích mà họ nhận được đến từ trí óc hơn là từ cơ thể.

Một phần thiết yếu của việc tập Pháp Luân Công là cố gắng duy trì một tâm trí minh mẫn. Không giống như một số phương pháp thiền định, việc thực hành Pháp Luân Công không chú trọng vào hơi thở hoặc bất kỳ hoạt động trí óc có chủ ý nào, ví dụ như niệm trì chú. Mặc dù các động tác Pháp Luân Công rất dễ thực hiện, nhưng việc đưa tâm trí vào trạng thái tập trung thư giãn có thể mất nhiều năm mới thành thục và thậm chí ban đầu có thể mất phương hướng.

Ông Bendig nói, "Các học viên lâu năm đã thành thạo việc đưa tâm trí đến trạng thái này. Trong khi những người mới tập, họ càng thả lỏng bao nhiêu thì họ càng thực hiện kém bấy nhiêu."

Thiền định trong dân gian được xem là một phương pháp nhìn thấu những thiếu sót và những phiền muộn của con người. Các nghiên cứu đã chỉ ra rằng những người thiền định giải quyết và điều chỉnh cảm xúc theo cách khác và tốt hơn những người không thiền định.

Nghiên cứu của ông Bendig bổ sung thêm rằng những người thiền định có thể giải quyết cảm xúc nhanh hơn và ít bị phân tâm hơn so với những người không thiền, dẫn đến việc ít can thiệp hơn vào các hoạt động nhận thức.

"Tôi đoán rằng các học viên Pháp Luân Công lâu năm sẽ ít bị ảnh hưởng bởi những cảm xúc tiêu cực, họ cũng không bị phân tâm bởi những tín hiệu cảm xúc tích cực," ông Bendig nói. "Những tín hiệu cảm xúc tích cực khiến người mới tập bị phân tâm, nhưng bằng cách nào đó các học viên lâu năm không bị phân tâm. Tôi không nhất định dự đoán được kết quả này. Nhìn chung, các học viên Pháp Luân Công có thể điều tiết cảm xúc của mình tốt hơn."

Tất nhiên, tập Pháp Luân Công bao gồm nhiều thứ hơn là các bài tập khí công. Các học viên lâu năm cũng cố gắng giữ tiêu chuẩn đạo đức cao trong cuộc sống ngày của họ; trọng tâm của việc thực hành Pháp Luân Công là chiếu theo các đặc tính của vũ trụ: Chân - Thiện - Nhẫn. Tuy nhiên việc thực hành Chân - Thiện - Nhẫn ảnh hưởng thế nào trong việc tăng cường chức năng nhận thức (như kết quả nghiên cứu của ông Bendig) thì vẫn chưa được tìm hiểu.

Bài học rút ra từ nghiên cứu này là sự kiên nhẫn. Nếu quý vị đã thử tập thiền định nhưng thất vọng vì không thể tập trung, hãy luyện tập nhiều hơn nữa.

"Thiền định sẽ đem lại kết quả ấn tượng cho mọi người," ông Bendig nói.

Ngân Giang biên dịch

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhấn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. **L/L: 714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM – 10:10AM. **L/L: 949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. **L/L: 626-376-0966** (English)

*Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: **falundafa.org/contacts***

KHOA HỌC

DEZALB/PIXABAY

Trí thông minh của thực vật

EPOCH TIMES STAFF

Các nhà khoa học trên thế giới tiếp tục tiết lộ rằng thực vật không chỉ là những thực thể nguyên thủy và thụ động như chúng ta vẫn nghĩ. Nhà nghiên cứu ông Ian Baldwin, từ Khoa Sinh thái Phân tử (Department of Molecular Ecology) tại Viện Max Planck ở Đức, khẳng định rằng thực vật không chỉ có khả năng phát ra các chất hóa học để tự vệ trước côn trùng săn mồi, mà còn có thể giao tiếp với nhau thông qua các ngôn ngữ acid nucleic phức tạp.

Giáo sư Baldwin, được đồng nghiệp mệnh danh là "người thì thầm với thực vật" (the plant whisperer), đã phát hiện rằng những dạng sống này không chỉ có khả năng thông báo thương tích của chúng cho những người anh em thực vật, mà chúng còn có thể thể hiện nguyên nhân và vị trí chúng bị thương. Những năm gần đây các nhà khoa học nghiên cứu sâu hơn về mức độ giao tiếp phức tạp giữa các loài thực vật, và chỉ ra rằng chúng có thể sở hữu "trí thông minh thực vật".

Nghiên cứu của ông Baldwin có thể đã không bao giờ xuất hiện nếu không có chuỗi thí nghiệm đột phá của Cleve Backster bắt đầu vào những năm 1960. Dù phải nhận một số lời chế giễu, nhưng Backster đã cung cấp bằng chứng rõ ràng cho nhiều người rằng thực vật không chỉ sở hữu cảm xúc mà còn có khả năng ngoại cảm cao cấp.

Những thí nghiệm của Backster

Ông Backster đào tạo các cảnh sát và các quan chức thực thi pháp luật về cách sử dụng máy dò nói dối (polygraph equipment) kể từ năm 1962. Bước đột phá của ông trong lĩnh vực công nghệ tân tiến nhất bắt nguồn từ ý tưởng kết nối một máy dò nói dối với một cây huyết dụ trong lớp học. Sau khi các điện cực được kết nối với lá cây, ông Backster tưới nước cho cây huyết dụ, và máy dò nói dối lập tức tạo ra một biểu đồ biểu thị cảm xúc phấn chấn. Bị hấp dẫn bởi điều này, ông Backster quyết định kiểm tra giới hạn của những gì ông chứng kiến.

Khi cố tưởng tượng ra kiểu đe dọa nào có thể khiến thực vật phản ứng, ông nghĩ đến việc đốt lá của nó. Cái cây dường như phản ứng với suy nghĩ của ông; máy dò nói dối tạo ra một đồ thị khác, thường xuất hiện khi một đối tượng cảm nhận được sự nguy hiểm. Tiết lộ đáng kinh ngạc này đã thúc đẩy ông Backster và các nhà khoa học khác trên khắp thế giới tiến hành các thí nghiệm sâu hơn để kiểm tra "khả năng nhận biết" của thực vật. Nhiều thí nghiệm trong số này được trình bày chi tiết trong cuốn "Cuộc Sống Bí Mật của Thực Vật" (The Secret Life of Plants) của các tác giả Peter Tompkins và Christopher Bird.

"Khi ông Backster và các cộng sự của ông sử dụng các loại cây khác, các công cụ khác, ở các địa điểm khác nhau trên khắp đất nước, họ đã ghi nhận các quan sát tương tự; vấn đề này rõ ràng cần được nghiên cứu sâu hơn. Hơn 25 loại thực vật và cây ăn quả khác nhau đã được thử nghiệm, trong đó có rau diếp, hành tây, cam, và chuối. Các quan sát, tất cả đều tương tự như nhau, đòi hỏi một cách nhìn mới về sự sống, với những ý nghĩa mang tính đột phá về mặt khoa học," trích từ "Cuộc Sống Bí Mật của Thực Vật".

Trong khi ông Backster phát hiện ra thực vật thực sự suy nghĩ và giao tiếp ở các cấp độ cao hơn những gì con người tin tưởng trước đây, thì ông Baldwin và những người khác đã có thể giải mã một số cơ chế đằng sau những thông điệp phức tạp này bằng cách phân tích những thay đổi hóa học của chúng.

Ngôn ngữ thực vật

Sau khi đọc về các thí nghiệm trên thực vật của ông Backster, một kỹ sư điện tử từ Nhật Bản đã bắt tay vào chế tạo một thiết bị có thể đọc được suy nghĩ bên trong của thực vật. Ông đã mời vợ mình – một người đam mê làm vườn – nói chuyện với một cây xương rồng và bà có thể khiến nó nói chuyện... có thể nói như vậy. Cây xương rồng (được gắn với thiết bị điện tử này) đã phát ra những âm thanh khác nhau với những cảm xúc đáng chú ý để đáp lại những gì người phụ nữ đang nói.

Mặc dù thực vật không thực sự giao tiếp theo cách giống như các sinh vật khác – chúng không tạo ra âm thanh hoặc những cử chỉ đáng chú ý – tuy nhiên, khả năng truyền tải thông điệp rõ ràng của chúng được chứng minh là có thật.

Sau nhiều năm điều tra, các nhà khoa học phát hiện ra rằng thông qua các acid ribonucleic nhỏ (smRNA) – các chất tương tự như hormone – thực vật có thể chống lại sâu bệnh hoặc các mối nguy hiểm khác, cũng như yêu cầu sự giúp đỡ, và thậm chí thông báo tình trạng rối loạn của chúng cho những người bạn thực vật khác. Trong khi khoa học hiểu smRNA là những chất truyền tải thông tin di truyền tích cực giữa DNA và protein, Baldwin và nhóm của ông lại phát hiện ra rằng những hóa chất phức tạp này có thể điều chỉnh quá trình phát triển của thực vật. Sử dụng một cây thuốc lá dại có tên là Nicotiana attenuata, các nhà nghiên cứu nhận thấy các smRNA này đã hé lộ một loại ngôn ngữ tinh vi chồng lại những kẻ săn mồi.

Sau khi giải mã trình tự toàn bộ ngôn ngữ smRNA của cây thuốc lá, nhóm của ông Baldwin đã tìm thấy khoảng 110,000 "từ" bao gồm RNA, mỗi từ có độ dài từ 15 đến 30 chữ cái. Sử dụng "cuốn từ điển" này, họ đã chỉ ra trong các thí nghiệm tiếp theo rằng bảng mã smRNA và "lựa chọn từ" đã bị thay đổi sau cuộc tấn công của côn trùng; kết quả là, một số gene phòng thủ được điều chỉnh khác đi.

Lời kêu gọi vũ trang

Thực vật không chỉ giao tiếp với nhau, khi cần chúng còn kêu gọi các sinh vật khác giúp đỡ. Ví dụ, nhiều loài khác nhau phản ứng với các mối đe dọa từ côn trùng bằng cách phát ra các thông điệp cấp phân tử thu hút những kẻ săn mồi của những kẻ tấn công. Ngoài ra, những cây trồng gần đó cũng nhận được thông điệp khuyến khích chúng phát ra những tín hiệu thu hút tấn công của kẻ săn mồi theo một cách tương tự, hình thành một nhóm giống như một chiến lược phòng thủ thực sự.

Trong thế giới thực vật, côn trùng không phải là mối đe dọa duy nhất; đôi khi các loại thực vật khác cũng có thể là kẻ thù. Năm 2007, các nhà nghiên cứu tại Đại học McMaster ở Hamilton, Ontario đã phát hiện rằng các loài thực vật cũng tranh giành không gian. Nghiên cứu được công bố trên tạp chí "Biology Letters" của Hiệp hội Hoàng gia Anh đã có thể chứng minh điều mà những người làm vườn đã biết từ lâu: một số loài không thích ở gần các cây khác. Các nhà khoa học đã nghiên cứu một loài cỏ dại ưa bãi biển được gọi là cải lông biển Great Lakes (the Great Lakes sea rocket) và phát hiện rằng mặc dù rất vui khi ở gần các cây cải lông biển đồng loại, chúng vẫn cố lấn át láng giềng bằng cách phát triển bộ rễ sâu rộng hơn. Khi hệ thống rễ của cải lông biển phát triển quá mức, lấy hết chất dinh dưỡng và nước ở khu vực xung quanh nó, thì những kẻ xâm nhập chẳng mấy chốc sẽ không thể sống nổi.

Trong khi những phát hiện này có thể đóng góp vào lĩnh vực nông nghiệp trong tương lai – trồng một số loài cây gần các loại hoa màu để sử dụng khả năng xua đuổi kẻ thù của chúng – thì những tương tác xã hội bí mật, tuyệt vời, và phức tạp của thực vật lại giúp chúng ta hình thành một nhận thức mới về cách nhìn thế giới. Nó thúc đẩy chúng ta đặt câu hỏi rằng những hình thức giao tiếp khác tồn tại là gì? Nếu không có não bộ thì thực vật làm thế nào suy nghĩ và phản ứng với các kích thích? Không có các cơ quan cảm giác thì làm sao chúng có thể nhận biết và thích nghi với thế giới xung quanh?

Văn Thanh Bùi biên dịch

PUBLIC DOMAIN

Cleve Backster năm 1969.

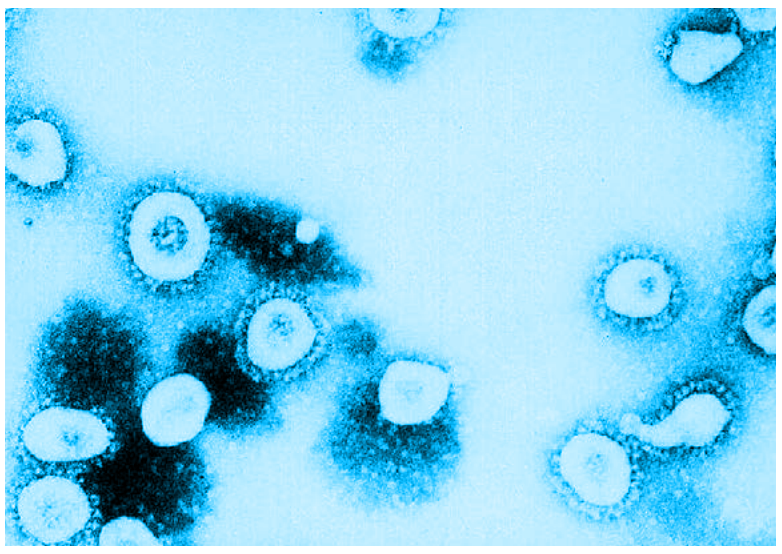
Nếu không có não bộ thì thực vật làm thế nào suy nghĩ và phản ứng với các kích thích? Không có các cơ quan cảm giác thì làm sao chúng có thể nhận biết và thích nghi với thế giới xung quanh?

CC BY-SA 3.0

Một cây thuốc lá dại Nicotiana attenuata.

ĐIỂM TIN

PHOTOS FROM AFP/GETTY IMAGES; AP PHOTO; REUTERS



Phát hiện biến thể COVID-19 mới có thể kháng vaccine ở nhiều quốc gia

Hôm 31/08, WHO cho biết đang theo dõi một biến thể virus corona mới được gọi là "Mu" có khả năng kháng vaccine. Đây là loại virus được xác định lần đầu tiên ở Colombia vào tháng 01/2021.

WHO chỉ ra rằng, "Biến thể Mu có một loạt các đột biến cho thấy các đặc tính tiềm ẩn của khả năng kháng vaccine."

Tất cả các virus, bao gồm cả SARS-CoV-2 đều đột biến theo thời gian, và hầu hết các đột biến có ít hoặc không ảnh hưởng đến các đặc tính của virus. Nhưng một số đột biến nhất định có thể ảnh hưởng đến các đặc tính của virus và ảnh hưởng đến khả năng lây lan của nó, độc chất, cũng như khả năng kháng vaccine, kháng thuốc, và các biện pháp phòng ngừa khác.

Sau khi được phát hiện ở Colombia, loại virus này đã được báo cáo ở các quốc gia Nam Mỹ khác và ở Âu Châu.

Hai quan chức cao cấp về vaccine của FDA sắp từ chức

Hai quan chức này là Tiến sĩ Marion Gruber, người đứng đầu Văn phòng Nghiên cứu và Đánh giá vaccine (OVRR) của FDA, và Tiến sĩ Philip Krause. OVR là bộ phận chịu trách nhiệm quản trị và chấp thuận tất cả các loại vaccine, bao gồm cả vaccine COVID-19. Bà Gruber sẽ nghỉ việc vào cuối tháng 10/2021, và ông Krause sẽ nghỉ việc vào khoảng tháng 11/2021. Hai tiến sĩ đã làm việc cho FDA khoảng 10 năm.

Ông Rick Bright, một cựu quan chức cao cấp của Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ, cho biết hai vị này là những người đi đầu trong việc đánh giá vaccine sinh học ở Mỹ; họ là những người lãnh đạo thực sự của Trung tâm Nghiên cứu và Đánh giá Sinh học của FDA.

Trung Quốc lại đề nghị WHO chuyển hướng điều tra về nguồn gốc COVID-19

Hôm 30/08, các chuyên gia Trung Quốc đã đề nghị việc nghiên cứu về nguồn gốc COVID-19 giai đoạn hai của WHO nên đặt trọng tâm vào các sản phẩm đông lạnh được xuất cảng sang nước này.

Ông Wang Chen, Giám đốc Trung tâm Y học Hô hấp Quốc gia, cho biết: "Để tiếp tục truy tìm nguồn gốc của virus, chúng tôi đề nghị nên lấy sản phẩm đông lạnh nhập cảng làm đầu mối quan trọng."

Theo các chuyên gia nước này, trong bối cảnh thương mại quốc tế, COVID-19 có thể xâm nhập vào Vũ Hán từ một khu vực khác ở Trung Quốc hoặc từ một nhà cung cấp sản phẩm đông lạnh ngoại quốc.

Thái Lan mở cửa lại nhà hàng để giảm gánh nặng cho nền kinh tế

Ngày 30/08, Trung tâm Quản trị Tình huống COVID-19 Thái Lan cho biết nước này sẽ mở cửa lại một số dịch vụ, nhà hàng ở khu vực 'đỏ đậm' [tức là có mức độ cảnh báo cao về dịch bệnh] kể từ ngày 01/09.

Theo đó, các nhà hàng và quán ăn được phép phục vụ đến 8 giờ tối, nhưng không bán và tiêu thụ đồ uống có cồn và chỉ hoạt động ở mức 50% đối với nhà hàng có sử dụng máy điều hòa không khí và 75% đối với nhà hàng ở khu vực ngoài trời. Nhà chức trách vẫn yêu cầu người dân hạn chế đi lại qua các tỉnh.

Cho đến nay, số ca nhiễm và số ca tử vong hàng ngày của nước này gần tương đương với Việt Nam. Thái Lan đã ghi nhận tổng hơn 1.2 triệu ca nhiễm và hơn 11,500 ca tử vong.

Bộ Quốc phòng Nhật Bản đề nghị tăng ngân sách kỷ lục

Hôm qua ngày 31/08, Bộ Quốc phòng Nhật Bản đã đề nghị mức ngân sách 50 tỷ USD cho quốc phòng năm 2022, trong bối cảnh căng thẳng âm ỉ với Trung Quốc. Nếu mức đề nghị này được chấp thuận, ngân sách quốc phòng sẽ tăng 2.6% so với năm trước; đây sẽ là mức tăng hàng năm lớn nhất kể từ năm 2014. Nhật Bản dự kiến sẽ đóng năm tàu quân sự và một tàu ngầm, đồng thời mua 12 chiến đấu cơ F-35.

Trung Quốc lập tức lên tiếng phản đối. Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Uông Văn Bân cho biết: "Trung Quốc hy vọng Nhật Bản có thể làm những điều có lợi cho hòa bình khu vực hơn là ngược lại."

Theo Viện Nghiên cứu Hòa bình Quốc tế Stockholm, chi tiêu quốc phòng của Nhật Bản bằng khoảng 1/5 so với Trung Quốc vào năm 2019.

Trung Quốc chỉ cho phép chơi game ba tiếng một tuần

Luật mới này được công bố hôm 30/08, áp dụng cho trẻ vị thành niên dưới 18 tuổi, và đối với game trên tất cả các thiết bị. Nhóm tuổi này chỉ được chơi game từ 8–9 giờ tối thứ Sáu, thứ Bảy, và Chủ nhật hàng tuần, cũng như vào các ngày nghỉ lễ.

Các công ty trò chơi sẽ bị cấm cung cấp dịch vụ cho nhóm tuổi này ngoài giờ quy định. Họ sẽ phải áp dụng hệ thống khai báo danh tính người chơi.

Những hạn chế này là đòn giáng mạnh vào ngành công nghiệp game của thị trường lớn nhất thế giới. Theo công ty phân tích Newzoo, thị trường game Trung Quốc sẽ tạo ra doanh thu ước tính 45.6 tỷ USD trong năm nay, lớn hơn cả Hoa Kỳ.

Năm 2019, Trung Quốc đã giới hạn người dưới 18 tuổi được chơi game một tiếng rưỡi vào tất cả các ngày, và ba tiếng vào các ngày lễ.

Đà Nẵng dùng vòng đeo tay thông minh giám sát người tiếp xúc với bệnh nhân COVID-19

Giới chức Đà Nẵng cho biết hôm 01/09, những người có nguy cơ nhiễm COVID-19 có thể cách ly tại nhà và phải đeo vòng cổ tay kết nối với phần mềm giám sát và app Danang Smart City. Thông tin về vị trí người cách ly được cập nhật 5 phút/lần qua tọa độ GPS của điện thoại cài app Danang Smart City. Khi người cách ly ra khỏi nhà, nhu liệu cũng sẽ gửi tín hiệu đến nhân viên giám sát.

Người cách ly có thể khai báo các triệu chứng bất thường và thông tin sẽ được đến các nhân viên y tế. Trường hợp người cách ly khai báo chậm trễ, tin nhắn SMS sẽ gửi nhắc nhở; nếu không thấy hồi âm và khai báo tiếp, thì hệ thống gửi thông tin để cán bộ y tế kiểm tra.

Quân kháng chiến Afghanistan đánh bại cuộc đột kích của Taliban

Ngày 31/08, hai lực lượng này đã đụng độ tại lối vào phía tây thung lũng Panjshir. Khi đó, Taliban đang tìm cách tấn công vào các vị trí phòng thủ của quân kháng chiến. Lực lượng phản kháng cho biết Taliban đã "rút lui với thương vong nặng nề." Họ đã bắn hạ ít nhất 8 tay súng, đốt cháy nhiều xe thiết giáp của Taliban, nhiều tay súng khác bị thương. Về phía lực lượng kháng chiến, hai thành viên bị thương sau cuộc giao tranh.

Trước đó, hai bên đã đạt được một thỏa thuận không tấn công, nhưng Taliban đã thất hứa và tìm cách tiến vào Panjshir từ cả hai hướng nam và bắc. Quân kháng chiến ở Panjshir hiện được lãnh đạo bởi cựu Phó tổng thống Amrullah Saleh và một thủ lĩnh địa phương tên Ahmad Massoud. Đây là nơi duy nhất tại Afghanistan mà Taliban chưa chiếm được, là vùng đất có địa hình đặc biệt, dễ thủ, khó công, chưa từng rơi vào tay Taliban, kể cả trong thời kỳ Taliban nắm quyền lực vào những năm 1996–2001.

Taliban có thể tăng gấp đôi sản lượng ma túy

Afghanistan là nước trồng hoa anh túc lớn nhất thế giới, chiếm gần 83% sản lượng ma túy toàn cầu từ 2015 đến 2020. Đây là nhà cung cấp chính cho các thị trường chất cấm trên khắp Âu Châu và Á Châu.

Khi quân đội Mỹ còn hiện diện ở đây, họ đã không thể hạn chế được việc người dân Afghanistan sản xuất ma túy, do đây là lĩnh vực cung cấp nguồn tiền chính cho nước này trong hai thập kỷ qua. Các nhà tài trợ quốc tế đã cung cấp 75% ngân sách hoạt động của chính phủ Afghanistan. Với việc Taliban lên nắm quyền, nguồn tiền này đã bị cắt.

Taliban vốn là một trong những nhà cung cấp chính trong thị trường buôn bán ma túy toàn cầu. Với năng lực của cả bộ máy nhà nước Afghanistan, bao gồm hệ thống ngân hàng, hãng hàng không, và các cửa khẩu biên giới, việc buôn bán sẽ còn dễ dàng hơn rất nhiều.

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT
www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG

EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:
(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL :
Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:
Epoch Times Tieng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

❒ Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6–7 ngày sẽ nhận được báo)
❒ 6 months for $59 ❒ 12 months for $104

❒ Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2–4 ngày sẽ nhận được báo)
❒ 3 months for $45 ❒ 6 months for $89 ❒ 12 months for $175

NAME/Tên _____
PHONE/Số phone _____
ADDRESS/Địa chỉ _____
CITY/Thành phố _____
STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____
EMAIL _____

❒ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Epoch Times Tieng Viet)

❒ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng
❒ VISA ❒ MasterCard ❒ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____